

Superina Paolo

AGGÉE
ZACHARIE
ESDRAS
NÉHÉMIE
MALACHIE

Prophètes postexiliques de Yahweh

é || c
== + ==
c || u
||
||

**L'ÉGLISE CHRÉTIENNE
ET
LA COMMUNION UNIVERSELLE**

Au Nom du Père et de Son Fils, Jésus-Christ



Comme, au commencement, il y avait parfaite harmonie entre Yahveh et toute Sa création, ainsi sera à la fin, quand tous vivront une nouvelle vie de pleine communion spirituelle avec Yahveh et entre eux

é || c
== + ==
c || u
||
||

**L'ÉGLISE CHRÉTIENNE
ET
LA COMMUNION UNIVERSELLE**
Au Nom du Père
et de Son Fils, Jésus-Christ

**AGGÉE
ZACHARIE
ESDRAS
NÉHÉMIE
MALACHIE**

Prophètes postexiliques de Yahweh

**Une simple étude, pour comprendre qui ils étaient,
ce qu'ils ont fait, et pourquoi.**

Texte en français basé sur:

La Bible de Jérusalem. (École Biblique de Jérusalem)

Notes et explications basées sur:

The Study Bible. New International Version

The Bible Knowledge Commentary. Dallas Theological Seminary

Pensées. Superina Paolo

Superina Paolo

INTRODUCTION PERSONNELLE

Ce qui suit n'est pas destiné et ne veut pas être une étude nouvelle ou originale de certains livres de l'Ancien Testament, mais simplement ce que j'ai appris d'eux et par eux, et que j'ai mis ensuite par écrit.

NOTE: Le texte original de ces livres, tiré principalement de La Bible de Jérusalem (École Biblique de Jérusalem), est édité:

- en rendant à Dieu Son Nom: Yahweh,
- en éliminant toutes les répétitions inutiles. Parfois, cela donne moins de force au texte, mais le rend beaucoup plus clair (du moins pour moi) et facilite la compréhension,
- en introduisant de petites modifications dans le texte pour le rendre plus fluide,
- en ajoutant entre [...] n'importe quel terme qui puisse améliorer la compréhension du texte.

Dans le cas de passages difficiles, la Bible Catholique Romaine et la New International Version sont également considérées.

Les dates des événements sont approximatives et peuvent varier selon les théories interprétatives des différents érudits.

Le mot "amour" (et ses dérivés: aimer, aimé, etc.) est utilisé dans de nombreuses situations et prend de nombreuses significations, parfois très différentes. Dans ce volume, il est utilisé seulement dans deux cas: a) Dans la relation homme/femme et b) dans la relation parents/enfants. Dans tous les autres cas, d'autres mots sont utilisés, selon le contexte: affection, bonté, bienveillance, vouloir du bien à, préférer, chérir, etc.

T a b l e

Introduction générale	Page 3
Le livre d'Agée	4
Le livre de Zacharie	11
Le livre d'Esdras	47
Le livre de Néhémie	80
Le livre de Malachie	120
Annexe 1: Principales phases de l'Ancien Testament	131
Annexe 2: Principaux événements de l'exil et du post-exil	132
Annexe 3: De Malachie à Jésus-Christ	133
Annexe 4: Calendrier religieux Hébraïque	134
Annexe 5: Les sacrifices dans l'Ancien Testament	135
Annexe 6: Poids et mesures dans la Bible	136
Annexe 7: Comment lire et comprendre l'Ancien Testament?	137

Introduction générale

Yahweh avait promis aux Israélites que, s'ils Lui obéissaient, Il bénirait la nation. Sinon, Il les aurait punis et aurait permis qu'ils soient conduits à l'exil (Deutéronome 28). Cette promesse avait été réitérée à Salomon, avec une référence spécifique à sa vie. Si, en tant que roi d'Israël, il obéissait à Yahweh, il jouirait de Sa bénédiction. S'il n'obéissait pas, Yahweh lui aurait retiré son pouvoir et sa position de roi d'Israël (1 Rois 9:1-9).

Comme c'est souvent arrivé avec les chefs d'Israël, un bon départ fut suivi d'une conclusion malheureuse. Salomon pécha contre Yahweh, notamment en épousant de nombreuses femmes étrangères et en adorant leurs faux dieux (1 Rois 11:1-5). Ainsi en 931 av. J.-C., le royaume fut divisé. Les 10 tribus du nord avaient été initialement gouvernées par Jéroboam, les 2 du sud (Juda et Benjamin) par Roboam.

Les deux royaumes, cependant, avaient continué à être caractérisés par l'idolâtrie et l'immoralité et, comme Yahweh l'avait promis, Sa punition était tombée sur les Israélites pour leurs péchés. Le Royaume du Nord tomba le premier et sa population fut conduite à l'exil par les Assyriens en 722 av. J.-C. Le Royaume du Sud tomba plus tard, en 586 av. J.-C., aux mains des Babyloniens.

Les Israélites du Royaume du Nord furent absorbés par l'Assyrie et puis par d'autres cultures. La population du Royaume du Sud, cependant, resta culturellement intacte à Babylone et, après que la puissance babylonienne avait été brisée par les Mèdes et les Perses en 539 av. J.-C., de nombreux Hébreux étaient retournés dans leur pays.

En 537 av. J.-C., un premier groupe retourna en Judée sous la direction de Zorobabel (Esdras 1:1 - 2:2). Poussés par les prophètes Agée et, un peu plus tard, Zacharie, sur une période de plusieurs années et faisant face à la forte opposition des Samaritains, les rescapés de l'exile réussirent finalement à achever la reconstruction du Temple en 515 av. J.-C.

Plusieurs années plus tard, en 458 av. J.-C., un deuxième groupe d'Hébreux revint, mené par Esdras (Esdras 7:1-10). Arrivés en Judée, ils trouvèrent les Hébreux qui y vivaient dans un état de décadence spirituelle et morale. Ils avaient contracté des mariages mixtes avec les populations des nations voisines et avaient pris part à leurs pratiques païennes. Cependant, grâce à la foi et sous la direction d'Esdras, la plupart de ces hommes se repentirent de leurs péchés et retournèrent vivre selon la volonté de Yahweh.

En 445 av. J.-C., 14 ans après le retour d'Esdras à Jérusalem, Néhémie aussi revint avec un troisième groupe d'Israélites, et Yahweh l'utilisa pour guider les Hébreux dans la reconstruction des murs de la ville et pour rétablir l'ordre dans la vie sociale et économique du peuple. Cependant, peu de temps après le retour de Néhémie en Perse, en 433 av. J.-C., les Hébreux retombèrent dans leurs péchés habituels, comme dénoncé par Malachie, le dernier prophète de l'Ancien Testament.

Le Livre d'Aggée, un prophète de Yahweh

Auteur

Aggée a été le premier des deux prophètes (l'autre a été Zacharie) qui ont encouragé les Hébreux revenus de l'exil babylonien à reconstruire le Temple de Jérusalem.

Aggée (on ne sait ni quand ni où il est né) faisait partie de ceux qui retournèrent à Jérusalem en 537 av. J.-C. sous la direction de Zorobabel et de Josué. Il était un contemporain de Zacharie, mais son ministère ne dura que quatre mois en 520 av. J.-C.

Cadre historique

En 538 av. J.-C., Cyrus le Grand, roi de Perse, le conquérant de Babylone, promulgua un décret qui permettait aux Hébreux de retourner à Jérusalem et de reconstruire le Temple (détruit en 586 av. J.-C. par l'armée babylonienne). Dirigés par Zorobabel et accompagnés du grand-prêtre Josué, quelque 50.000 Hébreux se déplacèrent de Babylone à Jérusalem et commencèrent à travailler sur le Temple. Les sacrifices lévitiques furent restaurés sur l'Autel de l'Holocauste reconstruit. À l'achèvement des fondations, en deux ans environ, les Samaritans et les autres ennemis, qui craignaient la reconstitution de la nation hébraïque, s'opposèrent fermement au projet et réussirent à arrêter les travaux pendant environ 16 ans, jusqu'à ce que Darius le Grand devint roi de Perse. Darius voulait garantir la liberté de religion à tous les peuples de son empire et, dans la deuxième partie de son règne (520 av. J.-C.), d'abord Aggée et puis Zacharie commencèrent à prêcher la nécessité d'achever le nouveau Temple (dont seules les fondations avaient été construites), accusant les Hébreux d'apathie spirituelle et de paresse indolente. Lorsque le gouverneur de Trans-Euphrate et d'autres fonctionnaires tentèrent d'interférer avec la reconstruction, Darius fut complètement du côté des Hébreux. Le Temple fut achevé et consacré en 516 av. J.-C.

Dates

Les messages d'Aggée ont été livrés sur une période de quatre mois (du 29 août au 18 décembre) en 520 av. J.-C., la deuxième année du roi Darius.

Thème et enseignement

Le chapitre 1 montre les conséquences de la désobéissance et le chapitre 2 de l'obéissance. L'obéissance apporte l'encouragement et la force de Yahweh (de Son Esprit, c'est-à-dire de la communion spirituelle Yahweh-man).

Le chapitre 2 parle de la venue du Messie (le "[Un] désiré par toutes les nations"). Sa venue remplira de gloire le nouveau Temple. Les passages suivants font référence au jugement de toutes les nations lors de la seconde venue du Messie. Puis Yahweh déclare avoir fait de Zorobabel Son "anneau à cachet" pour garantir la venue du Messie.

Le Livre d'Aggée**Une exhortation à reconstruire la Maison de Yahweh (1:1-15)**

(1:1) La deuxième année du roi Darius, le premier jour du sixième mois, la parole de Yahweh fut adressée, par le prophète Aggée, à Zorobabel, gouverneur de Judée, fils de Shéaltiel, et à Josué, grand-prêtre, fils de Ieoadach:

(1:2) Voici ce que dit Yahweh le Tout-Puissant: "Ce peuple dit: 'Le temps n'est pas encore venu de rebâtir la Maison de Yahweh.'

(1:3-4) Est-ce pour vous le temps d'habiter dans vos maisons bien lambrissées, alors que cette Maison reste en ruine?

(1:5) Réfléchissez bien à votre conduite. **(1:6)** Vous avez semé beaucoup, mais vous avez peu récolté. Vous mangez, mais sans être rassasiés. Vous buvez, mais sans étancher votre soif. Vous vous habillez, mais vous n'êtes pas réchauffés. Vous gagnez un salaire, mais seulement pour le mettre dans une bourse percée.

(1:7-8) Montez à la montagne, rapportez du bois et construisez Ma Maison, afin que Je puisse en être satisfait et honoré. **(1:9)** Vous attendiez l'abondance, mais voilà qu'il ya peu. Ce que vous avez engrangé, Je l'ai soufflé. Pourquoi? À cause de Ma Maison, qui reste en ruine, alors que chacun de vous ne s'occupe que de sa propre maison. **(1:10)** C'est pourquoi, à cause de vous, le ciel a retenu son eau et la terre sa moisson. **(1:11)** J'ai fait venir la sécheresse sur les champs et sur les montagnes, sur le blé, sur le vin, sur l'huile et sur tout ce que produit le sol, sur les hommes et sur le bétail, et sur tout produit de vos mains".

(1:12) Alors Zorobabel, Josué le grand-prêtre et tout le reste du peuple écoutèrent la voix de Yahweh, leur Dieu, et le message du prophète Aggée, car Yahweh, leur Dieu, l'avait envoyé. Et le peuple eut peur de Yahweh.

(1:13) Alors Aggée, le messenger de Yahweh, transmet ce message de Yahweh au peuple: "Je suis avec vous". **(1:14)** Ainsi Yahweh réveilla l'esprit de Zorobabel, le gouverneur de la Judée et l'esprit de Josué, le grand-prêtre, et l'esprit de tout le reste du peuple. Il vinrent et commencèrent à travailler à la Maison de Yahweh, le Tout-Puissant, leur Dieu, **(1:15)** le vingt-quatrième jour du sixième mois, la deuxième année du roi Darius.

(1:1) *Deuxième année... premier jour du sixième mois: 29 août (1 Eloul), 520 av. J.-C. C'était le jour de la nouvelle lune, un jour de fête à Jérusalem. Cela fournit à Aggée un public prêt à entendre la première parole de Yahweh qui brisait le silence prophétique postesilique. Roi Darius: Darius Ystapes a régné sur la Perse de 522 à 486 av. J.-C. La parole de Yahweh: Une définition classique de la révélation prophétique. Prophète: Un homme appelé par Yahweh pour être Son porte-parole. Zorobabel: Il était l'héritier lé-*

gitime du trône de David, en tant que petit-fils du roi Jojakin fait prisonnier par Nabucodonosor et déporté à Babylone en 586 av. J.-C. *Josué*: Son père, Iosadach, avait été le grand-prêtre fait prisonnier par Nabucodonosor et déporté à Babylone en 586 av. J.-C.

(1:2) *Ce peuple dit...*: Bien qu'ils soient retournés à Jérusalem, ils n'obéissaient pas à Yahweh, notamment en ce qui concerne la reconstruction du Temple. Dire "Ce peuple" au lieu de "Mon peuple" implique une réprimande divine pour ne pas se comporter comme le peuple de Yahweh.

(1:3-4) *Maisons... lambrissées*: Les Hébreux de Jérusalem construisaient ou avaient l'intention de construire des maisons confortables pour eux-mêmes, sans se soucier des conditions du Temple.

(1:5) *Réfléchissez bien...*: Considérez attentivement ce que vous faites ou ne faites pas.

(1:6) *Semé beaucoup... peu récolté*: Une punition pour leur désobéissance. *Mangez, mais... Bouvez, mais... Vous vous habillez, mais...*: Soulignant la futilité de toutes leurs activités. *Vous gagnez un salaire, mais seulement pour...*: C'était une période de famine et les prix augmentaient rapidement. L'implication est que toutes ces circonstances négatives étaient une punition divine pour leur désobéissance, comme clairement dit aux vers 1:9-11.

(1:7-8) *Montez... rapportez... et construisez...*: Un ordre, de se procurer tout le matériel nécessaire et de procéder à la construction du Temple. La nécessité d'apporter du bois des montagnes implique qu'ils avaient utilisé pour leurs maisons le bois acheté quelques années plus tôt pour la reconstruction du Temple. *Que Je puisse en être satisfait et honoré*: Une nation obéissante apporterait gloire et honneur à Yahweh.

(1:9-11) *Vous attendiez l'abondance, mais...*: Leurs attentes, après avoir retrouvé leur liberté, étaient élevées, mais leur désobéissance -négligeant leurs responsabilités et ne travaillant pas à la reconstruction du Temple- avait causé la punition de Yahweh, la famine du vers 1:6. *Retenu son eau*: En saison sèche (avril-octobre), la rosée du matin, souvent abondante en Palestine, était indispensable à la croissance des cultures d'été. Par conséquent, le manque de rosée était désastreux.

(1:12) *Tout le reste du peuple*: Tous les Hébreux revenus à Jérusalem, qui n'étaient pourtant qu'une partie de ceux qui vivaient à Babylone. *Eut peur...*: Montrant la révérence, le respect et l'obéissance que les Hébreux ont toujours montré après une période de punition divine.

(1:13) *Messager*: Un titre réservé aux anges et aux prophètes, qui affirme leur condition de sainteté et de communion spirituelle avec Yahweh. *Je suis avec vous*: Pour les rassurer que, quelles que soient les difficultés, la reconstruction du Temple serait achevée.

(1:14) Réveilla l'esprit de...: À l'époque de l'Ancien Testament, la communion spirituelle Yahweh-homme n'était possible qu'à Son initiative alors que, avec le Nouveau Testament, elle est pleinement ouverte à l'initiative de tout homme.

(1:15) Vingt-quatrième jour du sixième mois: 21 septembre (24 Eloul), 520 av. J.-C. Le délai de 23 jours entre la prophétie et la reprise des travaux a deux explications possibles: qu'une période de planification et de collecte des matériaux avait précédé le début de la reconstruction; et que, dans la même période, il y avait eu à pourvoir à la récolte des figes, des raisins et des grenades.

La gloire promise de la nouvelle Maison (2:1-9)

(2:1) Le jour vingt-un du septième mois, la parole de Yahweh fut révélée par le prophète Aggée: **(2:2)** "Parle à Zorobabel, gouverneur de Judée, à Josué, grand-prêtre, et au reste du peuple. Demande-leur: **(2:3)** 'Qui est encore parmi vous qui a vu cette Maison dans sa splendeur passée? Comment la voyez-vous maintenant? Ne semble-t-elle réduite à néant?' **(2:4)** Mais à présent, courage Zorobabel. Courage, Josué. Courage, tout le peuple du pays. Au travail. Car Je suis avec vous. **(2:5)** C'est le pacte que J'ai conclu avec vous à la sortie d'Égypte. Et Mon Esprit est parmi vous, ne craignez pas.

(2:6) Encore une fois, dans peu de temps, Je ferai trembler les cieux et la terre, la mer et le sol ferme. **(2:7)** Je ferai trembler toutes les nations et l'[Un] désiré par toutes les nations viendra, et J'emplirai cette Maison de [Ma] gloire. **(2:8)** À Moi l'argent, à Moi l'or. **(2:9)** La gloire de cette Maison sera plus grande que la gloire de la Maison précédente. Et dans ce lieu Je donnerai la paix".

(2:1) Le jour vingt-un du septième mois: 17 octobre (21 Tishri), 520 av. J.-C. C'était le dernier jour de la Fête des Tabernacles, le temps de célébrer la récolte d'été, même si elle avait été maigre. C'était environ un mois après que le peuple avait repris la reconstruction du Temple. Pendant cette période, les travaux avaient avancé lentement, sans doute en raison de la tâche fatigante d'éliminer 60 ans de décombres et en raison des interruptions du travail lors des nombreuses fêtes du septième mois (les Samedis, la Fête des Trompettes -premier jour du mois-, le Jour de l'Expiation -dixième jour-, la Fête des tabernacles -du 15 au 21 de Tishri-, et le 22 qui était un jour de repos).

(2:2-3) Parle à...: Ce deuxième message par Aggée était adressé à ceux qui avaient commencé la reconstruction. La raison en était la comparaison défavorable du Temple en construction avec le Temple preexilique de Salomon. (Un problème similaire s'était posé quelques années plus tôt avec la reconstruction des fondations du Temple). *Qui est encore parmi vous qui...?:*

Certains des exilés les plus anciens avaient vu le Temple de Salomon, détruit par les Babyloniens 66 ans plus tôt. *Ne semble-t-elle... néant?*: Toutes ces questions étaient essentiellement rhétoriques, et obligeaient le peuple à affronter ouvertement le fait que leur Temple ne serait pas aussi splendide que celui de Salomon.

(2:4) *Courage... Au travail. Je suis avec vous*: Encore une fois, l'assurance que, quelles que soient les difficultés, la reconstruction du Temple serait réussie.

(2:5) *Mon Esprit est parmi vous*: L'équivalent de "Je suis avec vous".

(2:6-7) *Je ferai trembler...*: Une représentation traditionnelle de l'intervention de Yahweh dans les affaires du monde. C'est d'abord l'annonce d'un événement important pas très lointain dans le futur (comme, par exemple, la chute de la Perse en 333-330 av. J.-C.) et puis de la future gloire éternelle du Temple de Yahweh lors de la seconde venue de Son Messie. *L'[Un] désiré par toutes les nations*: Le Messie de Yahweh. *J'emplirai cette Maison de [Ma] gloire*: Lorsque le Messie, Jésus-Christ, viendra, la présence de Yahweh dans le Temple -Sa Gloire- sera évidente comme jamais auparavant.

(2:8) *À Moi l'argent... l'or*: Yahweh pourvoira au Temple de Zorobabel comme Il l'avait déjà fait au Temple de Salomon.

(2:9) *La gloire... plus grande*: Car le Messie sera présent dans ce Temple. En construisant ce Temple, le peuple contribuerait au programme de Yahweh de se manifester à l'humanité. *Je donnerai la paix*: Le sacrifice de Jésus-Christ apportera le salut -la paix- à toute la race humaine.

Bénédictions pour un peuple impur (2:10-19)

(2:10) Le jour vingt-quatre du neuvième mois, la deuxième année de Darius, la parole de Yahweh fut révélée par le prophète Aggée: **(2:11)** "Ainsi dit Yahweh le Tout-Puissant: 'Demande aux prêtres ce que dit la Loi: **(2:12)** Si quelqu'un porte de la viande consacré dans le pan de son vêtement et touche avec son vêtement du pain ou de la nourriture cuisinée, du vin, de l'huile ou tout autre aliment, cela deviendra-t-il consacré?'"

Les prêtres répondirent: "No".

(2:13) Alors Aggée dit: "Si quelqu'un est rendu impur par un cadavre et touche une de ces choses, cela deviendra-t-il impur?"

Les prêtres répondirent: "Oui, cela deviendra impur".

(2:14) Alors Aggée dit: "Yahweh déclare: 'Ainsi en est-il, devant Moi, de ce peuple et de cette nation, tout ce qu'ils font et tout ce qu'ils M'offrent ici est impur.

(2:15) Et maintenant réfléchissez à comment les choses se passaient avant que, à partir de ce jour, on commençât à poser pierre sur pierre dans Mon Temple. **(2:16)** Quand on s'attendait à vingt mesures de blé, il n'y en avait

que dix. Quand on s'attendait à cinquante mesures de vin, il n'y en avait que vingt. **(2:17)** J'ai frappé le travail de vos mains par la rouille, la nielle et la grêle, mais vous n'êtes pas revenus à Moi. **(2:18)** Réfléchissez bien à ce qui c'est passé jusqu'à ce jour, depuis le jour vingt-quatre du neuvième mois, le jour où les fondations de Mon Temple ont été posées. **(2:19)** Reste-t-il encore du blé dans le grenier? Jusqu'à présent la vigne et le figuier, le grenadier et l'olivier n'ont pas produit de fruit.

Mais, à partir d'aujourd'hui, Je vous bénirai".

(2:10) *Le jour vingt-quatre du neuvième mois:* 18 décembre (24 Kislev), 520 av. J.-C. C'est le troisième message, reçu deux mois après le second. Pendant ceux deux mois, même le prophète Zacharie avait commencé son ministère.

(2:11-12) *Viande consacré... cela deviendra-t-il consacré?:* Une question concernant la transmission de la sainteté. La viande consacrée rendait le vêtement "saint" parce qu'elle était en contact direct avec le vêtement, mais le vêtement ne pouvait pas transférer la sainteté à un troisième objet.

(2:13) *Impur... cela deviendra-t-il impur?:* Pour les Hébreux, l'impureté cérémonielle se transmettait beaucoup plus facilement que la pureté. Tout ce qui avait été touché par une personne impure devenait impur.

(2:14) *Ainsi en est-il... de ce peuple... tout ce qu'ils font... est impur:* Même si les Hébreux étaient retournés en Terre Sainte, cette sainteté ne les rendait pas purs. Pour l'être, ils devaient obéir à Yahweh, en particulier en ce qui concernait la reconstruction du Temple. Leur désobéissance rendait inacceptable le même culte sacrificiel.

(2:15-16) *Réfléchissez à comment les choses se passaient... Quand on... il n'y en avait que...:* Leurs maigres récoltes étaient dues au péché du peuple, c'est-à-dire au fait de ne pas continuer la reconstruction du Temple.

(2:17) *La rouille, la nielle et la grêle:* Punitions pour leur désobéissance. Pour une société agricole, de telles punitions étaient catastrophiques pour l'économie et pour la survie.

(2:18) *Ce qui c'est passé jusqu'à ce jour, depuis le jour vingt-quatre du neuvième mois:* Un avertissement de ne pas retomber dans la même manque. La bénédiction divine dont ils avaient bénéficié lors de la reconstruction des fondations du Temple en 536 av. J.-C. était ensuite manquée pendant 16 ans.

(2:19) *Vigne... figuier... grenadier... olivier. Je vous bénirai:* Cette récolte, comme les précédentes, avait peu produit. Mais, en poursuivant la reconstruction du Temple la bénédiction de Yahweh et l'abondance future étaient assurées.

Zorobabel, l'anneau à cachet de Yahweh (2:20-23)

(2:20) La parole de Yahweh fut adressée une seconde fois à Aggée, le jour vingt-quatre du mois: **(2:21)** "Dis à Zorobabel, gouverneur de Judée, que Je ferai trembler les cieux et la terre. **(2:22)** Je renverserai les trônes des rois et détruirai la puissance des royaumes étrangers. Je renverserai les charriots et leurs équipages; les cavaliers et leurs chevaux seront abatus, chacun sous l'épée de son frère.

(2:23) En ce jour-là Je te prendrai, Zorobabel, Mon serviteur, et Je ferai de toi Mon anneau à cachet, car c'est toi que J'ai choisi".

(2:20-22) *Dis à Zorobabel...*: Le quatrième et dernier message d'Aggée, reçu le même jour que le troisième. Mais ce dernier message ne s'adresse qu'à Zorobabel, qui avait besoin d'encouragement pour diriger ce groupe apparemment insignifiant d'Hébreux vivant dans un coin reculé du vaste Empire Perse. *Je ferai trembler... Je renverserai...*: Une représentation classique de la dernière bataille des derniers jours, avec toutes les nations combattant Israël.

(2:23) *En ce jour-là*: Le Jour de Yahweh, le temps du châtiment ou de la bénédiction, où Il interviendra avec résolution dans les affaires des nations. *Mon serviteur*: Un terme faisant référence aux prophètes, aux chefs politiques et au Messie. *Anneau à cachet*: Un anneau estampé d'un sceau et utilisé à la place de la signature. *C'est toi que J'ai choisi*: Le sens est que Zorobabel était la garantie qu'un jour le Messie descendant de David viendrait. Ainsi le peuple de Yahweh devait maintenant accomplir la tâche à laquelle Il l'avait appelé.

Le Livre de Zacharie, un prophète de Yahweh

Auteur

Zacharie a été le deuxième des deux prophètes (l'autre était Aggée) qui encouragèrent les Hébreux revenant de l'exil babylonien à reconstruire le Temple de Jérusalem.

Zacharie n'était pas seulement un prophète, mais aussi un prêtre. Il était né en Babylone et faisait partie de ceux qui retournèrent à Jérusalem en 537 av. J.-C. sous la direction de Zorobabel et de Josué. Il était un contemporain d'Aggée, mais beaucoup plus jeune, et continua son ministère beaucoup plus longtemps que ceux-ci.

Cadre historique

En 538 av. J.-C., Cyrus le Grand, roi de Perse, le conquérant de Babylone, promulgua un décret autorisant les Hébreux à retourner à Jérusalem et à reconstruire le Temple (détruit en 586 av. J.-C. par l'armée babylonienne). Dirigés par Zorobabel et accompagnés du grand-prêtre Josué, quelque 50.000 Hébreux se déplacèrent de Babylone à Jérusalem et commencèrent à travailler sur le Temple. Les sacrifices levitiques furent rétablis sur l'Autel de l'Holocauste. À l'achèvement des fondations, en deux ans environ, les Samaritains et les autres ennemis qui craignaient la reconstitution de la nation Hébraïque s'opposèrent fermement au projet et réussirent à arrêter les travaux pendant environ 16 ans, jusqu'à ce que Darius le Grand devint roi de Perse. Darius voulait garantir la liberté de religion à tous les peuples de son empire et, dans la deuxième année de son règne (520 av. J.-C.), d'abord Aggée et puis Zacharie commencèrent à prêcher la nécessité d'achever le nouveau Temple (dont seules les fondations avaient été construites), accusant les Hébreux d'apathie spirituelle et de paresse indolente. Lorsque le gouverneur de Trans-Euphrate et d'autres fonctionnaires tentèrent d'interférer avec la reconstruction, Darius fut complètement du côté des Hébreux. Le Temple fut achevé et consacré en 516 av. J.-C.

Dates

Les messages de Zacharie ont été livrés sur une période de plusieurs années et étaient, d'une certaine manière, liés aux messages d'Aggée. La séquence des messages et des événements historiques est la suivante:

Premier message d'Agée (Ag 1:1-11)	29 Août 520 av. J.-C.
Reprise de la construction du Temple (Ag 1:12-15)	21 Sept.
Deuxième message d'Agée (Ag 2:1-9)	17 Oct.
Début de la prédication de Zacharie (Za 1:1-6)	Oct./Nov.
Troisième message d'Aggée (Ag 2:10-19)	18 Déc.
Quatrième message d'Aggée (Ag 2:20-23)	18 Déc.
Tattenai écrit à Darius pour rebâtir le Temple (Esd 5:3-6:14)	519 av. J.-C.
Huit visions nocturnes de Zacharie (Za 1:7-6:8)	15 Fév.

Josué couronné (Za 6:9-15)	après 16 Fév. 518 av. J.-C.
Repentir nécessaire, Bénédiction promise (Za chap. 7-8)	7 Déc.
Dédicace du Temple (Esd 6:15-18)	12 Mars 516 av. J.-C.
Prophétie finale de Zacharie (Za chap. 9-14)	Des années plus tard

Thème et enseignement

Le but premier et principal de Zacharie (et d'Aggée) est de reprocher aux Hébreux leur inactivité et de les persuader d'achever la reconstruction du Temple. Puis il parle longuement de la nécessité d'un renouveau spirituel et du retour des Hébreux à Yahweh. Et ainsi Yahweh reviendrait vers eux et continuerait à tenir Ses promesses. De plus, il y a une prophétie concernant la venue du Messie, son humanité, son rejet et sa trahison pour trente pièces d'argent, sa mort et son retour dans la gloire; et l'ouverture du Royaume de Yahweh à tous.

Le Livre de Zacharie

Un appel à revenir à Yahweh (1:1-6)

(1:1) Au huitième mois de la deuxième année de Darius, la parole de Yahweh fut adressée au prophète Zacharie, fils de Bérékya, fils de Iddo:

(1:2) "Yahweh s'est grandement irrité contre vos pères. **(1:3)** Alors dis au peuple: Ainsi parle Yahweh, le Tout-Puissant: 'Revenez a Moi et Je reviendrai vers vous. **(1:4)** Ne soyez pas comme vos pères, à qui les prophètes du passé ont proclamé: 'Revenez de vos mauvaises voies et de vos mauvaises actions'. Mais ils ne M'écoutèrent pas et ne Me prêtèrent pas attention. **(1:5)** Vos pères, où sont-ils? Et les prophètes, sont-ils toujours en vie? **(1:6)** Mais Mes paroles et Mes décrets, que J'avais donnés aux prophètes, Mes serviteurs, n'ont ils pas survécu à vos pères?"

Alors ils se repentirent et dirent: 'Yahweh le Tout-Puissant nous à traités comme le méritent nos voies et nos actions, comme Il avait résolu de faire'.

(1:1) *Huitième mois de la deuxième année:* Octobre-novembre 520 av. J.-C. Le huitième mois du calendrier persan commençait le 27 octobre. *Darius:* Darius Ystaspes, qui régna sur la Perse de 522 à 486 av. J.-C. *La parole de Yahweh:* Une façon classique d'indiquer la révélation prophétique. *Prophète:* Un homme appelé par Yahweh pour être Son porte-parole.

(1:2) *Grandement irrité contre vos pères:* Les péchés et les violations de l'alliance des Hébreux pré-exiliques avaient conduit à la destruction de Jérusalem et du Temple en 586 av. J.-C., suivis de l'exile à Babylone. Ici, nous pouvons voir que Yahweh possède de vraies émotions; nier ce fait, c'est Le priver d'un des aspects les plus clairs de la personnalité.

(1:3-4) *Revenez a Moi et Je reviendrai vers vous:* Alors que les péchés de

leurs pères avaient été responsables de la destruction du Temple, leurs péchés étaient responsables du retard dans sa reconstruction. Mais, si les Hébreux du temps de Zacharie s'étaient comportés à l'opposé de leurs pères, Yahweh serait revenu vers eux avec Ses bénédictions. *Les prophètes du passé*: Tels que Isaïe, Jérémie et Ézéchiël, qui avaient toujours prêché la nécessité de la repentance.

(1:5-6) *Vos pères, où sont-ils? Et les prophètes, sont-ils toujours en vie? Mes paroles et... n'ont ils pas survécu à vos pères?*: De toute évidence, leurs ancêtres et les prophètes étaient morts, mais les paroles de Yahweh prononcées par les prophètes étaient toujours valables. *Ils se repentirent*: Après avoir entendu les paroles de Zacharie, ils reconnurent leurs péchés et les conséquences qui les accompagnaient.

L'homme parmi les plantes de myrte (1:7-17)

(1:7) Le vingt-quatrième jour du onzième mois, le mois de Shebat, la deuxième année de Darius, la parole de Yahweh fut adressée au prophète Zacharie, fils de Bérékya, fils de Iddo:

(1:8) Moi [Zacharie] j'ai eu une vision pendant la nuit: Il y avait devant moi un homme-[ange] montant un cheval rouge. Il se tenait parmi les myrtes dans une vallée profonde. Derrière lui se trouvaient des chevaux rouges, bruns et blancs [avec leurs cavaliers].

(1:9) Je demandais: "Qui sont ceux-là, mon seigneur?"

L'ange qui me parlait dit: "Je te ferai voir ce qu'ils signifient".

(1:10) Alors l'homme-[ange] qui se tenait parmi les myrtes m'expliqua: "Ce sont ceux que Yahweh a envoyés parcourir la terre".

(1:11) Et ils rapportèrent à l'ange de Yahweh qui se tenait parmi les myrtes: "Nous avons parcouru la terre et avons trouvé la terre entière en repos et en paix".

(1:12) Alors l'ange de Yahweh dit: "Yahweh Tout-Puissant, jusques à quand refuseras-Tu d'avoir pitié de Jérusalem et des villes de Jude, contre lesquelles Tu t'es irrité pendant ces soixante-dix ans?" **(1:13)** Et Yahweh répondit par des paroles bonnes et confortables à l'ange qui parlait avec moi.

(1:14) Alors l'ange qui parlait avec moi dit: "Proclame cette parole: Voici ce que dit Yahweh le Tout-Puissant: 'J'éprouve une grande jalousie pour Jérusalem et pour Sion, **(1:15)** Mais Je suis très indigné contre les nations qui se sentent maintenant en sécurité et qui, alors que J'étais un peu en colère [contre Jérusalem], ont concouru à sa disgrâce'.

(1:16) C'est pourquoi, voici ce que Yahweh dit: "Je reviendrai à Jérusalem avec compassion et Ma Maison y sera rebâtie". Et le ruban à mesurer sera de nouveau étendu sur Jérusalem.

(1:17) Proclame aussi: Voici ce que dit Yahweh le Tout-Puissant: "Mes villes regoieront encore de biens, et Je consolarai encore Sion et J'aurai encore une prédilection pour Jérusalem".

(1:7) *Le vingt-quatrième jour du... mois de Shebat*: 15 février 519 av. J.-C., cinq mois après la reprise de la reconstruction du Temple et environ trois mois après la première prophétie de Zacharie (vers 1:1).

(1:8-17) Dans ces vers il y a la première de huit visions consécutives. Sa signification est que, bien que Son peuple soit affligé tandis que les nations qui l'oppressent vivent tranquillement, Yahweh s'inquiète pour Son peuple et le restaurera, ainsi que ses villes et le Temple.

(1:8) *Pendant la nuit*: Zacharie eut les huit visions en une seule nuit. *Vision*: Non pas dans un rêve; toutes les visions ont été données avec Zacharie complètement éveillé. *Un homme montant un...*: Un ange, comme expliqué au vers 1:11. Son importance suggère qu'il était le chef des cavaliers. *Parmi les myrtes dans une vallée profonde*: Probablement dans la Vallée de Kidron, au sud-est de Jérusalem, où ces arbustes étaient abondants. *Cheval rouge. Chevaux rouges, bruns et blancs*: Il semble que ces couleurs avaient une signification très claire, si claire qu'elle n'a pas été déclarée. Mais cette signification est totalement en dehors de nos connaissances actuelles. De plus, la signification traditionnelle de ces couleurs (Rouge = guerre et effusion de sang; Brun = pestes et fléaux; Blanc = triomphe et victoire) ne semble pas appropriée dans ce cas.

(1:9-10) *Qui sont ceux-là? L'ange... dit*: L'ange montra à Zacharie la signification de la vision en permettant au chef des cavaliers de parler. *Ce sont ceux que...*: Ils étaient les anges que Yahweh avait envoyés pour contrôler la situation sur la terre.

(1:11) *Trouvé la terre entière en repos et en paix*: La patrouille avait terminé sa mission et vu que la terre (ici, l'Empire Perse) était en paix, sans guerre. Cependant, la paix qui existait pendant la deuxième année de Darius était le résultat de l'oppression et de l'injustice perses, et n'était donc pas une bonne nouvelle pour les Israélites qui étaient sous la domination étrangère.

(1:12) *L'ange... dit...*: L'intercession de l'ange est quelque peu inhabituelle car son rôle normal est de représenter Yahweh devant le peuple et non de représenter Le peuple devant Lui. *Jusques à quand...?*: Cette lamentation exprime le profond besoin d'Israël d'avoir Yahweh en sa faveur. *Soixante-dix ans*: En fait, Jérusalem et le Temple avaient été détruits 68 ans plus tôt: donc 70 est un arrondissement.

(1:13) *Paroles bonnes et confortables*: Celles des vers 1:14-17.

(1:14) *J'éprouve une grande jalousie:* La jalousie -l'affection jalouse- de Yahweh à l'égard de Son peuple assume l'alliance comme le droit exclusif de posséder Israël et de revendiquer sa fidélité. Cette affection jalouse avait été dirigé contre Jude pendant 70 ans, mais maintenant Sa colère était dirigée contre les nations ennemies.

(1:15) *J'étais un peu en colère... ont concouru à sa disgrâce:* Yahweh avait été en colère contre Son peuple et avait utilisé les Assyriens et les Babylo-niens pour les punir, mais ces empires étaient allés trop loin en essayant d'éliminer les Hébreux en tant que peuple.

(1:16-17) *C'est pourquoi...:* À cause de l'affection de Yahweh pour Israël et de Sa colère contre ses oppresseurs. *Je reviendrai à Jérusalem avec compassion:* Comme déjà déclaré au vers 1:3, pardonnant leurs péchés passés. *Ruban à mesurer:* Un symbole de reconstruction matérielle et de renouveau spirituel. *J'aurai encore une prédilection pour Jérusalem:* Comme lieu de Sa présence sur la Terre, c'est-à-dire dans le Temple à reconstruire.

Les quatre cornes et les quatre forgerons (1:18-21)

(1:18) Puis je levais les yeux, et il y avait devant moi quatre cornes [nations]! **(1:19)** Je demandais à l'ange qui me parlait: "Ceux-ci, que sont-ils?"

Il me répondit: "Ce sont les cornes [les nations] qui ont dispersé Juda, Israël et Jérusalem".

(1:20) Puis Yahweh me montra quatre forgerons. **(1:21)** Je demandai: "Ceux-ci, qu'est qu'ils viennent faire?"

[L'ange] répondit: "Les cornes [sont les nations] qui ont dispersé Juda au point que personne ne pouvait redresser la tête; mais les forgerons sont venus pour les terroriser et pour faire tomber ces nations, qui avaient levé leurs cornes contre la terre de Juda pour disperser son peuple".

(1:18-21) Dans ces vers il y a la deuxième de huit visions consécutives. La signification est que les nations qui avaient dévasté Israël seront à leur tour détruites par d'autres nations.

(1:18-19) *Quatre cornes:* Les quatre anciens ennemis d'Israël: Assyrie, Égypte, Babylone et Perse. Ici, les cornes sont le symbole de la puissance de ces nations. *Juda, Israël et Jérusalem:* Pour indiquer que tout le peuple de Yahweh était parti en exil.

(1:20-21) *Quatre forgerons:* Babylone, Perse, Grèce et Rome (avec les deux nouveaux empires qui avaient succédé à ceux du vers 1:19). Cependant, il est clair que tous les ennemis de Juda finiront par être vaincus, principalement en se battant les uns contre les autres. À noter que le mot hébraïque traduit par "forgerons" désigne des artisans du bois, de la pierre ou du métal. Parmi ceux-ci, les forgerons sont la catégorie la plus "forte".

Un homme avec le ruban à mesurer (2:1-13)

(2:1) Puis je levai les yeux et là, devant moi, il y avait un homme-[ange] avec un ruban à mesurer dans sa main! **(2:2)** Je demandai: "Où vas-tu?"

Il répondit: "Mesurer Jérusalem, pour voir quelle est sa largeur et quelle est sa longueur".

(2:3) Alors l'ange qui me parlait s'en alla et un autre ange vint à sa rencontre **(2:4)** et lui dit: "Cours, dis à ce jeune homme [Zacharie]: Jérusalem sera une ville sans murs à cause du grand nombre de personnes et d'animaux qui s'y trouvent".

(2:5) Et Yahweh annonce: "Je serai Moi-même une muraille de feu tout autour d'elle et Je serai sa gloire à son intérieur". **(2:6)** Allez! Fuyez du pays du nord, car Je vous ai dispersés aux quatre vents du ciel. **(2:7)** Allez, Sion! Fuis, toi qui vis avec la Fille de Babylone!"

(2:8) Et Yahweh annonce aux nations qui vous ont pillés: **(2:9)** "Je vais lever Ma main contre elles, afin que leurs esclaves les pillent. Car quiconque vous touche, touche la prunelle de ses yeux.

(2:10) Chante de joie, Fille de Sion. Car Je suis sur le point d'arriver, et Je vivrai parmi vous. **(2:11)** Ce jour-là, de nombreuses nations rejoindront Yahweh et deviendront Mon peuple".

Je [Zacharie] vis parmi vous et vous savez que Yahweh le Tout-Puissant m'a envoyé vers vous. **(2:12)** Yahweh héritera Jude comme Sa partie de la Terre Sainte et choisira encore Jérusalem. **(2:13)** Silence, toute l'humanité, devant Yahweh, car Il s'est réveillé en Sa sainte demeure.

(2:1-13) Dans ces vers il y a la troisième de huit visions consécutives. La signification est qu'il y aura la pleine restauration et la pleine bénédiction des Hébreux, du Temple et de Jérusalem

(2:1-2) *Ruban à mesurer*: Un symbole de reconstruction matérielle et de renouveau spirituel. Le but de la mesure, comme indiqué par la réponse donnée à la question de Zacharie, était de marquer les limites de Jérusalem, au-delà desquelles la ville s'étendrait en futur.

(2:3-4) *Ce jeune homme: Zacharie. Jérusalem sera... sans murs*: Le nombre de personnes fidèles à Yahweh sera si grand qu'il n'y aura aucun sens à ériger des murs défensifs traditionnels.

(2:5) *Je serai Moi-même une muraille de feu*: Symbolique de la protection divine. Jérusalem s'étendra au-delà de ses limites grâce à la bénédiction divine et n'aura besoin ni de fortifications ni de protection grâce à la présence de Yahweh. *Gloire à son intérieur*: Yahweh, Sa Gloire, sera présent dans le tabernacle du Temple reconstruit.

(2:6) *Fuyez du pays du nord*: Yahweh exhorte les Hébreux qui étaient encore à Babylone à retourner à Jérusalem. Babylone est le "pays du nord" parce

qu'elle a envahi Israël par le nord. *Aux quatre vents*: En fait, les Hébreux avaient été dispersés vers -et ils reviendraient de- le nord, le sud, l'est et l'ouest.

(2:7) *Allez! Fuyez...*: Pratiquement, une répétition du vers 2:6. *Sion*: Les Hébreux encore exilés à Babylone. *Fille de Babylone*: Une personnification de Babylone et de ses habitants.

(2:8-9) *Je vais lever Ma main*: Yahweh utilisera sa puissance pour vaincre les ennemis de Juda. *Quiconque vous touche, touche la prune de ses yeux*: La signification est que quiconque essaie de frapper Israël, en pratique se frappera lourdement par soi-même (par la main de Yahweh).

(2:10) *Fille de Sion*: Une personnification de Jérusalem et de ses habitants. *Je vivrai parmi vous*: Yahweh sera présent dans le Tabernacle du Temple reconstruit.

(2:11) *De nombreuses nations rejoindront...*: En accomplissement de la promesse de Yahweh à Abraham (Genèse 12:3) que de nombreux Païens Le chercheront. *Ce jour-là*: Le Jour de Yahweh, le temps du châtement ou de la bénédiction, où Il interviendra de manière décisive dans les affaires des nations. En d'autres termes quand, à la seconde venue du Messie, tous les hommes seront avec Yahweh. *Je [Zacharie] vis parmi vous et vous savez...*: Zacharie met en évidence sa position de prophète de Yahweh.

(2:12) *Yahweh héritera...*: De toutes les nations qui vivront avec Lui, Israël sera toujours l'élu de Yahweh. *Terre Sainte*: Sainte comme siège du sanctuaire terrestre de Yahweh. *Choisira encore Jérusalem*: En tant que lieu de Sa présence éternelle.

(2:13) *Silence... devant Yahweh*: Le Jour de Yahweh, tous les gens du monde devront se taire devant Yahweh, leur juge. *Il s'est réveillé*: Pour juger.

Habits propres pour le Grand-Prêtre (3:1-10)

(3:1) Puis il [l'ange] me fit voir le grand-prêtre Josué, qui se tenait devant l'ange de Yahweh, et Satan, qui se tenait à sa droite pour l'accuser. **(3:2)** Yahweh dit à Satana, "Je te reproche, Satan! Moi, qui ai choisi Jérusalem, je te reproche! Cet homme, n'est-il pas un tison tiré de l'enfer?"

(3:3) En fait Josué, debout devant l'ange, était vêtu d'habits sales. **(3:4)** Et l'ange dit à ceux qui se tenaient devant lui: "Enlevez-lui ses habits sales".

Puis il dit à Josué: "Regarde, j'ai enlevé de toi ton péché et je te vêtirai d'habits somptueux".

(3:5) Alors je [Zacharie] dit: "Mettez-lui sur la tête un turban propre". Et ils lui mirent sur la tête un turban propre et le revêtirent d'habits. Et l'ange de Yahweh était là.

(3:6) L'ange de Yahweh déclara à Josué: **(3:7)** "Ainsi parle Yahweh le Tout-Puissant: 'Si tu marches dans Mes voies et gardes Mes observances, alors tu gouverneras Ma maison et tu garderas Mes parvis. Et Je te donnerai une place parmi ceux qui se tiennent ici [devant Moi].

(3:8) Écoute donc, Josué, Grand-Prêtre, tu et tes compagnons qui siègent devant toi, qui sont des symboles des choses à venir: Voici que Je vais introduire Mon serviteur, le Messie. **(3:9)** Regardez la pierre que J'ai placée devant Josué! Il y a sept eyes sur cette seule pierre, et J'y graverai une inscription, et J'écarterai le péché de ce pays en un seul jour.

(3:10) Ce jour-là chacun de vous invitera son voisin à s'asseoir sous sa vigne et sous son figuier",

(3:1-10) Dans ces vers il y a la quatrième de huit visions consécutives. La signification est que Israël sera purifié et redeviendra une nation sacerdotale, entièrement consacrée au service de Yahweh.

(3:1) *Josué, qui se tenait devant l'ange de Yahweh:* Une scène judiciaire, où Josué, en tant que Grand-Prêtre, représente la nation pécheresse d'Israël. *Satan:* Le nom Satan signifie "Accusateur". *Pour l'accuser:* Josué, en tant que représentant d'Israël.

(3:2) *Je te reproche... Je te reproche:* Répété pour l'emphase. *Choisi Jérusalem:* Comme déclaré aux vers 1:17 et 2:12. Il est important de noter que la réprimande concerne l'activité de Satan contre Jérusalem, non pas contre Josué. Josué le Grand-Prêtre, est accusé et acquitté au nom de la nation d'Israël. *Tison tiré de l'enfer:* Josué -et tous les rescapés de l'exil- avaient été sauvés du feu de l'exil babylonien pour mener à bien les plans de Yahweh.

(3:3) *Était vêtu d'habits sales:* Symbolique de la condition pécheresse d'Israël.

(3:4) *Ceux qui se tenaient devant lui:* D'autres anges. *Enlevez-lui ses habits sales:* Symbolique de l'enlèvement du péché. *Habits somptueux:* Symbolique de la position nouvelle d'Israël, purifié, devant Yahweh.

(3:5) *Un turban propre:* Symbolique de la fonction de Josué, de Grand-Prêtre totalement accepté par Yahweh.

(3:6-7) *Si tu... alors tu:* Si Josué et ses prêtres seront fidèles, ils seront les collaborateurs des anges dans la réalisation des plans de Yahweh pour Israël. *Marches dans Mes voies:* Une phrase qui décrit l'attitude correcte des prêtres (donc de la nation) envers Yahweh. *Gardes Mes observances:* Faire référence à l'accomplissement fidèle des devoirs sacerdotaux. *Gouverneras Ma maison:* Tu continueras à servir dans le Temple. *Garderas Mes parvis:* Tu défendras le Temple de l'idolâtrie et d'autres profanations reli-

gieuses. *Une place parmi...*: Un accès à Yahweh comparable à celui des anges.

(3:8) *Symboles des choses à venir*: Ici, Yahweh parle d'événements futurs, c'est-à-dire de la venue de Son Messie.

(3:9) *La pierre*: Ici, une autre représentation figurative du Messie. *Sept eyes*: Symbolique d'avoir le contrôle total de la situation et de juger avec la connaissance parfaite et la justice parfaite de Yahweh. *J'y graverai une inscription*: Pour officialiser sa position de Messie. *J'écarterai le péché... en un seul jour*: Le Messie expiera tous les péchés du monde au jour de sa mort sacrificielle.

(3:10) *Ce jour-là chacun de vous...*: Après le Jour de Yahweh, le temps du jugement, quand Il interviendra définitivement dans les affaires des nations, tous vivront dans la paix, la sécurité et le contentement.

Le chandelier d'or et les deux oliviers (4:1-14)

(4:1) Alors l'ange qui me parlait revint et me réveilla, comme on réveille un homme du sommeil. **(4:2)** Il me demanda: "Que vois-tu?"

Je répondis: "Je vois un chandelier en or massif, avec une coupe à son sommet et sept lampes sur la coupe, avec sept canaux pour les lampes. **(4:3)** Près de lui, il y a aussi deux oliviers, l'un à droite de la coupe, l'autre à sa gauche".

(4:4) Je demandai à l'ange qui me parlait: "Que signifient ces choses, mon seigneur?"

(4:5) Il répondit: "Ne sais-tu pas ce que signifient ces choses?" Je dis: "Non, mon seigneur".

(4:6a, 4:10b) Alors il me dit: "Ces sept lampes sont les yeux de Yahweh, qui parcourent toute la terre".

(4:11) Et je demandai à l'ange: "Que signifient ces deux oliviers, à droite et à gauche du chandelier?"

(4:12) Et encore je lui demandai: "Que signifient ces deux branches [des deux oliviers] aux côtés des deux tuyaux d'or et qui versent de l'huile doré?"

(4:13) Il répondit: "Ne sais-tu pas ce que signifient ces choses?"

Je dis: "Non, mon seigneur"

(4:14) Et il dit: "Ce sont les deux [Zorobabel et Josué] qui ont été oint pour servir Yahweh, le Seigneur de toute la terre".

(4:6b) "Voici la parole de Yahweh à Zorobabel: 'Ce n'est pas par la puissance, ni par la force, mais par Mon Esprit'.

(4:7) Qu'es-tu, grande montagne? Devant Zorobabel, deviens une plaine! Et il [Zorobabel] placera la pierre de façade, tandis qu'on criera: 'Yaheh la bénisse! Yahweh la bénisse!'"

(4:8) Alors la parole de Yahweh me fut adressée: **(4:9)** "Les mains de Zorobabel ont posé les fondations de ce Temple, et ses mains l'achèveront. Et vous saurez que Yahweh le Tout-Puissant vous a envoyé [Son Esprit].

(4:10a) Qui méprisera le jour des petites choses? Les hommes se réjouiront quand ils verront le fil à plomb dans la main de Zorobabel"

(4:1-14) Dans ces vers il y a la cinquième de huit visions consécutives. La signification est que les Hébreux seront encouragés à reconstruire le Temple en leur rappelant les ressources divines dont ils disposent. La lumière du chandelier du Temple représente le reflet de la gloire de Yahweh dans la consécration et le service sacerdotale de Son peuple -rendus possibles par Sa puissance spirituelle. Cette puissance fortifiera Zorobabel et le soutiendra dans la reconstruction du Temple. Et, dans l'exercice de leurs fonctions, Zorobabel et Josué (en tant que représentants des fonctions de médiation royale et sacerdotale) canaliseront la puissance spirituelle de Yahweh vers Son peuple.

(4:1) *Me réveilla:* Les huit visions ont été données à Zacharie au cours de la même nuit. De toute évidence, il s'était endormi après la quatrième vision.

(4:2) *Un chandelier en or massif, avec...:* Sept lampes à huile autour d'une grande coupe qui servait de réserve d'huile, avec sept petits canaux qui transportaient l'huile de la coupe vers les lampes. La coupe, avec son abondant contenu d'huile, symbolise la plénitude de la puissance spirituelle de Yahweh. Les sept lampes, une quantité abondante de lumière, symbolisent la puissance spirituelle de Yahweh donnée en abondance à tout le peuple.

(4:3) *Deux oliviers:* Ils représentent les offices royal et sacerdotal et symbolisent un apport continu d'huile à la coupe.

(4:4-5; 4:6a, 4:10b) *Que signifient...? Ne sais-tu pas...? Non...: Ces sept lampes sont...:* La signification est que Yahweh contrôle toute la terre et que, par conséquent, Il est en contrôle de la situation en Judée.

(4:11-13) *Que signifient...? Ne sais-tu pas...?:* Pratiquement, une répétition des questions posées aux vers 4:4-5.

(4:14) *Les deux... qui ont été oints:* Zorobabel, de la lignée royale de David, et Josué, de la lignée sacerdotale d'Aaron.

(4:6b) *Ce n'est pas par la puissance, ni par la force, mais par Mon Esprit:* C'est la puissance spirituelle de Yahweh -et non la puissance terrestre (militaire) ni la force (humaine)- qui fortifiera et soutiendra Zorobabel (et les ouvriers) dans la reconstruction du Temple.

(4:7) *Montagne... plaine:* La foi en la puissance spirituelle de Yahweh peut surmonter d'énormes obstacles, tels que l'opposition des ennemis et la réti-

ticence du peuple à persévérer. *Pierre de faîte*: La dernière pierre à poser, qui sera le signal de l'achèvement de la reconstruction du Temple.

(4:8-9) *Zorobabel... posé les fondations... l'achèveront*: L'assurance de Yahweh que, malgré les difficultés, la reconstruction de Son Temple sera achevée. *Yahweh... vous a envoyé [Son Esprit]*: Zacharie est en communion spirituelle avec Yahweh (à l'époque de l'Ancien Testament, la communion spirituelle Yahweh-man n'était possible qu'en cas de Son initiative alors que, avec le Nouveau Testament, elle est pleinement ouverte à l'initiative de chaque homme).

(4:10a) *Jour des petites choses*: Certaines pensaient que le travail dédié au Temple était sans valeur (ce Temple aurait été moins riche que le précédent). Mais Yahweh le voulait et Lui-même participait activement au programme de reconstruction mettant, avec Sa puissance spirituelle, Zorobabel en condition de l'achever. *Fil à plomb*: Le peuple se serait réjoui de voir Zorobabel organiser les travaux du Temple.

Le rouleau de parchemin volant (5:1-4)

(5:1) Je levai à nouveau les yeux et voici, devant moi, il y avait un rouleau de parchemin qui volait.

(5:2) Il [l'ange] me demanda: "Que vois-tu?"

Je répondis: "Je vois un rouleau de parchemin qui vole; sa longueur est de vingt coudées et sa largeur de dix".

(5:3) Et il me dit: "C'est la malédiction qui se repandra sur tout le pays; car, selon ce qu'il dit sur une face, tout voleur sera chassé d'ici. Et, selon ce qu'il dit sur l'autre, tout homme qui jure faussement sera chassé d'ici. **(5:4)** Yahweh le Tout-Puissant déclare: 'J'enverrai la [malédiction] et elle entrera dans la maison du voleur et dans la maison de celui qui jure faussement par Mon Nom. Elle restera dans sa maison et la détruira, avec ses poutres et ses pierres'".

(5:1-4) Dans ces vers il y a la sixième de huit visions consécutives. La signification est que quiconque enfreint la loi de Yahweh sera condamné et que tous les pécheurs (qui ne se repentent pas) seront expulsés de la communauté et du pays.

(5:1) *Rouleau de parchemin qui volait*: Déroulé, il flottait dans les airs et était étalé comme une grande feuille de papier, de sorte qu'il était possible de le lire des deux côtés.

(5:2) *Vingt coudées... dix*: Environ 10 mètres sur 5, exceptionnellement grand, en raison de l'importance de son message, qui devait être vu par tous.

(5:3) *La malédiction qui...*: Le peuple de Judée était coupable d'avoir enfreint les lois centrales des deux Tables de la Loi de Yahweh, à savoir celles contre le vol et contre le parjure. *Tout voleur... tout homme qui jure faussement*: Celles-ci, à l'époque les infractions les plus courantes à la loi, sont censées représenter toutes les infractions et tous les péchés.

(5:4) *Entrera... et la détruira*: La malédiction de Yahweh délivrera Juda de tous les transgresseurs de la loi. Seule une population respectueuse pourra satisfaire Yahweh et Lui permettra de tenir Ses promesses de paix et de prospérité.

La femme dans le panier (5:5-11)

(5:5) Alors l'ange qui me parlait s'avança et me dit: "Lève les yeux et regarde cette chose qui s'avance".

(5:6) Je demandais: "Qu'est-elle?"

Il répondit: "C'est un panier doseur". Puis il ajouta: "C'est l'iniquité du peuple de tout le pays".

(5:7) Alors le couvercle de plomb se souleva et là, dans le panier, était assise une femme!

(5:8) Il dit: "C'est la méchanceté". Et il la repoussa dans le panier et ferma l'ouverture avec le couvercle de plomb.

(5:9) Puis je levais les yeux et là, devant moi, il y avait deux femmes, les ailes au vent! Elles avaient les ailes comme celles d'une cicogne, et enlevèrent le panier haut, entre le ciel et la terre.

(5:10) Et je demandais à l'ange qui me parlait: "Où est-ce qu'elles emmènent le panier?"

(5:11) Il me répondit: "Dans le pays de Shinéar, pour lui construire une maison. Quand elle sera prête, le panier sera posé là, sur un socle".

(5:5-11) Dans ces vers il y a la septième de huit visions consécutives. La signification est qu'il faut non seulement bannir les pécheurs les plus endurcis de la communauté et du pays, mais aussi éliminer tout le système qui mène au péché en le transférant dans un endroit plus approprié, représenté par Babylone.

(5:5-6) *Panier doseur*: Un panier de mesure normal, d'une capacité de 1 épha (1 épha = 22 litres) n'aurait pas été assez grand pour contenir une personne. Celui-ci était sans doute beaucoup plus grand (comme l'était le rouleau de parchemin volant des vers 5:1-2) et servait à mesurer "l'iniquité du peuple". L'utilisation d'une grande unité de mesure (un grand panier) pour symboliser l'iniquité d'Israël tient compte de la pratique répandue de la falsification des poids et des mesures.

(5:7-8) *Couvercle de plomb:* Pour garder en toute sécurité le contenu du panier à son intérieur. *Un femme... méchanceté:* Une femme est choisie pour représenter la méchanceté du peuple car, malheureusement, c'était l'opinion que les Hébreux (surtout la caste sacerdotale) avaient des femmes. Le terme hébraïque pour méchanceté désigne le mal civil, éthique et religieux.

(5:9) *Deux femmes... les ailes... d'une cicogne:* Sûrement deux anges, mais apparaissant à Zacharie d'une manière appropriée au contenu du panier.

(5:10-11) *Emmènent le panier... Dans le pays de Shinéar:* Shinéar (Babel ou Babylone) est le nom du pays où a été érigée la Tour de Babel (Genèse 11:2), symbole d'empiété en tant que lieu d'idolâtrie ancienne et future et de rébellion contre Yahweh. Le péché collectif d'Israël, qui est associé à l'idolâtrie, doit être éloigné du pays où Yahweh a choisi de résider avec Son Peuple. Seulement après avoir purifié Israël de tous ses maux, la Terre Promise pourra vraiment être la "Terre Sainte" du vers 2:12. *Pour lui construire une maison:* Le panier de la méchanceté sera placé dans un temple comme une idole (une idole païenne était une personnification d'une divinité dépourvue de tout pouvoir).

Les quatre chars (6:1-8)

(6:1) Je levais à nouveau les yeux et là, devant moi, il y avait quatre chars qui sortaient de [la vallée] entre deux montagnes; et les montagnes étaient de bronze! **(6:2)** Le premier char avait des chevaux rouges, le deuxième noirs, **(6:3)** le troisième blancs et le quatrième pie; tous puissants. **(6:4)** Je demandais à l'ange qui me parlait: "Que signifient ceux-ci, mon seigneur?"

(6:5) L'ange me répondit: "Ce sont les quatre esprits du Ciel, qui sortent après avoir été devant Yahweh, le Seigneur de toute la terre. **(6:6)** Celui avec les chevaux noirs va vers le pays du nord, celui avec les chevaux blancs le suit, et celui avec les chevaux pie va vers le sud".

(6:7) Et les puissants chevaux frémissaient, impatients de parcourir la terre. Et il [l'ange] dit: "Allez, parcourez la terre". Et ils parcoururent la terre.

(6:8) Puis il m'appela et me dit: "Vois, ceux qui vont vers le pays du nord ont apaisé l'Esprit de Yahweh par rapport au pays du nord".

(6:1-8) Dans ces vers il y a la huitième et dernière de huit visions consécutives. Elle correspond à la première (vers 1:7-17) même s'il y a des différences dans les détails, comme dans l'ordre des couleurs des chevaux. Comme dans la première vision, Yahweh est décrit comme Celui qui contrôle les événements de l'histoire. Et, à la fin, Il battra toutes les nations qui oppriment Israël.

(6:1) *Quatre chars:* Esprits angéliques porteurs du jugement divin (comme expliqué au vers 6:5). *Deux montagnes... de bronze:* Le lieu d'origine des

chars est identifié comme la vallée entre deux montagnes importantes, probablement le mont Sion et le Mont des Oliviers, avec la vallée de Kidron entre eux. Le bronze est censé symboliser le juste jugement divin contre le péché.

(6:2-3) Chevaux rouges... noirs... blancs...pie: Il semble que ces couleurs avaient une signification très claire, si claire qu'elle n'a pas été déclarée. Mais cette signification est totalement en dehors de nos connaissances actuelles. De plus, la signification traditionnelle de ces couleurs (Rouge = guerre et effusion de sang; Brun = pestes et fléaux; Blanc = triomphe et victoire) ne semble pas appropriée dans ce cas.

(6:4-5) Les quatre esprits du Ciel...: Agents de Yahweh qui exécutent Son jugement divin.

(6:6) Chevaux noirs... pays du nord: Principalement Babylone, mais aussi la direction à partir de laquelle la plupart des ennemis d'Israël avaient envahi la Palestine. *Chevaux blancs... suit:* C'est-à-dire suivant les chevaux noirs. *Chevaux pie... sud:* Vers l'Égypte, l'autre ennemi traditionnel d'Israël. À noter que rien n'est dit sur les chevaux rouges.

(6:7) Parcourir la terre: Aller au nord et au sud-est synonyme de faire le tour de la terre entière.

(6:8) Pays du nord... ont apaisé: Les agents divins envoyés au Nord avaient triomphé (le roi Darius permettait aux Hébreux de retourner dans leur pays et de reconstruire le Temple) et avaient ainsi apaisé l'Esprit de Yahweh. De plus, comme la victoire contre le nord (l'ennemi le plus puissant) est annoncée, la victoire contre tous les autres ennemis est assurée.

Une couronne pour Josué (6:9-15)

(6:9) La parole de Yahweh me fut adressée: **(6:10)** "Prends de l'argent et de l'or des exilés Heldaï, Tobias et Jedaiah, qui sont venus de Babylone. Le même jour, vas chez Josiah, fils de Sophonie. **(6:11)** Prends l'argent et l'or, fais une couronne et mets-la sur la tête du Grand-Prêtre Josué, fils de Josadach.

(6:12) Dis-lui que ainsi parle Yahweh le Tout-Puissant: 'Voici l'homme dont le nom est Messie, qui viendra de son pays et reconstruira le Temple de Yahweh. **(6:13)** C'est lui qui reconstruira le Temple de Yahweh, qui sera revêtu de majesté et qui s'assiéra en souverain sur Son trône. Et il sera prêtre sur Son trône. Et il y aura harmonie entre les deux [le Messie et Yahweh]'

(6:14) La couronne sera donnée par Heldaï, Tobias, Jedaiah et Josiah fils de Sophonie et [gardée] en souvenir dans le Temple de Yahweh".

(6:15) Ceux qui vivent loin viendront aider à construire le Temple de Yahweh et vous saurez que Yahweh le Tout-Puissant m'a [Zacharie] envoyé vers vous. Cela arrivera si vous obéissez diligemment à Yahweh, votre Dieu.

(6:9-15) La quatrième (vers 3:1-10) et la cinquième (vers 4:1-14) vision faisaient référence aux fonctions, séparées, du Grand-Prêtre et du gouverneur civil. Maintenant Zacharie rapporte le message de ces deux visions au Roi-Prêtre Méssianique qui unifiera les deux fonctions pour toujours. Yahweh ordonne à Zacharie d'accomplir un acte symbolique en couronnant le Grand-Prêtre Josué en tant que représentant du futur Messie, qui reconstruira le Temple Éternel et sera à la fois Prêtre et Roi.

(6:9) *La parole de Yahweh me fut adressée:* Cette formule, qui indique la révélation prophétique directe, implique que les visions nocturnes sont terminées.

(6:10) *Prends de l'argent et de l'or des exilés Heldai, Tobias et Jedaiah...:* Les métaux précieux avaient été livrés par une petite délégation, autrement inconnue, d'exilés Hébreux qui venaient de Babylone pour aider à reconstruire le Temple. *Josiah, fils de Sophonie:* La délégation était hébergée chez un autre Hébreu inconnu, Josiah.

(6:11) *Fais une couronne:* Une couronne ornée de nombreux diadèmes: une couronne royale pour le Grand-Prêtre (qui, à ce titre, portait généralement un turban spécifique, et non une couronne) pour symboliser le couronnement et le règne du Roi-Grand-Prêtre Méssianique. À noter la signification symbolique du couronnement du Grand-Prêtre Josué au lieu du gouverneur Zorobabel: le couronnement de Zorobabel aurait pu être compris à tort comme le couronnement du Fils méssianique de David, car Zorobabel, comme le Messie promis, était un descendant de David et un chef politique.

(6:12-13) *Dis-lui que...:* Yahweh ordonna à Zacharie de communiquer à Josué qu'il représenterait ou symboliserait le Messie qui construira le Temple Éternel. *L'homme dont le nom est Messie'* Le Messie de Yahweh sera clairement un homme (et non, comme on le croira au temps du Christianisme, une incarnation de la seconde personne d'une supposée trinité). *Viendra de son pays:* Le Messie naîtra sur la terre. *Reconstruira le Temple de Yahweh:* Le Royaume éternel de Yahweh, non pas un temple physique et terrestre. *Revêtu de majesté... s'assiera en souverain... prêtre sur Son trône:* Le Messie couvrira à la fois l'office royal et le sacerdotal, une combinaison pas possible en Israël. Et cette position sera si élevée qu'il s'assiera sur le trône de Yahweh. *Il y aura harmonie...:* Yahweh et Son Messie seront en parfait accord, c'est-à-dire en pleine communion spirituelle.

(6:14) *La couronne sera donnée...:* La couronne du vers 6:11 sera livrée par la délégation dans le nouveau Temple afin que Israël se souvienne du Messie promis de Yahweh.

(6:15) *Ceux qui vivent loin...:* Les Hébreux reviendront de pays lointains pour travailler à la reconstruction du Temple de Jérusalem. *Vous saurez...:* La réalisation de la couronne et l'arrivée des hommes pour la reconstruction

du Temple prouveront que Zacharie est vraiment un prophète de Yahweh. *Cela arrivera si...*: Il faut se souvenir que l'accomplissement des promesses de Yahweh est toujours soumis à l'obéissance de Son peuple.

La justice et la miséricorde, non pas le jeûne (7:1-14)

(7:1) La quatrième année du Roi Darius, la parole de Yahweh fut adressée à Zacharie, le quatrième jour du neuvième mois, le mois de Kislev. **(7:2)** Le peuple de Béthel avait envoyé Sareser et Reghem-Melech, avec leurs hommes, pour implorer la faveur de Yahweh, **(7:3)** en demandant aux prêtres de la maison de Yahweh le Tout-Puissant et aux prophètes: "Devons-nous continuer à être affligés et à jeûner le cinquième mois, comme nous l'avons fait pendant tant d'années?"

(7:4) Alors la parole de Yahweh le Tout-Puissant me [Zacharie] fut adressée: **(7:5)** "Demande à tout le peuple du pays et aux prêtres: 'Quand vous avez jeûné et que vous avez été affligés le cinquième et le septième mois pendant ces soixante-dix ans, est-ce vraiment pour Moi que vous avez jeûné? **(7:6)** Et quand vous mangiez et buviez, ne banquetiez-vous pas seulement pour vous-mêmes? **(7:7)** N'est-ce pas Ma parole proclamée par les prophètes du passé, lorsque Jérusalem et les villes environnantes étaient paisibles et prospères, et que le Néguev et la plaine occidentale étaient peuplés?"

(7:8) Et la parole de Yahweh fut de nouveau adressée à Zacharie: **(7:9)** "Voici ce que Je dis, Moi, Yahweh le Tout-Puissant: 'Administrez la vraie justice; montrez-vous les uns les autres miséricorde et compassion. **(7:10)** N'opprimez pas la veuve et l'orphelin, l'étranger et le pauvre. Dans votre cœur, ne pensez pas du mal l'un de l'autre'.

(7:11) Mais ils refusèrent d'y prêter attention, obstinément tournèrent le dos et se bouchèrent les oreilles. **(7:12)** Ils endurcirent leurs cœur comme la pierre pour ne pas écouter la loi et les paroles que Moi, Yahweh le Tout-Puissant, Je leur adressait par Mon Esprit, par les prophètes du passé. C'est pourquoi Moi, Yahweh, J'étais très en colère.

(7:13) Quand J'appelai, ils n'écoutaient pas; alors, quand ils appelaient, Je n'écoutais pas. **(7:14)** Je les ai dispersés par un tourbillon chez toutes les nations où ils ont été étrangers. Le pays resta désolé derrière eux, sans que personne n'y vienne ni n'y aille. C'est ainsi qu'ils ont réduit le pays des délices à la désolation".

(7:1) *La quatrième année... le quatrième jour du neuvième mois...*: Le 7 décembre 518 av. J.-C., près de deux ans après les huit visions nocturnes. Environ au milieu de la période de reconstruction du Temple (520-516 av. J.-C.).

(7:2-3) *Le peuple de Béthel... Sareser et Reghem-Melech:* Une délégation venue à Jérusalem pour demander si la nation devait continuer à jeûner en souvenir de la destruction de Jérusalem. Les délégués étaient clairement des Hébreux (malgré leurs noms étrangers, probablement dus à leur séjour à Babylone) qui venaient de la ville de Béthel, une ville israélite située à environ 20 kilomètres de Jérusalem et qui avait été le centre du culte apostat pour les 10 tribus israélites du Royaume du Nord. *Devons-nous continuer... à jeûner le cinquième mois...?:* Pour commémorer l'incendie du Temple et d'autres bâtiments importants. *Pendant tant d'années:* Les années de l'exil à Babylone. La question posée par les habitants de Béthel impliquait une volonté de ne plus avoir à poursuivre l'observance auto-imposée du jeûne du cinquième mois (juillet-août), qui commémorait la destruction totale par le feu de la ville et du Temple voulue par Nabuchodonosor en 586 av. J.-C.

(7:4-7) *Demande à tout le peuple...:* Un reproche pour le jeûne égoïste et peu sincère du peuple et des prêtres. *Le cinquième et le septième mois:* Le premier, pour commémorer l'anniversaire de la destruction du Temple; le second, de l'assassinat de Ghedalia (il avait été nommé gouverneur de Judée par Nabuchodonosor et assassiné, probablement le 4 octobre 583 av. J.-C.). *Est-ce vraiment pour Moi...?... seulement pour vous-mêmes:* Leur jeûne était un formalisme vide car, qu'ils aient jeûné ou mangé, ils ne le faisaient pas pour Yahweh, mais pour eux-mêmes. *Prophètes du passé:* Comme Isaïe, Jérémie et Ezéchiel. *Lorsque Jérusalem...:* Pendant cette période de paix et de prospérité, l'attitude des Israélites était comme dans la période actuelle: égoïste et pas sincère. *Néguev:* La terre désertique qui s'étendait au sud, de la Mer Morte à la frontière avec l'Égypte. *La plaine occidentale:* Qui descendait du côté ouest de la Mer Morte jusqu'à la Méditerranée.

(7:8-10) *Justice... miséricorde et compassion... N'opprimez pas... ne pensez pas du mal...:* Quatre démonstrations de vivre selon les commandements sociaux, moraux et éthiques du pacte de Yahweh, qui a toujours voulu la sincérité spirituelle intérieure et non le formalisme extérieur.

(7:11-12) *Ils refusèrent...:* C'est-à-dire la génération précédente, dont le comportement avait conduit à la destruction de Jérusalem et à l'exil babylonien. *Pour ne pas écouter...:* Ce que Yahweh leur disait par l'intermédiaire de Ses prophètes (qui, lorsqu'ils ont prophétisé étaient en communion spirituelle avec Lui).

(7:13-14) *Quand J'appelai...:* La génération précédente avait été désobéissante et sa désobéissance avait conduit à ce qui a été dit dans ces vers. Zacharie devait rappeler aux gens de son temps que, s'ils allaient dans la direction opposée à celle de leurs pères, Yahweh revendrait vers eux avec Sa bénédiction et non pas avec une malédiction. *Je les ai dispersés:* L'une des malédiction dues à la désobéissance au pacte.

Yahweh promet de bénir Jérusalem (8:1-23)

(8:1) De nouveau, la parole de Yahweh le Tout-Puissant me [Zacharie] fut adressée: **(8:2)** Voici ce que dit Yahweh le Tout-Puissant: "Je suis très jaloux de Sion et Je brûle de jalousie pour elle.

(8:3) Je reviendrai à Sion et habiterai à Jérusalem. Alors Jérusalem sera appelée la Ville de la Vérité et la montagne de Yahweh le Tout-Puissant sera appelée la Montagne Sainte.

(8:4) Les vieux et les vieilles s'assièrent encore sur les places de Jérusalem, chacun avec son bâton à la main à cause de son âge avancée. **(8:5)** Les places de la ville seront remplies de petits garçons et de petites filles qui s'amuseront.

(8:6) Cela peut sembler merveilleux au reste de ce peuple en ces jours-là, mais cela Me paraîtra-t-il merveilleux?

(8:7) Je sauverai Mon peuple des pays de l'est et de l'ouest. **(8:8)** Je les ramènerai habiter à Jérusalem; ils seront Mon peuple et Moi, leur Dieu, Je serai fidèle et juste avec eux.

(8:9) Vous qui, en ces jours, entendez ces paroles de la bouche des prophètes qui étaient là quand les fondations de Ma maison furent jetées, que vos mains se fortifient pour que le Temple puisse être reconstruit. **(8:10)** Avant ces jours, il n'y avait pas de salaire pour les hommes ou les bêtes. Personne ne pouvait se promener en toute sécurité à cause de son ennemi, car J'avais monté chaque homme contre son voisin. **(8:11)** Mais maintenant, Je ne traiterai plus le reste de ce peuple comme Je l'ai fait dans le passé.

(8:12) Le grain poussera bien, la vigne donnera son fruit, la terre produira ses produits et le ciel donnera sa rosée. Je donnerai toutes ces choses au reste de ce peuple. **(8:13)** De même que vous étiez une malédiction parmi les nations, ô Juda et Israël, de même Je vous sauverai et vous serez une bénédiction. N'ayez pas peur, mais que vos mains se fortifient.

(8:14) De même que J'avais résolu de vous faire du mal et d'être sans pitié quand vos pères M'ont provoqué à la colère, **(8:15)** de même maintenant J'ai résolu de faire de nouveau du bien à Jérusalem et à Juda. N'ayez pas peur. **(8:16)** Voici les choses que vous devez faire: Parlez sincèrement les uns les autres et prononcez des jugements justes et appropriés dans vos tribunaux; **(8:17)** ne complotez pas le mal contre votre voisin et ne jurez pas faussement. Je déteste tout ça.

(8:18-19) Les jeûnes du quatrième, cinquième, septième et dixième mois deviendront des occasions de joie et de festivités de jubilation pour Juda. Cherchez donc la vérité et la paix.

(8:20) De nombreuses peuples et les habitants de plusieurs villes viendront encore. **(8:21)** Et les habitants d'une ville iront vers l'autre et diront: 'Allons donc pour implorer et chercher Yahweh le Tout-Puissant. Pour ma

part, j'y vais'. **(8:22)** Et de nombreux peuples et nations puissants viendront à Jérusalem pour chercher Yahweh le Tout-Puissant et pour L'implorer.

(8:23) En ces jours-là, dix hommes de toutes langues et nationalités saisiront un Hébreu par le bord de son manteau et lui diront: 'Nous voulons venir avec vous, car nous avons appris que Yahweh est avec vous'.

(8:1-23) Une série de dix promesses de bénédiction, dont chacune -dans le texte original- commence par "Voici ce que dit Yahweh le Tout-Puissant". Ce chapitre reflète les bénédictions promises par les visions nocturnes des vers 1:7 - 6:8.

(8:1) *La parole de Yahweh... me fut adressée:* Zacharie déclare à nouveau que son message est une révélation de Yahweh.

(8:2) *Jaloux:* La jalousie de Yahweh concerne Son peuple et considère la relation du pacte comme Son droit exclusif de posséder Israël et de revendiquer sa fidélité. Cette jalousie s'était exprimée contre Israël pendant 70 ans, mais Sa colère se tourne maintenant contre les nations ennemies.

(8:3) Première promesse. *Je reviendrai à Sion et habiterai à Jérusalem:* Comme déjà dit aux vers 1:3 et 1:16, si les Hébreux du temps de Zacharie s'étaient comportés à l'opposé de leurs pères, Yahweh serait revenu vers eux avec Sa bénédiction au lieu d'une malédiction et aurait été présent dans le Tabernacle du Temple reconstruit. *Ville de la Vérité:* Expliqué au vers 8:16. *Montagne de Yahweh... Montagne Sainte:* Le Mont Sion, au sommet duquel le Temple avait été construit.

(8:4-5) Deuxième promesse. *Les vieux et les vieilles... garçons et... filles:* Représentant la paix et la sécurité de l'ère messianique.

(8:6) Troisième promesse. *Merveilleux au reste... mais... Me paraîtra-t-il...?:* La situation de paix et de sécurité sera tout à fait satisfaisante pour ceux qui vivront à cette époque, mais non pas pour Yahweh, dont l'intention est d'avoir tout Son peuple dans cette situation, non pas seulement une petite partie d'entre eux.

(8:7-8) Quatrième promesse. *Je sauverai Mon peuple...:* Le libérant de l'exil, de l'esclavage et de la dispersion. Une fois de plus, Yahweh promet de réunir Israël et Juda dans le futur. *Ils seront Mon peuple et Moi... Je serai:* Une terminologie typique du pacte, indiquant une relation intime.

(8:9) Cinquième promesse. *Prophètes qui étaient là quand...:* Aggée et Zacharie, qui étaient revenus de l'exil avec le premier groupe de 50000 personnes et qui avaient vu les nouvelles fondations du Temple.

(8:10) *Avant ces jours:* Avant que les fondations du Temple ne soient posées, toute la zone était dangereuse. *Il n'y avait pas de salaire... Personne ne pouvait se promener... car J'avais...:* Parce qu'ils étaient sous la malédiction de Yahweh pour leur désobéissance.

(8:11) *Mais maintenant...*: Les raisons du découragement sont passées; dans les vers suivants Yahweh expliquera les raisons de son encouragement.

(8:12) Sixième promesse. *Le grain poussera... Je donnerai...*: Fertilité et abondance font partie des bénédictions promises par le pacte en échange de l'obéissance.

(8:13) *Une malédiction parmi les nations*: La défaite et la conquête par des nations étrangères font partie des malédictions du pacte pour la désobéissance. *Juda et Israël...* *Je vous sauverai*: La nation entière (divisée beaucoup de temps avant dans les Royaumes du Nord et du Sud) jouira de la libération et de la bénédiction. *Que vos mains se fortifient*: Pour achever la reconstruction du Temple.

(8:14-17) Septième promesse, avec l'explication du rôle joué par Yahweh pour rendre Sa faveur et Sa bénédiction à la nation, suivi de leur rôle.

(8:14) *De même que... quand vos pères*: Yahweh avait été très en colère contre les Hébreux pré-exiliques à cause de leurs péchés, qui avaient enfreint le pacte.

(8:15) *De même maintenant... faire de nouveau du bien*: Comme déjà mentionné au vers 8:3, si les Hébreux du temps de Zacharie s'étaient comportés à l'opposé de leurs pères, Yahweh serait revenu vers eux avec Sa bénédiction au lieu d'une malédiction.

(8:16-17) *Voici les choses...*: Ces comportements moraux et éthiques sont indicatifs du caractère de ceux qui gardent le pacte avec Yahweh. La vérité, la justice, la miséricorde et l'honnêteté doivent les caractériser à la fois dans la sphère personnelle et dans la sphère sociale.

(8:18-19) Huitième promesse. *Quatrième... mois*: Le jeûne qui commémorait la destruction des murs de Jérusalem par Nabuchodonosor. *Cinquième*: Il commémorait l'incendie du Temple et d'autres bâtiments importants. *Sixième*: Il marquait l'anniversaire de l'assassinat de Godalias (Godalias avait été nommé gouverneur de Judée par Nabuchodonosor et assassiné, probablement le 4 octobre 583 av. J.C.). *Dixième*: Il commémorait le début du siège de Jérusalem par Nabuchodonosor. Ces jeûnes étaient volontaires et avaient été observés pendant 70 ans avec les cœurs tristes et pour des raisons erronées (voir vers 7:5-7). *Deviendront des... festivités de jubilation*: Car le peuple devra ressentir de la joie et rendre grâce à Yahweh pour la libération et la bénédiction de toute la nation. Une fois de plus, les Hébreux du temps de Zacharie étaient encouragés par leur espoir futur de préférer ce que Yahweh préfère, dans ce cas, la vérité et la paix.

(8:20-23) Une prédiction claire sur les païens qui chercheront Yahweh.

(8:20-22) Neuvième promesse. *Nombreuses peuples... chercher Yahweh*: Habituellement, dans l'Ancien Testament, les Païens sont décrits comme des ennemis de Jérusalem -des ennemis qui doivent être détruits par la colère de

Yahweh. C'est l'une des rares fois où ils sont décrits comme des possibles amis -des amis qui seront vraiment acceptés par Yahweh.

(8:23) Dixième promesse. *Dix hommes... un Hébreu*: Une façon d'indiquer un grand nombre en hébraïque. *Nous avons appris que Yahweh est avec vous*: La vraie dévotion d'un homme en attire d'autres vers Yahweh. Dans le jours de bénédiction à venir, les peuples de toute la terre rejoindront les Hébreux dans leur relation avec Yahweh.

Le jugement des ennemis d'Israël (9:1-8)

Un oracle

(9:1) La parole de Yahweh ira contre le pays d'Hadrac et s'arrêtera sur Damas, car l'œil de Yahweh est sur tous les hommes et sur toutes les tribus d'Israël, **(9:2)** et aussi sur Hamat, qui confine avec lui, et sur Tyr et Sidon, bien qu'elles soient très bien doués.

(9:3) Tyr s'est construit [comme] une forteresse; a amassé l'argent comme [si c'était] de la poussière et l'or comme [si c'était] de la boue des rues. **(9:4)** Mais Yahweh lui enlèvera ses possessions et détruira sa puissance en mer, et elle sera consumée par le feu.

(9:5) Ascalon verra et aura peur; Gaza se tordra d'agonie; Et Ekron aussi, car son espérance s'évanouira. Gaza perdra son roi et Ascalon restera déserte.

(9:6) Des étrangers occuperont Ashdot et Yahweh détruira l'orgueil des Philistins.

(9.7) Yahweh ôtera le sang de leur bouche, la nourriture interdite de leurs dents. Ceux qui resteront appartiendront à Yahweh, notre Dieu, et deviendront des chefs en Juda; et Ekron sera comme les Jébusiens.

(9:8) Et Yahweh défendra Sa maison contre les forces vouées au pillage. Jamais plus un opresseur dominera Son peuple, car maintenant Il veille.

(9:1-8) Une description prophétique de l'intervention de Yahweh dans la zone au sud de Jérusalem, avec la destruction des ennemis traditionnels d'Israël. Comme le montre l'histoire, l'agent du jugement a été Alexandre le Grand, avec ses conquêtes dans la région de la Palestine après la bataille d'Issos en 333 av. J.-C. [Zacharie, qui a vécu à l'époque de l'Empire Mède-Perse, a prédit l'ascension au pouvoir de l'Empire Grec (vers 9:1-8,13), de l'Empire Romain (vers 11:4-14), et l'avenir d'Israël dans les derniers jours (chap. 12-14)].

(9:1) *La parole de Yahweh ira contre...*: Yahweh avait décrété contre Hadrac; et l'action physique nécessaire suivrait en temps voulu, accomplie par ce ou par qui Yahweh a choisi comme Son -généralement ignorant- agent. *Hadrac*: Hatriche, Une ville et un pays au nord d'Hamat, sur le fleuve Oronte, mentionnés dans les inscriptions cunéiformes assyriennes. *Damas*:

La principale cité-état d'Aram (Syrie). *L'œil de Yahweh est sur tous...*: Des paroles qui auraient dû éveiller une crainte sacrée chez les hommes à cause du jugement divin qui allait se manifester sur leurs villes.

(9:2) *Hamat*: Une ville araméenne (syrienne) au nord de Damas sur le fleuve Oronte, la moderne Hamas. *Tyr et Sidon*: Deux villes côtières phéniciennes (Liban moderne). *Bien qu'elles soient très bien doués*: Le jugement de Yahweh les toucherait même s'elles avaient construit des défenses et des fortifications.

(9:3-4) *Tyr... forteresse*: Tyr était une forteresse, une île fortifiée, qui avait résisté à un siège de 5 ans par les Assyriens sous Shalmaneser V et, des années plus tard, à un siège de 13 ans par l'armée babylonienne de Nabuchodonosor. Sa destruction causée par le court siège de 5 mois d'Alexandre le Grand est attribuée à l'action directe de Yahweh. *L'argent comme [si c'était] de la poussière et l'or comme [si c'était] de la boue*: Tyr était un centre d'échange et de commerce, et sa richesse était proverbiale. *Mais Yahweh lui enlèvera...*: Tyr tomba aux mains d'Alexandre le Grand en 332 av. J.-C.

(9:5-6) *Ascalon... Gaza... Ekron... Ashdod*: Quatre des principales villes philistines (Gath n'est pas mentionnée), qui étaient sérieusement concernées par l'avancée rapide d'Alexandre le Grand; les prochaines à être soumises au jugement. *Des étrangers occuperont...*: Après la conquête d'Alexandre, des populations de diverses nationalités vivront dans cette région, une situation caractéristique de la période postexilique. *L'orgueil des Philistins*: À un moment donné, leur domination sur Canaan était si étendue que le pays a été nommé d'après eux ("Palestine").

(9:7) *Le sang*: Des sacrifices idolâtres. *La nourriture interdite*: Nourriture cérémonieusement impure, *Ceux qui resteront... Ekron sera comme les Jébusiens*: Le reste des Philistins abandonnera l'idolâtrie pour appartenir à Yahweh et sera absorbé par Juda, comme ce fut le cas des anciens habitants de Jérusalem, les Jébusiens, lors de la conquête de Canaan. Cependant, il faut noter qu'il n'y a aucune preuve que cette prédiction se soit réalisée à la suite de l'invasion d'Alexandre.

(9:8) *Défendra Sa maison contre les forces vouées au pillage*: En effet, Alexandre le Grand épargna la ville de Jérusalem, et le Temple, sans jamais l'assiéger. *Jamais plus un oppresseur...*: Comme d'habitude, la promesse de la protection de Yahweh était subordonnée au respect du pacte par les Hébreux.

La venue du Roi de Sion (9:9-13)

(9:9) Exulte avec force, fille de Sion! Crie de joie, fille de Jérusalem! Regarde, ton roi vient à toi; il est juste et apporte le salut; humble, monté sur un âne, sur un ânon, le petit d'une ânesse.

(9:10) Yahweh fera disparaître les chars d'Éphraïm et les chevaux de guerre de Jérusalem, et les arcs de guerre seront détruits. Il [ton roi] annoncera la paix à toutes les nations. Sa domination s'étendra d'une mer à l'autre et du Fleuve aux extrémités de la Terre.

(9:11) Quant à toi [Israël], pour le sang du pacte de Yahweh avec toi, il [ton roi] délivrera tes captifs du puits sans eau.

(9:12) Rentrez dans votre forteresse, prisonniers de l'espérance; aujourd'hui même Yahweh annonce qu'Il vous rendra le double. **(9:13)** Il tendra Juda comme Il tende Son arc, et l'armera d'Éphraïm. Yahweh excitera tes fils, Sion, contre tes fils, Grèce, et fera de toi comme l'épée d'un guerrier.

(9:9) *Exulte...*: Un vers mentionné comme Messianique dans le Nouveau Testament (Mt 21:5; Jn 12:15) et faisant référence à l'entrée triomphale de Jésus, le Messie, à Jérusalem. *Fille de Sion... de Jérusalem*: Une personnification de Jérusalem et des ses habitants. *Ton roi*: Le Roi messianique descendant de David. *Juste*: Correspondant au standard divin de moralité et d'éthique. *Apporte le salut*: Cette phrase indique que le Messie viendra en tant que Libérateur, l'Un qui apportera le salut à tous les autres. *Monté sur un âne...*: Un choix adéquat, car l'âne était un animal de paix et aussi une monture royale, contrairement au cheval qui était utilisé à la guerre. Comme d'autres prophéties de l'Ancien Testament, même celle-ci mélange deux événements en une seule scène -des événements que le Nouveau Testament divise en les deux venues distinctes du Messie, séparées de l'Âge actuel de l'Église.

(9:10) *Yahweh fera disparaître... Il [ton roi] annoncera...*: Une ère de désarmement apportée par Yahweh et Son Messie, qui opéreront comme une seule volonté. *Paix à toutes les nations*: En contraste frappant avec l'Empire d'Alexandre, qui était fondé sur l'effusion de sang, le Roi Messianique établira un Royaume Universel de paix comme l'accomplissement ultime du pacte avec Abraham. *Sa domination s'étendra de... à...*: Sera universelle. *Fleuve*: L'Euphrate.

(9:11) *Sang du pacte de Yahweh*: Le sang que le Messie de Yahweh versera pour initier le Nouveau Pacte du Salut Universel. *Il [ton roi] délivrera...*: Prophétique de la descente de Jésus-Christ dans l'Hadès (le *puits sans eau*: une citerne vide servant de prison) pour prêcher aux âmes des morts (*captifs*) suivie, à sa résurrection, de sa montée au ciel accompagné de toutes les âmes qui avaient cru à sa prédication.

(9:12) *Votre forteresse*: Jérusalem. *Prisonniers de l'espérance*: Les exilés à Babylone étaient appelés prisonniers de l'espérance parce qu'ils avaient la promesse de Yahweh d'être à nouveau réunis à Jérusalem. *Rendra le dou-*

ble: Indicateur de restauration complète. Les bénédictions de Yahweh à la fin du temps dépasseront de loin toutes les bénédictions qu'Israël ait jamais connues.

(9:13) *Il tendra...*: Yahweh est comparé à un guerrier qui utilise Juda (le Royaume du Sud) comme arc et Éphraïm (représentant des 10 tribus du Royaume du Nord) comme flèche. *Yahweh excitera tes fils, Sion*: Prophétique de la révolte armée sous la direction des Maccabées en 166 av. J.-C. *Tes fils, Grèce*: Les Selgiucides de Syrie (après le partage de l'Empire d'Alexandre).

Yahweh apparaîtra (9:14-17)

(9:14) Alors Yahweh apparaîtra au-dessus d'eux; Sa flèche jaillira comme l'éclair. Yahweh, le Souverain, sonnera de la trompette et s'avancera avec les ouragans du sud.

(9:15) Yahweh les protégera et ils détruiront et gagneront avec les pierres des frondes. Ils boiront [leur sang] et s'enivreront comme si c'était du vin; ils en seront pleins comme les coupes utilisées pour asperger les angles de l'autel.

(9:16) Yahweh, leur Dieu, en ce jour-là sauvera Son peuple comme un troupeau. Ils brilleront dans Sa main comme les bijoux d'une couronne.

(9:17) Qu'ils seront attirants et beaux! Le blé donnera de la vigueur aux jeunes hommes, et le vin nouveau aux jeunes filles.

(9:14) *Yahweh... au-dessus d'eux*: Pour donner Sa protection à Son peuple. *Sa flèche...*: Une image poétique, d'une manifestation de Yahweh qui donne à Israël une nouvelle force pour remporter la victoire sur ses ennemis.

(9:15) *Yahweh les protégera et ils détruiront...*: Prophétique, encore une fois, de la révolte armée sous la direction des Maccabées en 166 av. J.-C., lorsque la protection de Yahweh leur donna la victoire bien qu'ils étaient peus et mal armés (*les pierres des frondes*). *Coupes utilisées pour asperger...*: Utilisées pour recueillir le sang des animaux abatus près de l'autel et pour en asperger la base.

(9:16-17) *En ce jour-là*: Le Jour de Yahweh, le temps du jugement ou de la bénédiction, où Il interviendra de manière décisive dans les affaires des nations. *Ils brilleront... comme les bijoux d'une couronne*: Une image poétique, représentant les promesses qui se réaliseront pour Son peuple dans sa terre. *Attirants et beaux*: La bénédiction divine sur le peuple et sur la nature produira une situation d'abondance, qui assurera également la santé physique. *Blé... vin...*: Une autre image poétique, typiquement orientale.

Yahweh prendra soin de Juda (10:1-12)

(10:1) Demandez à Yahweh la pluie au printemps. C'est Yahweh qui fait les nuées d'orage. Il donne une pluie abondante aux hommes et, à tous, de l'herbe dans leur champ.

(10:2) Les idoles disent des choses trompeuses, les devins ont des visions qui mentent, parlent de faux rêves et donnent un vain réconfort. C'est pourquoi le peuple erre comme des brebis perdues, faute de berger.

(10:3) "Ma colère s'enflamme contre les bergers, et Je châtierai les chefs [d'Israël]; car Moi, Yahweh le Tout-Puissant, Je prendrais soin de Mon troupeau, la maison de Juda, et Je les ferai devenir comme des fiers chevaux de bataille.

(10:4) De Juda sortira la pierre angulaire, de lui le piquet de la tente, de lui l'arc de combat, de lui tout chef.

(10:5) Ensemble, ils seront comme les vaillants qui piétinent la boue des rues dans le combat. Puisque Je suis avec eux, ils combattront et écraseront les cavaliers.

(10:6) Je fortifierai la maison de Juda et sauverai la maison de Joseph. Je les restaurerai car J'ai de la compassion pour eux. Ils seront comme si Je ne les avais pas rejetés, car Je suis Yahweh, leur Dieu, et Je les exaucerai.

(10:7) Ceux d'Éphraïm deviendront comme des vaillants et leurs cœurs se réjouiront comme sous l'effet du vin. Leurs fils regarderont et se réjouiront; leurs cœurs exulteront en Yahweh.

(10:8) Avec un sifflet, Je les rassemblerai. Je les rachèterai certainement et ils seront aussi nombreux qu'avant.

(10:9) Même si Je les disperserai parmi les peuples, ils se souviendront de Moi dans des pays lointains. Eux et leurs fils survivront et reviendront.

(10:10) Je les ramènerai d'Égypte et Je les rassemblerai d'Assyrie. Je les ferai entrer dans le pays de Galaad et du Liban, et il n'y aura pas assez de place pour eux tous.

(10:11) Ils traverseront la mer de la difficulté; les flots de la mer seront maîtrisés et les profondeurs du Nil seront asséchées. L'orgueil de l'Assyrie sera abattu et le sceptre de l'Égypte s'évanouira.

(10:12) Je les rendrai vaillants en Moi-Même et ils marcheront en Mon Nom". Ainsi déclare Yahweh.

(10:1) *Demandez à Yahweh...*: Yahweh, et non le dieu de Canaan, Baal, est celui qui contrôle le climat et la pluie, donnant vie et fertilité à la terre. Par conséquent, le peuple de Yahweh doit Lui adresser ses prières et Lui faire confiance.

(10:2) *Idoles*: Les dieux domestiques, protecteurs de la maison, qui étaient utilisés en Israël pour la divination (la prédiction du futur) à l'époque des

Juges. *Devins*: Inclus parmi les faux prophètes. Recourir à eux pour obtenir des informations et des conseils est contre la volonté de Yahweh car Il envoie les vrais prophètes pour dire à Son peuple tout ce qu'il a besoin de savoir. *Erre comme des brebis...*: En l'absence d'une direction spirituelle appropriée..

(10:3) *Je châtierai les chefs*: Qui, au lieu de s'occuper de leur peuple, ne s'intéressaient qu'à eux-mêmes et à leurs richesses. *Comme des fiers chevaux*: Triomphants.

(10:4) *De Juda sortira la pierre angulaire*: Le Messie de Yahweh sera l'un de Son peuple. *Piquet de la tente... arc de combat... tout chef*: C'est-à-dire tout le soutien, toute la force et toute la direction dont ils ont besoin.

(10:5) *Ensemble, ils... Je suis avec eux*: Yahweh ne combattrait pas directement, mais donnera à Son peuple la capacité de gagner. En effet, lorsqu'ils sont fidèles, ils gagnent toujours, car Yahweh est avec eux. *Écraseront les cavaliers*: Encore une fois, prophétique de la révolte armée sous la direction des Maccabées en 166 av. J.-C.

(10:6) *Juda... Joseph*: Les populations des Royaumes du Nord et du Sud seront réunies et toute la nation (divisée il y a si longtemps en deux royaumes) jouira de la libération et de la bénédiction de Yahweh. (Joseph avait donné naissance aux deux principales tribus du nord, Éphraïm et Manassé).

(10:7) *Ceux d'Éphraïm*: Le nom de la tribu du nord, Éphraïm, était souvent utilisé pour désigner le Royaume du Nord. *Deviendront... Leurs fils regarderont...*: Après la réunification, les Hébreux se réjouiront de la bénédiction de Yahweh.

(10:8) *Avec un sifflet, Je les rassemblerai*: La suite de la métaphore du pasteur du vers 10:2. *Les rachèterai... aussi nombreux qu'avant*: Non seulement le reste fidèle, mais toute la population.

(10:9) *Même si Je... ils se souviendront de Moi*: Yahweh se souvient toujours de Son pacte et de Ses promesses initiales (mais Son peuple a tendance à ne pas le faire).

(10:10) *Je les ramènerai d'Égypte... d'Assyrie*: Représentatives, comme les plus importantes, de toutes les nations où les Hébreux avaient été dispersés. *Je les ferai entrer dans le pays...*: Leur nation est identifiée par l'indication de l'étendue de l'occupation territoriale d'Israël au nord et à l'est (*Galaad e Libanon*) de la terre promise à Abraham. *Il n'y aura pas assez de place*: Pour indiquer une très grande population.

(10:11) *Ils traverseront...*: Comme lors de la traversée de la Mer Rouge, rien ni personne ne les empêchera de se réunir. L'Assyrie et l'Égypte sont à nouveau cités comme représentatifs des ennemis d'Israël.

(10:12) *Je les rendrai vaillants*: La confirmation définitive que Yahweh soutiendra et aidera Son Peuple.

La colère future (11:1-3)

(11:1) Ouvre tes portes, Liban, et que le feu dévore tes cèdres! (11:2) Gé-mis, genévrier, car le cèdre est tombé et les majestueux arbres sont ravagés! Gémissiez, chênes de Bashan, car la forêt inaccessible a été abbatue!

(11:3) On entend le gémissement des pasteurs, car leurs riches pâturages sont détruits! On entend le rugissement des lions, car la végétation luxuriant-e du Jourdain est détruite!

(11:1-3) *Liban... cèdres. Genévrier. Chênes de Bashan. Riches pâturages:* Une description de la future dévastation de toute la terre d'Israël du nord au sud, y compris évidemment ses habitants, en raison du rejet du Bon Pasteur Messianique. Tout ce qui avait fait la richesse du pays et de ses habitants sera détruit. *Bashan:* Les Israélites avaient pris cette région au roi des Amo-réens, Og, lors de la conquête de Canaan. *Bergers... lions... végétation luxuriante:* Les pasteurs se plaindraient car leurs pâturages seraient déva-stés. Même les lions, qui vivaient dans les bois denses le long du Jourdain, rugiraient pour la destruction de la zone où ils vivaient.

Le bon pasteur et le pasteur insensé (11:4-17)

(11:4) Voici ce que Yahweh, mon Dieu [me] dit: "Pais le troupeau destiné à l'abattage. (11:5) Leurs acheteurs les abattent et ne sont pas punis. Ceux qui les vendent disent: 'Béni soit Yahweh, je suis riche!' Leurs pasteurs ne les épargnent pas. (11:6) Donc Je n'aurai pas pitié des habitants du pays. Je laisserai chacun à la merci de son voisin et de son roi. Ils [leurs pasteurs] op-primeront le pays et Je ne les délivrerai pas [les habitants du pays] de leurs mains".

(11:7) Alors je [Zacharie] suis allé faire paître les brebis destinées à l'abat-tage, en particulier les plus opprimées du troupeau. Et je pris deux bâtons et j'appelai l'un Faveur et l'autre Union, et je fis paître le troupeau. (11:8) En un mois je me débarassai des trois pasteurs.

Mais le troupeau me détestait et je perdis patience avec eux (11:9) et je dis, "Je ne serai plus votre pasteur. Que la [brebis] mourante périsse et que celle qui doit périr périsse. Que celles qui restent se dévorent les unes les autres".

(11:10) Alors je pris le bâton appelé Faveur et le brisai, révoquant le pacte que Yahweh avait conclu avec toutes les nations. (11:11) Il fut révoqué ce jour-là, et ainsi les [brebis] les plus opprimées du troupeau, qui m'obser-vaient, surent que c'était la parole de Yahweh.

(11:12) Je leur dis: "Si cela vous semble juste, donnez-moi mon salaire; sinon, gardez-le". Alors ils [les propriétaires-vendeurs] me payèrent trente sicles d'argent.

(11:13) Et Yahweh me dit: "Jette-le pour le potier" -ce prix splendide auquel ils M'ont évalué! Je pris les trente sicles d'argent et je les jetai dans la Maison de Yahweh, pour le potier.

(11:14) Puis je brisai l'autre bâton, appelé Union, brisant la fraternité entre Juda et Israël.

(11:15) Et Yahweh me dit: "Prends maintenant les outils d'un pasteur insensé. **(11:16)** Car Je susciterai dans le pays un pasteur qui ne prendra pas soin des [brebis] qui se perdent, ne gardera pas les jeunes, ne soignera pas les blessures, ne nourrira pas les saines, mais il mangera le chair des meilleures et leur arrachera les ongles.

(11:17) Malheur au pasteur insensé qui abandonne le troupeau! Que l'épée frappe son bras et son œil droit! Que son bras soit tout desséché, que son œil droit soit complètement aveugle!"

(11:4-17) Ces vers expliquent la raison du jugement d'Israël prononcé aux vers 11:1-3, c'est-à-dire le rejet du Pasteur-Roi Messianique. Aux vers 11:4-14 Yahweh fait décrire à Zacharie les caractéristiques du vrai Pasteur-Messie. Puis, aux vers 11:15-17, celles du pasteur insensé.

(11:4) *Yahweh... dit:* À Zacharie qui, dans ce chapitre, représente le Roi-Pasteur Messianique. *Troupeau...* Le peuple d'Israël qui sera puni pour son infidélité et massacré par les Romains.

(11:5) *Leurs acheteurs:* Après la défaite militaire, les Hébreux seront vendus comme esclaves et achetés par des étrangers. *Ceux qui les vendent... Leurs pasteurs ne...:* Les chefs d'Israël se tiendront aux côtés des conquérants et ne feront rien pour épargner ce terrible sort à leurs compatriotes.

(11:6) *Je n'aurai pas...:* Pratiquement, une répétition du vers 11:4; Yahweh punira et abandonnera Son peuple. *Le pays:* La Palestine.

(11:7) *Alors je suis allé...:* Zacharie, en tant que représentant du Pasteur-Roi Messianique. *Les plus opprimées du troupeau:* Les quelques qui étaient restés fidèles. *Deux bâtons:* Comme tout bon pasteur, Zacharie a deux bâtons pour diriger et protéger le troupeau. *J'appelai l'un Faveur:* Pour demander la protection divine sur le troupeau. *L'autre Union:* Pour demander l'unité du troupeau, qui ne serait possible qu'après la venue du Messie de Yahweh.

(11:8) *Je me débarassai des trois pasteurs:* Les trois pasteurs représentent trois types de chefs des Hébreux: les prophètes, les prêtres et les magistrats civils -tous inadéquats. Le sens est que le Bon Pasteur -le Messie- se débarrassera de tous les chefs incapables. *Le troupeau me détestait et je perdis patience avec eux:* Le Messie de Yahweh sera rejeté par Son peuple, et Yahweh l'abandonnera.

(11:9) *Que... Que...:* Les Hébreux seront abandonnés non seulement à leurs ennemis, mais aussi aux luttes fratricides entre les différentes factions.

(11:10) *Le bâton... Faveur... le brisai, révoquant le pacte:* Comme son nom l'indique, ce bâton représentait la promesse de Yahweh de protéger Son peuple de ses ennemis (mais seulement quand et si les Hébreux Lui restaient fidèles).

(11:11) *Les [brebis] les plus opprimées du troupeau:* Tout au long de leur histoire, il y a toujours eu un "reste" de quelques Hébreux fidèles, qui respectaient le pacte de Yahweh, même dans les moments les plus terribles.

(11:12) *Donnez-moi mon salaire:* Pour le travail de protection effectué jusqu'alors. *Sinon, gardez-le:* Une manière emphatique de mettre fin à la relation travail-protection. *Trente sicles d'argent:* Autant que la compensation due dans les temps anciens pour un esclave tué par un boeuf (Exode 21:32). Ici, cependant, c'est une façon d'indiquer une très petite somme, exactement combien les pasteurs infidèles d'Israël auraient payé pour la trahison du Messie de Yahweh.

(11:13) *Prix splendide:* Ironique et sarcastique. *Je les jetai dans la Maison de Yahweh, pour le potier:* Une prophétie de ce que Jude et les chefs des prêtres du Temple auraient fait (Jude aurait jeté les trente pièces dans le Temple; les chefs des prêtres auraient utilisé l'argent pour acheter le champ du potier).

(11:14) *Je brisai l'autre bâton, appelé Union:* Comme son nom l'indique, ce bâton représentait l'intention de Yahweh de garder Son peuple uni en une seule nation. La dissolution de l'unité avec la division entre le nord et le sud (Israël et Juda) et la division ultérieure en factions hostiles ont été une caractéristique de l'histoire ultérieure des Hébreux.

(11:15) *Prends maintenant les outils...:* Zacharie, qui ne représente plus le Pasteur-Roi Messainique (maintenant disparu de la scène), représente désormais les chefs égoïstes et corrompus qui affligeront le peuple d'Israël.

(11:16) *Un pasteur qui ne...:* Non pas un seul, mais de nombreuses chefs comme Siméon bar Kochba (qui aurait mené la révolte contre les romains en 132-135 av. J.-C. et qui aurait été salué comme le Messie promis par Rabbi Akiba). *Leur arrachera les ongles:* Représentatif de la poursuite avide de même la plus petite fraction de richesse.

(11:17) *Malheur au pasteur insensé...:* Une forme claire de malédiction, exprimée dans la forme orientale typique, très figurative, où le bras indique le force et l'œil l'intelligence.

Les ennemis de Jérusalemme seront détruits (12:1-9)

Un oracle

(12:1) Voici la parole de Yahweh concernant Israël. Yahweh, qui a tendu les cieux, qui a fondé la terre et qui a formé l'esprit de l'homme au-dedans de lui, déclare: **(12:2)** "Je ferai de Jérusalem une coupe qui fera chanceler

tous les peuples qui l'entourent. Et Juda sera assiégé ainsi que Jérusalem. **(12:3)** En ce jour-là, quand toutes les nations de la terre se rassembleront contre elle, Je ferai de Jérusalem un rocher qu'aucune nation ne pourra déplacer. Tous ceux qui essayeront de le déplacer se blesseront grièvement. **(12:4)** En ce jour-là, Je frapperai tous les chevaux de terreur et leurs cavaliers de folie. J'ouvrirai les yeux sur la maison de Juda, mais J'aveuglerai tous les chevaux des nations. **(12:5)** Alors les chefs de Juda diront en leur cœur: 'Les habitants de Jérusalem sont forts, car Yahweh le Tout-Puissant est leur Dieu'.

(12:6) En ce jour-là, Je ferai des chefs de Juda comme un brasier ardent dans un tas de bois, comme une torche enflammée dans une gerbe. Ils dévoreront à droite et à gauche tous les peuples alentour. Mais Jérusalem restera intacte à sa place.

(12:7) Je sauverai tout d'abord les tentes de Juda, afin que la gloire de la maison de David et des habitants de Jérusalem ne puisse être plus grande que celle de Juda. **(12:8)** En ce jour-là, Je protégerai ceux qui habitent à Jérusalem, de sorte que le plus faible d'entre eux sera comme David, et la maison de David sera aussi forte que Mon ange qui se tient devant eux. **(12:9)** En ce jour-là Je serai prêt à détruire toutes les nations qui attaqueront Jérusalem".

(12:1-14:21) Ce deuxième oracle, qui se poursuit jusqu'à la fin du livre, est centré sur deux scènes: le siège final de Jérusalem, et le retour du Messie pour vaincre les ennemis d'Israël et établir son Royaume.

(12:1) *La parole de Yahweh concernant Israël:* Même si seuls Juda et Jérusalem seront mentionnés, la prophétie parle des décisions de Yahweh concernant toute la nation et non pas seulement le Royaume du Nord. *Yahweh, qui a tendu... fondé... formé:* Cette description de la puissance créatrice de Yahweh montre qu'Il est capable de faire ce qu'Il prédit; et elle renforce aussi l'autorité royale et souveraine du message.

(12:2) *Je ferai de Jérusalem une coupe qui...:* Figuratif, une expression poétique courante décrivant le jugement divin. L'image est celle d'une coupe pleine de la colère de Yahweh, non plus tournée contre Juda, mais contre ses ennemis.

(12:3) *En ce jour-là, quand toutes les nations... se rassembleront contre elle:* Au Jour de Yahweh, une période de jugement, quand Il interviendra de manière décisive pour défendre Son peuple contre tous ses ennemis. *Jérusalem un rocher qu'aucune nation ne pourra déplacer:* La défaite des ennemis de Juda est comparée à un homme qui essaie de déplacer un rocher trop lourd pour lui. Par conséquent, ceux qui attaquent Jérusalem le feront en causant leur propre perte.

(12:4) *Je frapperai... de terreur... de folie... J'aveuglerai:* Une façon traditionnelle, figurée, de maudire les ennemis d'Israël.

(12:5) *Alors les chefs de Juda diront...:* Au moins partiellement ironique, après toutes les fois que les Hébreux n'avaient suivi Yahweh que lorsqu'Il montrait Sa puissance.

(12:6) *Je ferai des chefs de Juda comme...:* Quand ils combattront, leur force viendra exclusivement de Yahweh.

(12:7) *Je sauverai tout d'abord les tentes de Juda...:* Les habitants de Jérusalem se considéraient comme les plus importants car ils avaient le Temple et abritaient les rois descendants de David. La priorité donnée à la libération de Juda sur celle de Jérusalem assurera l'unité de toute la nation avec les habitants de la capitale.

(12:8) *En ce jour-là...:* Au Jour de Yahweh, le jour du jugement, quand Il interviendra de manière décisive dans les affaires de Son peuple, vainquant définitivement les nations ennemies. *Le plus faible... sera comme... la maison de David sera aussi forte que...:* Yahweh protégera Jérusalem et donnera une force divine à tous ses habitants. Même le plus faible sera un grand guerrier et les chefs de la ville (*la maison de David*) acquerront une force surnaturelle.

(12:9) *En ce jour-là...:* Ce vers est un résumé final concernant la défaite des nations rassemblées contre Jérusalem.

Le deuil pour l'Un qu'ils ont transpercé (12:10-14)

(12:10) "Et Moi [Yahweh] Je répandrai sur la maison de David et sur les habitants de Jérusalem un esprit de grâce et de supplication. Ils regarderont vers Lui, l'Un qu'ils ont transpercé, et ils se lamenteront sur Lui comme on se lamente sur un fils unique, et ils pleureront amèrement sur Lui comme on pleure sur un premier-né. **(12:11)** Ce jour-là, il y aura de grandes pleurs à Jérusalem, comme les pleurs de Hadad Rimmon dans la plaine de Megiddo. **(12:12)** Le pays sera en deuil, chaque famille à part, avec leurs femmes à part: La famille de la maison de David et leurs femmes; la famille de la maison de Nathan et leurs femmes; **(12:13)** la famille de la maison de Levi et leurs femmes; la famille de la maison de Shimeï et leurs femmes; **(12:14)** et toutes les familles restantes et leurs femmes".

(12:10) *Moi [Yahweh] Je répandrai... un esprit de...:* Dans les Derniers Jours, Yahweh enverra à nouveau Son Messie (*l'Un qu'ils ont transpercé*) aux Hébreux et eux tous comprendront et reconnaîtront l'erreur commis par leurs ancêtres en le tuant. *Sur la maison de David et sur les habitants de...:* Tant sur les chefs que sur le peuple, donc sans exclure aucun Israélite.

(12:11) *Hadad Rimmon*: Le nom d'une localité près de Megiddo, où le peuple aviat pleuré la mort du roi Josias, le dernier espoir de la nation mourante de Juda, tué par le pharaon Necos II en 609 av. J.-C. (2 Rois 23:29,33-35).

(12:12-14) *Le pays sera en deuil*: Ces vers décrivent l'universalité et l'intensité du futur deuil de la nation. *Chaque famille à part*: Répresentatif du manque d'unité parmi les Hébreux. *Nahtan*: Un fils de David. *Shimeï*: Fils de Gerson, le fils de Levi. Les premiers à manifester repentance et deuil seront, donc, les chefs royaux et religieux d'Israël.

La purification du péché (13:1-6)

(13:1) "En ce jour-là, une fontaine sera ouverte pour la maison de David et pour les habitants de Jérusalem, pour les purifier du péché et de l'impureté.

(13:2) Moi [Yahweh], Je bannirai du pays les noms des idoles, et on ne se souviendra plus d'elles. Et J'éliminerai du pays les [faux] prophètes et les esprits impurs. **(13:3)** Et si quelqu'un voudra encore prophétiser, son père et sa mère, qui l'ont engendré, lui diront: 'Tu dois mourir, car tu as dit des mensonges au Nom de Yahweh'. Et, quand il prophétisera, ses propres parents le transperceront.

(13:4) Chaque [faux] prophète aura honte de ses visions prophétiques. Il ne portera plus le manteau de fourrure des prophètes avec le dessein de mentir. **(13:5)** Et il dira: 'Je ne suis pas un prophète, je suis un homme qui travaille la terre; la terre a été mon mode de vie depuis ma jeunesse.' **(13:6)** Si quelqu'un lui demandera: 'Que sont ces blessures sur ton corps?' Il répondra: 'Ce sont les blessure que j'ai reçues chez mes amis'".

(13:1) *En ce jour-là*: Le Dernier Jour, le Jour de Yahweh, un temps de jugement, où Il interviendra dans les affaires de Son peuple, vainquant définitivement les nations ennemies. *Une fontaine... pour les purifier...*: Figuratif du salut spirituel apporté par le Messie de Yahweh et offert à tous les peuples de la terre, leur donnant la possibilité de se repentir de leurs péchés et, puis, d'être acceptés par Yahweh. *Pour la maison de David et pour les habitants de Jérusalem*: Pour indiquer tous les gens de la nation.

(13:2) *Les noms des idoles*: À cette époque, effacer le nom d'une personne ou d'un esprit (derrière chaque idole se trouvait un ange déchu, un démon) signifiait effacer non seulement son influence et sa renommée, mais aussi son existence même. *Les [faux] prophètes et les esprits impurs*: La fausse prophétie était un problème toujours présent dans la vie du peuple Israélite.

(13:3) *Et si quelqu'un... son père et sa mère... le transperceront...*: L'éradication de l'impureté spirituelle est plus important que même les liens familiaux les plus proches.

(13:4-6) *Chaque [faux] prophète aura honte...*: En raison des mesures sévères mentionnées ci-dessus, un faux prophète sera réticent à se reconnaître comme tel, sera évasif dans ses réponses, ne portera pas le manteau caractéristique des prophètes et se fera passer pour autre chose (un agriculteur). *Blessures sur ton corps*: Les blessures auto-infligées pour induire l'extase prophétique dans les rites idolâtres.

Le pasteur est frappé, les brebis dispersées (13:7-9)

(13:7) "Lève-toi, épée, contre Mon pasteur, contre l'homme qui M'est proche! Tu frapperas le pasteur et les brebis seront dispersées, et Je tournerai Ma main contre les petits.

(13:8) Dans tout le pays, les deux tiers seront abatus et périront; mais un tiers y sera laissé. **(13:9)** Ce tiers, Je les ferai entrer dans le feu; Je les raffinerai comme on raffine l'argent et Je les éprouverai comme on éprouve l'or. Ils invoqueront Mon Nom et Je les écouterai. Je dirai: 'Ils sont Mon peuple', et ils diront: 'Yahweh est notre Dieu'".

(13:7) *Lève-toi, épée, contre Mon pasteur*: Un objet personnifié, représentant tout instrument capable de donner la mort. En effet, lors de la crucifixion, le Messie (Jésus) sera transpercé d'une lance. *L'homme qui M'est proche*: Ici, Yahweh déclare Son étroite parenté -et Sa profonde communion spirituelle- avec Son berger, c'est-à-dire avec Son Messie. Celui-ci, un homme, sera le fils humain-divin de Yahweh. *Tu frapperas... et les brebis seront dispersées*: En effet, les disciples et les amis de Jésus l'abandonneront comme des brebis dispersées. *Je tournerai Ma main contre les petits*: En conséquence du meurtre de Son Messie, Yahweh permettra aux romains de détruire Jérusalem et le Temple en l'an 70 apr. J.-C.

(13:8) *Deux tiers... un tiers...*: Comme à d'autres occasions, seule une petite partie (un "reste") du peuple de Yahweh survivra et pourra par la suite se repentir et être accepté à nouveau.

(13:9) *Je les ferai entrer... raffinerai... éprouverai*: Un processus de purification pour Israël. *Ils invoqueront... sont Mon peuple... Yahweh est notre Dieu*: Après une repentance appropriée (purification), ils seront réadmis dans la relation avec Yahweh prévue dans le pacte. Ce dernier vers suggère que la religion Hébraïque, dans une petite mesure, survivra jusqu'au Jour de Yahweh, jusqu'à la fin du temps.

Yahweh viendra et régnera (14:1-21)

(14:1) Le jour [du jugement] de Yahweh viendra, quand le [butin de votre] pillage sera partagé au milieu de vous.

(14:2) Yahweh assemblera toutes les nations à Jérusalem pour combattre contre elle; la ville sera prise, les maisons pillées et les femmes violées. La moitié de la ville partira en exil, mais le reste du peuple ne sera pas retranché de la ville.

(14:3) Alors Yahweh sortira pour combattre les nations, comme Il combat un jour de bataille. **(14:4)** En ce jour-là, Ses pieds se poseront sur le Mont des Oliviers, à l'est de Jérusalem, et le Mont des Oliviers se fendra en deux, d'est en ouest, formant une grande vallée, et une moitié du mont reculera vers le nord et l'autre moitié vers le sud. **(14:5)** Vous fuirez par la vallée entre les montagnes, car elle s'étendra jusqu'à Yasal. Vous fuirez comme vous avez fui à cause du tremblement de terre au temps d'Ozias, roi de Juda. Alors viendra Yahweh, mon Dieu, et tous Ses saints avec Lui.

(14:6) En ce jour-là, il n'y aura plus ni lumière, ni froidure, ni gel. **(14:7)** Ce sera un jour unique, un jour connu [seulement] de Yahweh; ce ne sera ni jour ni nuit, mais vers le soir il y aura de la lumière.

(14:8) En ce jour-là, l'eau vive sortira de Jérusalem, moitié vers la mer orientale et moitié vers la mer occidentale, en été comme en hiver.

(14:9) Yahweh sera le roi de toute la terre. En ce jour-là, il n'y aura que Yahweh et Son Nom sera le seul Nom.

(14:10) Tout le pays, de Géba à Rimmon au sud de Jérusalem, deviendra [une plaine] comme l'Arabà. Mais Jérusalem s'élèvera et restera à sa place, depuis la Porte de Benjamin jusqu'au lieu de la Première Porte, jusqu'à la Porte des Angles, et de la Tour de Hananéel jusqu'aux pressoirs du roi. **(14:11)** Jérusalem sera habitée; elle ne sera plus jamais détruite: sera en sécurité.

(14:12) Et voici la plaie dont Yahweh frappera toutes les nations qui auront combattu contre Jérusalem: leur chair pourrira alors qu'ils seront encore debout, leurs yeux pourriront dans leurs orbites et leur langue pourrira dans leur bouche. **(14:13)** En ce jour-là, Yahweh frappera les hommes d'une grande panique. Chacun saisira la main d'un autre et ils s'attaqueront l'un l'autre. **(14:14)** Juda aussi combattra à Jérusalem. Les richesses des nations environnantes seront rassemblées -des grandes quantités d'or, d'argent et de vêtements. **(14:15)** Une plaie pareille frappera les chevaux et les mulets, les chameaux et les ânes, et tous les animaux de ces camps.

(14:16) Alors les survivants de toutes les nations qui auront attaqué Jérusalem monteront année après année se prosterner devant le Roi, Yahweh le Tout-Puissant, et célébrer la Fête des Tabernacles. **(14:17)** Si aucun des peuples de la terre ne montera pas à Jérusalem pour adorer le Roi, Yahweh le Tout-Puissant, il n'y aura plus de pluie pour lui. **(14:18)** Si le peuple égyptien ne montera pas pour participer, il n'y aura plus de pluie pour lui. Yahweh fera venir sur eux la plaie qu'Il inflige au nations qui ne montent pas pour célébrer la Fête des Tabernacles. **(14:19)** Telle sera la punition de

l'Égypte et la punition de toutes les nations qui ne montent pas pour célébrer la Fête des Tabernacles.

(14:20) En ce jour-là, "SACRÉ À YAHWEH" sera écrit sur les grelots des chevaux, et les pots de la maison de Yahweh seront comme les bassins sacrés qui sont devant l'autel. **(14:21)** Toutes les marmites, à Jérusalem et en Juda, seront consacrées à Yahweh le Tout-Puissant, et tous ceux qui viendront sacrifier s'en serviront pour cuisiner la chair dedans. Et en ce jour-là, il n'y aura même pas de Cananéen dans la maison de Yahweh le tout-Puissant.

(14:1-21) Ce chapitre décrit la triomphale Seconde Venue du Messie de Yahweh, qui reviendra en tant que Roi divin sur le trône de David. Le chapitre part du pillage de Jérusalem, vers la fin de la tribulation future, en passant par le jugement catastrophique des armées païennes et par la Seconde Venue du Messie pour établir son royaume éternel, jusqu'à la description du culte de Yahweh à Jérusalem.

(14:1) *Le [butin de votre] pillage... partagé au milieu de vous:* Comme expliqué dans les vers suivants, Jérusalem sera mise à sac et les armées païennes conquérantes se partageront le butin dans la ville elle-même.

(14:2) *Yahweh assemblera...:* Ce vers annonce le pillage de Jérusalem le Jour de Yahweh, un thème récurrent dans l'Ancien Testament. La punition de Jérusalem sera voulue par Yahweh. *Moitié... en exil... le reste... ne sera pas:* Les restants seront sauvés par Yahweh (vers 14:3).

(14:3) *Alors Yahweh...:* Comme la punition, le secours aussi sera dû à l'initiative de Yahweh. *Comme Il combat...:* À chaque occasion où Yahweh intervient de manière surnaturelle pour libérer Son peuple, comme lors de la traversée de la Mer Rouge (Exode chap. 14).

(14:4) *Ses pieds se poseront...:* Une représentation figurée de la puissance de Yahweh. *Le Mont des Oliviers se se fendra...:* L'intervention directe de Yahweh -en pratique, un tremblement de terre- formera une nouvelle grande vallée.

(14:5) *Vous fuirez:* Le tremblement de terre fera fuir par cette vallée les habitants restés à Jérusalem. *Yasal:* Le nom d'un endroit inconnu à l'est de Jérusalem. *Tremblement de terre au temps d'Ozias:* Mentionné dans Amos 1:1 et dû au jugement divin sur Ozias pour être entré dans le Temple avec le prétexte d'assumer des fonctions sacerdotales (2 Chroniques 26:16). *Tous Ses saints:* Quand Yahweh vendra, Il sera accompagné à la fois des croyantes et de Ses anges.

(14:6-7) *En ce jour-là... un jour unique... nuit... lumière:* Tout cela à cause des changements cosmiques provoqués par Yahweh.

3

(14:8) *Eau vive...*: Après la victoire finale de Yahweh, chacun se verra offrir la possibilité d'être en communion spirituelle avec Yahweh, avec Son Messie et avec tous les autres (*orientale et... occidentale*) toujours (*en été comme en hiver*).

(14:9) *Yahweh sera...*: Après Sa victoire finale, il n'y aura plus ni Satan, ni idoles, ni démons.

(14:10) *Tout le pays... deviendra [une plaine] comme...*: Au Jour de Yahweh, tout le pays autour de Jérusalem sera miraculeusement transformé en une vaste plaine. *L'Arabà*: La plaine qui s'étend du dessous du Mont Hermon, le long du Jourdain et de la Mer Morte, jusqu'au Golfe d'Aqaba. Cette nouvelle vallée rendra Jérusalem plus proéminent. *Jérusalem s'élèvera...*: La hauteur de Jérusalem sera à la fois physique et prédominante. *Depuis la Porte de Benjamin jusqu'au...*: Tous ces noms identifient les frontières de Jérusalem.

(14:11) *Gérusalem sera... ne sera plus jamais...*: Avec Yahweh "une muraille de feu tout autour d'elle", comme promis au vers 2:5.

(14:12-13) *Voici la plaie...*: Une phraséologie prophétique standard du moment où Yahweh combat pour défendre Son peuple.

(14:14) *Juda aussi...*: Juda et Jérusalem, comme déjà vu au vers 12:2, se battent ensemble. *D'or, d'argent et de vêtements*: Le butin de la bataille pris aux armées païennes, renversant la situation du vers 14:1.

(14:15) *Une plaie pareille...*: Le fléau du vers 14:12 frappera même les bêtes de somme, empêchant les ennemis de s'en servir pour s'enfuir.

(14:16) *Alors les survivants...*: Une indication claire qu'après la dernière bataille du Dernier Jour, tous les peuples de la terre adoreront seulement Yahweh et Son Messie.

(14:17-19) *Si aucun des peuples...*: Des recommandations inutiles après le Dernier Jour, compréhensibles uniquement en tenant compte qu'un prophète de l'époque ne pouvait absolument croire en un monde totalement dévoué à Yahweh.

(14:20-21) *En ce jour-là...*: Le but initial de Yahweh -pour toute l'humanité, pas seulement pour Israël- sera finalement réalisé. *Sacré à Yahweh... sur les grelots*: Ces mots, gravés sur la plaque d'or placée sur le turban du Grand-Prêtre, symbolisent maintenant la sainteté dans la vie publique. *Pots... Toutes les marmites...*: Même les objets communs deviennent sacrés lorsqu'ils sont utilisés pour le service à Yahweh. *Cananéen*: Dans l'Ancien Testament, le terme cananéen était devenu le symbole de tout ce qui était cérémoniellement impur et profane. Et maintenant, après le Jour de Yahweh, il n'y aura plus de gens moralement ou spirituellement indignes.

Le Livre d'Esdras, un prophète de Yahweh

Auteur

Bien que dans le livre Esdras ne soit jamais mentionné comme son auteur, il est clair qu'il l'a écrit car il parle de lui-même à la première personne (vers 7:27 - 9:15). Esdras était un prêtre et un scribe de la Loi qui avait clairement eu à sa disposition des documents relatifs aux sections historiques de ce livre (chapitres 1-6).

Certaines sections du livre d'Esdras sont écrites à la première personne, comme tirées de ses souvenirs (vers 7:27-28, 8:1-34; chap. 9). D'autres sections sont écrites à la troisième personne (vers. 7:1-26; chap. 10). Cela est simplement dû au style littéraire de l'époque.

Dates

Le livre d'Esdras traite de deux périodes de temps distinctes. Les chapitres 1-6 couvrent les 22 années de l'édit de Cyrus (538 av. J.-C.) à l'achèvement de la reconstruction du Temple de Jérusalem (516 av. J.-C.). Les chapitres 7-9 traitent des événements qui ont suivi le retour d'Esdras de Babylone (458 av. J.-C.). Il y a deux exceptions à cela: La première (vers 4:6), qui fait référence à un événement survenu sous le règne de Xerxès (485-465 av. J.-C.). La deuxième (vers 4:7-23), qui rapporte une lettre écrite sous le règne d'Artaxerxès (465-424 av. J.-C.).

Cadre historique

Le livre se situe dans la période postexilique, lorsque les Hébreux restés fidèles retournèrent de Babylone en Judée pour restaurer leur culte dans le Temple. Les gens qui retournaient à Jérusalem en effet déclaraient publiquement qu'ils croyaient que Yahweh, après la reconstruction de Son Temple à Jérusalem, aurait pleinement restauré leur nation.

Il y eut trois retours de Babylone vers le pays de Juda (en 537, 458 et 445 av. J.-C.), tout comme il y avait eu trois déportations de Juda vers Babylone (en 605, 597 et 586 av. J.-C.). Le premier retour eut lieu sous la direction de Zorobabel en 537 av. J.-C. La reconstruction du Temple était d'une importance vitale pour ce groupe. Le deuxième retour eut lieu sous Esdras en 458 av. J.-C. À cette époque, le peuple avait besoin de se repentir, de retourner aux obligations prises avec le pacte. Le troisième retour eut lieu sous Néhémie en 445 av. J.-C. Les objectifs de Néhémie étaient la reconstruction des murs de Jérusalem et, comme à l'époque d'Esdras, de ramener le peuple à l'obéissance à Yahweh.

Texte

Près d'un quart du livre d'Esdras a été écrit en araméen. Le reste en hébraïque. Les parties en araméen (vers. 4:8-6:18 et 7:12-26) ont été pour la plupart copiées de la correspondance officielle, pour laquelle l'araméen était la langue standard de l'époque.

But

Le livre d'Esdras, qui à première vue semble être un enregistrement d'événements relatifs à l'histoire d'Israël lors du retour des Hébreux dans leur terre, a une signification théologique profonde, adressée à ses lecteurs de l'époque, les exilés qui étaient revenus avec Zorobabel et avec Esdras, et qui n'étaient pas fermes dans leur relation avec Yahweh. Esdras avait écrit pour les encourager à participer au véritable culte dans le Temple et à respecter les obligations assumées envers Yahweh avec le pacte.

Le Livre d'Esdras**Cyrus aide les exilés à revenir (1:1-11)**

(1:1) La première année de Cyrus, roi de Perse, pour accomplir la parole de Yahweh prononcée par Jérémie, Yahweh éveilla le cœur de Cyrus, roi de Perse, à promulguer un édit dans tout son royaume et à le mettre par écrit:

(1:2) Ainsi dit Cyrus, roi de Perse:

"Yahweh, le Dieu des cieux, m'a donné tous les royaumes de la terre et m'a ordonné de Lui construire un Temple à Jérusalem en Judée. **(1:3)** Quiconque d'entre vous est de Son peuple -que Yahweh soit avec lui- qu'il retourne à Jérusalem en Judée pour reconstruire le Temple de Yahweh, le Dieu d'Israël, le Dieu qui est à Jérusalem. **(1:4)** Et les habitants de chaque lieu où résident des rescapés doivent lui fournir de l'argent, de l'or, des biens et du bétail, et des offrandes volontaires pour le Temple de Yahweh à Jérusalem".

(1:5) Alors les chefs de famille de Juda et de Benjamin, et les prêtres et les Lévites -tous ceux dont Yahweh avait éveillé le cœur- se préparèrent pour aller reconstruire la Maison de Yahweh à Jérusalem. **(1:6)** Tous leurs voisins leur apportèrent des objets d'argent et d'or, des biens et du bétail, et des cadeaux de valeur, ainsi que toutes les offrandes volontaires. **(1:7)** De plus, le roi Cyrus fit apporter les objets appartenants au Temple de Yahweh, que Nabuchodonosor avait apportés de Jérusalem et placés dans le temple de son dieu. **(1:8)** Cyrus, roi de Perse, le fit amener à Mithridate, le trésorier, qui les remit à Sesbasar [Zorobabel], prince de Juda.

(1:9) Voici leur inventaire:

Bassins d'or: 30; bassins d'argent: 1000; petits vases d'argent: 29; **(1:10)** coupes d'or: 30; coupes d'argent abimées: 410; autres articles: 1000.

(1:11) En tout, il y avait 5400 articles d'or et d'argent. Sesbasar [Zorobabel] les emmena tous avec lui lorsque les exilés revinrent de Babylone à Jérusalem.

(1:1) *Première année:* Du règne de Cyrus sur Babylone, un année commencée en mars 538 av. J.-C. (Cyrus avait conquis Babylone en octobre 539 av. J.-C.). Cyrus, le fondateur de l'Empire Perse, régna sur les Perses de 559 à

530 av. J.-C. *La parole de Yahweh prononcée par Jérémie*: Jérémie avait prophétisé 70 ans de captivité à Babylone (Jérémie 25:11-12; 29:10). La première déportation commença en 605 av. J.-C. et 68 ans plus tard, en 537 av. J.-C., les Hébreux commencèrent à revenir. Par conséquent, quand le peuple revint et reconstruit l'autel en 537 av. J.-C., 70 ans s'étaient en fait écoulés (70 = 68 plus les ans 605 e 637).

(1:2-3) Ainsi dit...: Cette version du décret de Cyrus (non pas le décret lui-même) a été rédigé par Esdras en hébraïque, la langue des exilés israélites, contrairement à l'autre version du décret (vers 6:3-5), un mémorandum pour les archives, écrite en araméen. *Dieu des cieux... Dieu d'Israël*: Cyrus (qui n'adorait pas Yahweh) avait institué la politique d'apaiser les dieux des peuples qui lui étaient soumis, au lieu de leur enlever leurs images, comme l'avaient fait auparavant les Syriens et les Babyloniens. Cependant, sa générosité envers les Hébreux s'accompagnait d'autant de bienveillance envers les Babyloniens. *M'a ordonné de Lui construire un Temple à Jérusalem*: Le Temple était d'une importance fondamentale dans la vie du peuple de Juda. Sans le Temple, le système sacrificiel, qui était essentiel pour la relation de la nation avec Yahweh, ne pouvait pas exister.

(1:4) Les habitant de chaque lieu où...: De nombreux Hébreux n'avaient pas l'intention de quitter la Mésopotamie, mais ils devaient tout de même contribuer à la reconstruction du Temple. *Offrandes volontaires*: Ces offrandes étaient pour le Temple, tandis que les autres contributions étaient destinées aux Hébreux qui revenaient.

(1:5) Les chefs de famille: Dans les temps anciens, les familles étaient des familles alargées -plus de clans que de familles modernes- chacune sous l'autorité d'un patriarche. *Juda et... Benjamin*: Les deux principales tribus du Royaume du Nord, que les Babyloniens avaient exilées.

(1:6) Leurs voisins leur apportèrent des...: Comme ordonné par Cyrus.

(1:7) Roi Cyrus fit apporter...: Les conquérants, habituellement, emportaient les images des dieux des villes conquises. Mais, puisque les Hébreux n'avaient pas d'images de Yahweh, en 605 av. J.-C., Nabuchodonosor n'avait enlevé que les articles du Temple.

(1:8) Mithridate: Un nom persan, signifiant "donné par/à Mithra", un dieu persan. *Sesbasar*: Le nom babylonien de Zorobabel, signifiant "Sen, protège le père" ou "Saamas (Sasu), protège le père". Sen était le dieu-lune et Saamas le dieu-soleil. Malgré le nom babylonien, Sesbasar était un officier hébraïque qui servait sous le satrape de Samarie (les Hébreux résidant à Babylone recevaient souvent des noms babyloniens "officiels").

(1:9-10) Leur inventaire: Quand les Assyriens et les Babyloniens emportaient un butin, leurs scribes dressaient un inventaire précis des biens saisis.

(1:11) *5400 articles d'or et d'argent*: Le total des quantités déclarées aux vers 1:9-10 n'arrive qu'à 2499 car ils ne prennent en compte que les objets les plus grands et les plus précieux.

Liste des exilés qui revinrent (2:1-70)

(2:1) Voici les hommes de la province qui revinrent de la captivité et de l'exil, ceux que Nabuchodonosor, roi de Babylone, avait déportés à Babylone et qui retournèrent à Jérusalem et en Judée, chacun dans sa ville, **(2:2)** accompagnés de Zorobabel, Josué, Néhémie, Seraya, Réélaya, Mordecaï, Bilshan, Mispar, Bigvaï, Rehum et Baana.

Liste des hommes du peuple d'Israël:

(2:3) Descendants de Paros: 2172; **(2:4)** de Sephatya: 372; **(2:5)** d'Arah: 775; **(2:6)** de Pahat-Moab (de Josué et Yoab): 2812; **(2:7)** d'Elam: 1254; **(2:8)** de Zattu: 945; **(2:9)** de Zakkai: 760; **(2:10)** de Bani: 642; **(2:11)** de Bébaï: 623; **(2:12)** d'Azgad: 1.222; **(2:13)** d'Adonicam: 666; **(2:14)** de Bigvaï: 2.056; **(2:15)** d'Adin: 454; **(2:16)** d'Ater (de Ezekia): 98; **(2:17)** de Besaï: 323; **(2:18)** de Yora: 112; **(2:19)** de Kashum: 223; **(2:20)** de Gibbar: 95.

(2:21) Hommes de Bethléem: 123; **(2:22)** de Netopha: 56; **(2:23)** d'Anatot: 128; **(2:24)** d'Azmavèt: 42; **(2:25)** de Kiryat-Arim, Kephira et Béerot: 743; **(2:26)** de Rama et Géba: 621; **(2:27)** de Mikmas: 122; **(2:28)** de Béthel et Aï: 223; **(2:29)** de Nebo: 52; **(2:30)** de Magbish: 156; **(2:31)** de l'autre Elam: 1254; **(2:32)** de Karim: 320; **(2:33)** de Lod, Hadid et Ono: 725; **(2:34)** de Jérico: 345; **(2:35)** de Senaa: 3.630.

(2:36) Prêtres descendants de Yedaya (de Josué): 973; **(2:37)** d'Immer: 1.052; **(2:38)** de Pashur: 1.247; **(2:39)** de Harim: 1.017.

(2:40) Lévités: descendants de Josué et de Qadmiel (de Hodavya): 74.

(2:41) Chanteurs: descendants d'Asaph: 128.

(2:42) Portiers du Temple: descendants de Shallum, Ater, Talmon, Aqqub, Hatita et Shobaï: 139.

(2:43) Serviteurs du Temple: descendants de Siha, Casupha, Tabbaoth, **(2:44)** Qéros, Siaa, Padon, **(2:45)** Lebana, Hagaba, Aqqub, **(2:46)** Hagab, Salmāï, Hanan, **(2:47)** Giddel, Gahar, Reaya, **(2:48)** Resin, Necoda, Gazzam, **(2:49)** Uzza, Paséah, Bésaï, **(2:50)** Asna, Meûnim, Nephusim, **(2:51)** Baqbuq, Hacupha, Harcur, **(2:52)** Baslut, Mehida, Harsha, **(2:53)** Barqos, Sisra, Tamah, **(2:54)** Nesiah et Haatipha.

(2:55) Descendants des serviteurs de Salomon: descendants de Sotaï, Souhèrèt, Peruda, **(2:56)** Yaala, Darqon, Giddel, **(2:57)** Shephatya, Hattil, Pokèrèt-Hasébaim et Ami.

(2:58) Total des serviteurs du Temple et des descendants des serviteurs de Salomon: 392.

(2:59) Les suivants, qui revenaient des villes de Tel-Mélah, Tel-Harsha, Kerub, Addan et Immer, ne purent pas prouver que leurs familles descendaient d'Israël: (2:60) descendants de Delaya, Tobbya et Neqoda: 652. (2:61) Et parmi les prêtres: descendants de Habaya, Haqqoç et Barzillai (un homme qui avait pris pour femme l'une des filles de Barzillai le Galaadite dont il adopta le nom). (2:62) Ceux-là recherchèrent leurs registres généalogiques, mais ne les trouvèrent pas; on les écarta donc du sacerdoce comme impurs. (2:63) Le gouverneur leur ordonna de ne manger des aliments sacrés jusqu'à ce qu'un prêtre se présente pour l'Urim et le Tummim.

(2:64) L'assemblée toute entière se montait à 42360 individus, (2:65) sans compter leurs 7337 esclaves et servantes. Ils avaient aussi 200 chanteurs et chanteuses. (2:66) Ils avaient aussi 736 chevaux, 245 mulets, (2:67) 435 chameaux et 6720 ânes.

(2:68) Quand ils arrivèrent à la maison de Yahweh à Jérusalem, certains des chefs de famille firent des offrandes volontaires pour la reconstruction de la Maison de Yahweh sur son site d'origine. (2:69) Selon leurs possibilités, il donnèrent à la trésorerie 61000 drachmes d'or, 5000 mines d'argent et 100 robes sacerdotales pour ce travail.

(2:70) Les prêtres, les Lévites et une partie du peuple s'installèrent à Jérusalem; les chanteurs, les portiers et les serviteurs du Temple dans leurs villes, et tous les autres Israélites dans leurs villes.

(2:1-70) Bien qu'une telle liste de noms et de lieux puisse sembler inutile aux lecteurs modernes, elle a dû être d'un grand encouragement pour les lecteurs originaux, qui y trouvaient leurs familles et leurs villes d'origine. La liste des exilés de retour de ce chapitre correspond assez bien à la liste de Néhémie 7:6-75. La liste des localités indique que le peuple gardait la mémoire des villes d'origine et que les exilés de nombreuses tribus revenaient, originaires de nombreux villages et villes. À noter que, en comparant cette liste avec celle de Néhémie 7:6-75, il y a quelques différences dans les noms et les nombres. Environ 20% des nombres ne sont pas les mêmes en Esdras et Néhémie. Cependant, la plupart de ces différences peut être expliquée par les notations utilisées pour les unités (traits verticaux) et les dizaines (traits horizontaux), ce qui a conduit à des erreurs de copie.

(2:1) *Province*: Juda, la Judée, c'est-à-dire tout Israël.

(2:2) *Zorobabel [Sesbasar]*: Il était l'héritier légitime du trône de David, puisqu'il était le petit-fils du roi Jehoiakin, qui avait été fait prisonnier par Nabuchodonosor et déporté à Babylone en 586 av. J.-C. *Néhémie*: Non pas le prophète du livre qui porte ce nom. *Seraya... Baana*: Autres -inconnus-Hébreux importants.

(2:3-20) Une liste de noms, organisée par familles (clans).

(2:21-35) Une liste de villages et de villes, dont beaucoup se trouvaient sur le territoire de Benjamin, au nord de Jérusalem. Il est significatif qu'il n'y ait aucune référence à des villes du Néguev, au sud de Juda. Lorsque Nabuchodonosor vainquit Juda en 597 av. J.-C., les Edomites profitèrent de la situation et occupèrent cette région.

(2:36-39) *Prêtres*: Quatre clans de prêtres.

(2:40) *Lévites... 74*: Un nombre relativement restreint de Lévites. Puisque aux Lévites on avait assigné seulement des tâches secondaires dans le service du Temple, beaucoup d'entre eux avaient dû trouver une vie plus confortable en exil et décidé de rester à Babylone.

(2:41) *Chanteurs... Asaph*: Asaph était l'un des trois Lévites à qui David avait confié la responsabilité des chanteurs du Temple.

(2:42) *Portiers du Temple*: Généralement, des Lévites. Leur fonction principale était de s'occuper des portes du Temple et d'accomplir d'autres tâches.

(2:43-58) *Serviteurs du Temple... Serviteurs de Salomon...*: Probablement des descendants des Cananéens réduits en esclavage par Salomon.

(2:59-63) *Villes de...*: Localités de Mésopotamie, situées le long du fleuve Kebar, où les Babiloniens avaient transféré les Hébreux, qui avaient été installés dans des villes que les Babyloniens avaient vidées de leurs précédents habitants. *Ne peuvent pas prouver... recherchèrent leurs registres généalogiques, mais...*: Ceux qui ne pouvaient pas prouver leur descendance, en particuliers les prêtres, ne pouvaient pas participer pleinement à la vie religieuse du peuple. *Le gouverneur*: Zorobabel. *Un prêtre... pour l'Urim et le Tummim*: C'étaient des objets sacrés pour tirer au sort, qui venaient souvent utilisés en temps de crise pour déterminer la volonté de Yahweh. Urim ("malédiction") signifiait "non" et Tummim ("perfection") signifiait "oui".

(2:64-67) 42360: À noter que le total d'Esdras ne correspond pas aux nombres donnés: 24144 (hommes d'Israël) + 4289 (prêtres) + 341 (Lévites, chanteurs, portiers) + 392 (serviteurs du Temple, descendants des serviteurs de Salomon) + 652 (hommes d'origine non prouvée) + 7337 (esclaves et servantes) + 200 (canteurs et chanteuses) = 37355. Ces différences peuvent être expliquées par les notations utilisées pour les unités (traits verticaux) et les dizaines (traits horizontaux), ce qui a conduit à des erreurs de copie. *Esclaves et servantes*: Le fait que tant de serviteurs (esclaves) aient choisi de suivre leurs maîtres est révélateur du bon traitement des serviteurs par les Hébreux. *Chanteurs et chanteuses*: Chanteurs laïcs qui chantaient lors d'événements tels que les mariages et les funérailles, distincts des chanteurs du Temple, qui étaient tous des hommes.

(2:68) Offrandes volontaires: Ici, dans le livre d'Esdras, les offrandes volontaires proviennent des chefs de famille, alors que dans le passage correspondant de Néhémie (vers 7:70-72) elles proviennent du gouverneur, des chefs de famille et du reste du peuple.

(2:69) 61000 drachmes: Environ 500 kilos (1100 livres). *5000 minas:* Environ 3 tonnes.

(2:70) S'installèrent... dans leurs villes: Pas tous à Jérusalem. Plus tard, Néhémie (Néhémie 11:1-2) sera obligé de déplacer des personnes par tirage au sort pour renforcer la population de Jérusalem.

La reconstruction de l'autel (3:1-6)

(3:1) Quand arriva le septième mois -et les Israélites s'étaient installés dans leurs villes- le peuple se rassembla comme un seul homme à Jérusalem. **(3:2)** Alors Josué, fils de Yosadach, et ses frères prêtres et Zorobabel fils de Shéaltiel, se mirent à reconstruire l'autel de [Yahweh], le Dieu d'Israël, pour y offrir des holocaustes, comme il est écrit dans la Loi de Moïse, l'homme de Yahweh. **(3:3)** Malgré leur peur des peuples environnants, ils reconstruisirent l'autel sur ses [anciennes] fondations et y offrirent des holocaustes à Yahweh, les holocaustes du matin et du soir. **(3:4)** Ensuite, selon ce qui est écrit, ils célébrèrent la Fête des Tabernacles avec le nombre requis d'holocaustes, prescrits pour pour chaque jour. **(3:5)** Après cela, ils offrirent les holocaustes quotidiens, les holocaustes des Nouvelles Lunes et les holocaustes de toutes les fêtes sacrées de Yahweh, plus ceux offerts comme des offrandes volontaires à Yahweh. **(3:6)** Dès le premier jour du septième mois, ils commencèrent à offrir des holocaustes à Yahweh, bien que les fondations de Son Temple ne fussent pas encore posées.

(3:1-6) La première tâche qui incombait au peuple était la reconstruction de l'Autel des Holocaustes. Cela était essentiel pour le rétablissement du système sacrificiel qui distinguait ce peuple en tant que nation et qui était utilisé par Yahweh comme moyen d'expiation pour les péchés d'Israël.

(3:1) Le septième mois: Tishri (Septembre-Octobre, 537 av. J.-C.), environ trois mois après l'arrivée des exilés en Judée. Tishri était l'un des mois les plus sacrés du calendrier hébraïque. *Se rassembla comme un seul homme:* Cela indique que tout le monde était d'accord sur la nécessité de commencer la reconstruction.

(3:2-3) Josué... Zorobabel: Le prêtre a la priorité sur le chef civil en raison de la nature de l'occasion particulière (c'est-à-dire la reconstruction de l'Autel des Holocaustes). *Comme il est écrit dans la Loi de Moïse:* Il était impératif que les rescapés reviennent au Pacte Mosaïque. Puisque leurs pères s'étaient éloignés du pacte, la nation avait été conduite à l'exil. Les rescapés ne

devaient pas faire la même erreur. *Peuples environnants*: Des étrangers, qui avaient été déportés en Palestine par les Assyriens.

(3:4-6) Fête des Tabernacles: "Tabernacles" ou "Cabanes", puisque les Israélites avaient vécu dans des abris temporaires quand Yahweh les avait fait sortir d'Égypte. La fête commémorait la période de vie dans le désert et était célébrée du 15 au 22 du septième mois, lorsque le produit des vergers et des vignes avait été récolté. *Nouvelles Lunes*: Chaque mois de l'année était consacré à Yahweh au moyen de sacrifices spéciaux et au son des trompettes. Cette observance entraînait également l'arrêt du travail normal, surtout au début du septième mois. *Nombre requis d'holocaustes... holocaustes... les fondations... ne fussent pas encore posées*: Il est à noter que le rétablissement des holocaustes a précédé la reconstruction du Temple.

La reconstruction du Temple (3:7-13)

(3:7) Puis ils donnèrent de l'argent aux tailleurs de pierre et aux charpentiers; et ils donnèrent vivres, boissons et huile aux habitants de Sidon et de Tyr, pour qu'ils transportent par mer des troncs de cèdre du Liban à Jaffa, comme autorisé par Cyrus, roi de Perse.

(3:8) Au deuxième mois de la deuxième année après leur arrivée à Jérusalem, Zorobabel fils de Shéaltiel, Josué fils de Yosadach et le reste de leurs frères (les prêtres et les Lévites et tous ceux qui étaient revenus de l'exil à Jérusalem) commencèrent le travail, et ils confièrent aux Lévites âgés de vingt ans et plus la direction de la reconstruction de la Maison de Yahweh.

(3:9) Josué et ses fils et ses frères, Cadmiel et ses fils (descendants d'Hodavya) et les fils de Chénadad et leurs fils et frères -tous des Lévites- se mirent d'un seul cœur à diriger ceux qui travaillaient à la Maison de Yahweh.

(3:10) Quand les bâtisseurs eurent posé les fondations du Temple de Yahweh, les prêtres avec leurs vêtements et leurs trompettes, et les Lévites (les fils d'Asaph) avec leurs cymbales, se présentèrent pour louer Yahweh, comme l'avait prescrit David, roi d'Israël. **(3:11)** Ils chantèrent à Yahweh louange et action de grâces:

"Il est bon; Son affection pour Israël est éternelle".

Et le peuple tout entier poussa un grand cri de louange à Yahweh, car les fondations de Sa Maison avaient été posées. **(3:12)** Mais beaucoup de prêtres, de Lévites et de chefs de famille, déjà âgés et qui avaient vu le Temple précédent, pleuraient très fort tandis qu'on posait les fondations sous leurs yeux, tandis que beaucoup d'autres criaient de joie. **(3:13)** Personne ne pouvait distinguer le bruit des cris de joie du bruit des lamentations, car les gens criaient très fort. Et le vacarme s'entendait de loin.

(3:7) *Puis...*: Il y eut la période de préparation nécessaire (sept mois) pour être en mesure de reconstruire les fondations du Temple. *Troncs de cèdre*: Comme dans le cas du premier Temple, les Phéniciens (qui faisaient partie de l'Empire Perse) coopérèrent en envoyant des troncs de bois de valeur et des charpentiers. Le bois venant du Liban était expédié par mer le long de la côte jusqu'à Jaffa, et puis transporté par voie terrestre jusqu'à Jérusalem.

(3:8) *Deuxième mois*: Le même mois (mai-juin) au cours duquel Salomon avait commencé son Temple). *Deuxième année*: Puisque les Hébreux étaient revenus en Juda au printemps du 537 av. J.-C., la deuxième année était le 536 av. J.-C. *Lévites âgés de vingt ans et plus*: À l'origine, la limite d'âge minimum pour les Lévites était de 30 ou de 25 ans. Plus tard, elle avait été réduite à 20, probablement parce qu'il n'y avait pas assez de Lévites.

(3:9) *Josué*: Le Lévite mentionné dans la liste des rescapés (vers 2:40).

(3:10) *Trompette*: Fabriquée en argent martelé, une trompette était "un peu plus courte qu'une coudée (environ 46 cm ou 18 pouces) de longueur; c'est un tube mince un peu plus épais qu'une flûte" (Josephus, Antiquités 3.12.6). Les trompettes étaient toujours sonnées par les prêtres, surtout lors d'occasions joyeuses comme celle-ci et, plus tard, pour la dédicace des murs reconstruits de Jérusalem. *Comme l'avait prescrit David*: C'est David qui avait introduit les chanteurs et les musiciens dans les cérémonies religieuses et qui leur avait fixé les règles et les devoirs.

(3:11) *Il est bon...*: Un chant de louange hautement significatif, car par lui les chefs religieux reconnaissaient que Yahweh avait de nouveau établi Sa protection sur la nation. *Un grand cri*: Le culte du Temple avait été établi, et le peuple reconnaissait à nouveau la validité du pacte de Yahweh avec Israël.

(3.12-13) *Beaucoup... déjà âgés... pleuraient très fort*: Le Temple de Salomon avait été détruit 50 ans plus tôt, en 586 av. J.-C., et certains de hommes les plus âgés l'avaient vu et s'en souvenaient. Et ils comparaient la simplicité du projet actuel avec la magnificence du premier. *Beaucoup... criaient de joie*: Pour les plus jeunes, le fait qu'ils reconstruisaient le Temple, et donc la nation, était une raison plus que suffisante pour se réjouir. *Cris de joie... bruit des lamentations*: Le peuple d'Israël avait l'habitude d'exprimer ses émotions de manière visible et audible. *Et le vacarme s'entendait de loin*: Par les peuples environnants, préoccupés non par les cris en eux mêmes, mais par la renaissance de la nation d'Israël.

L'opposition à la reconstruction (4:1-5)

(4:1) Quand les ennemis de Juda et de Benjamin apprirent que les exilés repatriés construisaient un Temple à Yahweh, le Dieu d'Israël, **(4:2)** ils se présentèrent à Zorobabel et aux chefs de famille et dirent: "Laissez-nous

vous aider à bâtir puisque nous aussi, comme vous, cherchons [Yahweh], votre Dieu, et nous Lui offrons des sacrifices depuis l'époque d'Assarhadon, roi d'Assyrie, qui nous a amenés ici".

(4:3) Mais Zorobabel, Josué et les autres chefs de famille d'Israël répondirent: "Ce n'est pas à vous de construire un Temple à Yahweh avec nous. C'est à nous seuls de construire pour Yahweh, le Dieu d'Israël, comme Cyrus, roi de Perse, nous l'a prescrit".

(4:4) Alors les populations environnantes se mirent à effrayer le peuple de Juda pour les décourager de poursuivre la construction. **(4:5)** Et ils soudoyèrent des conseillers [imperiaux] pour faire échouer leurs plans. Ceci pendant tout le règne de Cyrus, roi de Perse, et jusqu'au règne de Darius, roi de Perse.

Note: Les vers 4:1-23 rapportent les diverses tentatives de sabotage des efforts des Hébreux. Aux vers 4:1-5 Esdras décrit ce qui se passa pendant le règne de Cyrus (559-530 av. J.-C.); au vers 4:6 pendant le règne de Xerxès (485-465 av. J.-C.); aux vers 4:7-23 pendant le règne d'Artaxerxès (465-424 av. J.-C.). Puis, au vers 4:24, Esdras revient à l'époque de Darius I le Grand (522-486 av. J.-C.), pendant le règne duquel le Temple fut achevé.

(4:1-2) *Ennemis de Juda... Laissez-nous vous aider:* Les hommes qui avaient offert leur "aide" étaient ceux qui vivaient en Samarie. Ce faisant, ils espéraient infiltrer les rangs et de bouleverser les travaux de reconstruction. *Cherchons [Yahweh], votre Dieu, et...:* Après la chute de Samarie en 722 av. J.-C., les rois Assyriens y introduisirent divers peuples de Mésopotamie et d'Aram. Ces gens continuaient à adorer leurs dieux et avaient inclus le culte de Yahweh comme le Dieu de ce pays. *Assarhadon:* Il régna sur l'Assyrie en 681-669 av. J.-C.

(4:3) *Ce n'est pas à vous...:* Il est clair que ces Samaritains n'étaient pas de religion hébraïque et ne reconnaissaient pas Yahweh comme l'Unique Dieu.

(4:4-5) *Les populations environnantes:* Les Samaritains et les autres populations introduites par les Assyriens, qui craignaient la renaissance d'Israël. *Se mirent à effrayer...:* Après le rejet des Israélites, leurs ennemis tentèrent de décourager les bâtisseurs et de bloquer les travaux. *Soudoyèrent des conseillers:* Comme dans le cas du faux prophète Semaiah, rapporté par Néhémie (Néhémie 6:10-13). Cette politique de nuisance se poursuivit jusqu'au règne de Darius, lorsque le Temple fut achevé.

Ultérieure opposition sous Xerxès et Artaxerxès (4:6-24)

(4:6) Au début du règne de Xerxès, ils [les peuples environnants] rédigèrent une plainte contre les habitants de Juda et de Jérusalem.

(4:7) Et au temps d'Artaxerxès, roi de Perse, Mithridate, Tabéel et le reste de leurs associés écrivirent une lettre à Artaxerxès. La lettre était écrite en écriture araméenne.

(4:8) Rehum, le gouverneur, et Shimshaï, le secrétaire, écrivirent une lettre contre Jérusalem, comme suit:

(4:9) Rehum, le gouverneur, et Shimshaï, le secrétaire, ainsi que le reste de leurs associés -les juges et les fonctionnaires responsables des hommes de Tripoli, de Perse, d'Uruk et de Babylone, des Élamites et de Suse, **(4:10)** et des autres peuples que le grand et illustre Assurbanipal a déportés et établis dans les villes de Samarie et ailleurs dans le Trans-Euphrate.

(4:11) (Voici une copie de la lettre qu'ils lui envoyèrent).

Au roi Artaxerxès:

De tes serviteurs, les hommes de Trans-Euphrate.

(4:12) Le roi doit savoir que les Hébreux, montés de chez toi et venus vers nous à Jérusalem, sont en train de reconstruire cette ville rebelle et méchante. Ils commencent à restaurer les murs et à réparer les fondations.

(4:13) Le roi doit également savoir que, si cette ville est reconstruite et ses murs ré restaurés, on ne paiera plus impôts, contributions ni droits de passage, et le trésor royal en souffrira. **(4:14)** Maintenant, puisque nous avons des obligations envers le palais et qu'il n'est pas bon pour nous de voir le roi déshonoré, nous envoyons ce message pour informer le roi, **(4:15)** pour qu'on fasse une recherche dans les archives de tes prédécesseurs. Dans ces archives, tu trouveras et constateras que cette ville est une ville rebelle, néfaste au roi et aux provinces, un lieu de rébellion depuis les temps anciens. C'est pourquoi cette ville a été détruite. **(4:16)** Nous informons le roi que si la ville est reconstruite et ses murs restaurés, tu n'auras bientôt plus rien dans le Trans-Euphrate.

(4:17) Le roi envoya cette réponse:

À Reum, le gouverneur, à Shimshaï, le secrétaire, et au reste de leurs associés qui vivent en Samarie et ailleurs dans le Trans-Euphrate.

(4:18) La lettre que vous nous avez envoyée a été lue et traduite en ma présence. **(4:19)** J'ai émis un ordre, une recherche a été faite, et l'on a trouvé que cette ville a un longue histoire de révoltes contre les rois et a été un lieu de rébellion et de sédition. **(4:20)** Jérusalem a eu des rois très puissants qui régnaient sur tout le Trans-Euphrate, et on leur payait impôts, contributions et droits de passage. **(4:21)** Donnez donc à ces hommes l'ordre d'arrêter le travail, de manière que cette ville ne soit pas reconstruite tant que je ne l'aurai pas ordonné. **(4:22)** Gardez-vous d'agir avec négligence en cette affaire. Pourquoi laisser grandir cette menace, au détriment des intérêts royaux?

(4:23) Dès que la copie de la lettre du roi Artaxerxès eut été lue à Reum, le gouverneur, et à Shimshaï, le secrétaire, et à leurs associés, ils partirent en

toute hâte pour Jérusalem chez les Hébreux, et les forcèrent, par la force des armes, à arrêter les travaux.

(4:24) C'est ainsi que les travaux pour la Maison de Yahweh à Jérusalem restèrent fermes jusqu'à la deuxième année du règne de Darius, roi de Perse.

Note 1: Aux vers 4:1-23 les diverses tentatives de sabotage des efforts des Hébreux sont rapportées. Aux vers 4:1-5 Esdras décrit ce qui c'est passé sous le règne de Cyrus (559-530 av. J.-C.); au vers 4:6 pendant le règne de Xerxès (485-465 av. J.-C.); aux vers 4:7-23 pendant le règne d'Artaxerxès (465-424 av. J.-C.). Puis, au vers 4:24 Esdras revient à l'époque de Darius I le Grand (522-486 av. J.-C.), sous le règne duquel le Temple fut achevé.

Note 2: Les lettres pour et de Artaxerxès sont chronologiquement déplacées, mais sont logiquement insérées ici, pour montrer que l'opposition que Esdras avait commencé à décrire (vers 4:1-5) se poursuivit pendant de nombreuses années -jusqu'en 485 av. J.-C., l'année où Xerxès commença à régner (vers 4:6) et puis encore, jusqu'à l'époque d'Artaxerxès (465-424 av. J.-C.), pendant le règne duquel les événements relatés dans les chapitres 7-10 eurent lieu.

(4:6) *Xerxès:* Fils de Darius I et roi de Perse en 485-465 av. J.-C. [*Les peuples environnants*] redigèrent une plainte: À noter que Esdras ne rapporte rien de la nature et du résultat de cette première accusation.

(4:7-8) *Artaxerxès:* Artaxerxès I, roi de Perse en 465-424 av. J.-C. *Écrivirent une lettre:* Les rois du Moyen-Orient employaient un système élaboré d'informateurs et d'espions, avec des agents dispersés dans tous leurs royaumes. *Écrite en écriture araméenne:* L'araméenne était la langue commerciale de l'époque. La lettre aurait été ensuite traduite en persan et lue devant le roi. *Gouverneur:* Un officier qui avait le rôle de chancelier ou de commissaire. Il est clair que, à l'époque d'Artaxerxès, l'opposition aux Hébreux était très forte.

(4:9) *Associés:* L'une des caractéristiques notables de la bureaucratie persane était que chaque responsabilité était partagée entre plusieurs collègues. *Babylone:* Pendant le règne du roi Assyrien Assurbanipal (669-627 av. J.-C.), il y eut une grande révolte (652-648 av. J.-C.). Par conséquent, les hommes de Babylone et des autres villes mentionnées ici étaient les descendants des rebelles, que les Assyriens avaient déportés vers occident. *Suse:* En raison de la part de Suse dans la rébellion, Assurbarnipal l'avait brutalement détruite en 640 av. J.-C.

(4:10) *Assurbanipal:* Le dernier grand roi Assyrien (669-626 av. J.-C.), célèbre pour sa bibliothèque à Ninive, poursuivit la politique de déportation de son père Esaraddon (vers 4:2). *Déportés et établis:* Il est caractéristique de telles déportations que les descendants des peuples déracinés de leur terre près de deux siècles plus tôt fassent encore mention de leurs origines.

(4:11) *Trans-Euphrate*: Littéralement "au-delà du fleuve", c'est-à-dire du Fleuve Euphrate. Du point de vue de la Palestine, c'était la Mésopotamie. Du point de vue de la Mésopotamie, il comprenait l'Aram, la Phénicie et la Palestine. Les Perses appelaient aussi cette région Atura.

(4:12-13) *Le roi doit savoir...*: Leur version des événements. *À restaurer les murs et à réparer les fondations*: De toute évidence, l'opposition n'était pas contre la reconstruction du Temple, qui avait été achevée en 516 av. J.-C., mais contre toute tentative de commencer à reconstruire les murs de Jérusalem.

(4:14) *Nous avons des obligations envers le palais*: Littéralement "on mange le sel du palais". En Égypte, le sel était devenu un monopole royal sous les Ptolémées, tout comme sous les rois Perses. *Le roi déshonoré*: S'il avait été permis de fortifier Jérusalem, alors la ville et le territoire qu'elle contrôlait n'auraient plus payé d'impôts et de tributs aux Perses, ce qui aurait déshonoré le roi.

(4:15) *Archives*: Il y avait plusieurs conservatoires pour ces documents dans les principales capitales. Et ces archives royales conservaient les documents pendant des siècles.

(4:16) *Tu n'auras bientôt plus rien dans le Trans-Euphrate*: Suggérant ainsi que la restauration de Jérusalem aurait rétabli sa suprématie dans le Trans-Euphrate, comme à l'époque des rois David et Salomon.

(4:17-18) *La lettre... lue et traduite*: La lettre, écrite en araméen, avait été traduite en perse et lue devant le roi.

(4:19) *Révoltes... rébellion et... sédition*: Jérusalem s'était rebellée contre les Assyriens en 701 av. J.-C. et contre les Babyloniens en 589 av. J.-C.

(4:20) *Jérusalem a eu des rois très puissants*: Confirmant ce qui était écrit dans la lettre (vers 4:16).

(4:21-23) *Donnez donc... l'ordre d'arrêter le travail... ils... les forcèrent, par la force des armes*: Artaxerxès était le même roi qui plus tard (en 445 av. J.-C.) annula cet édit et permit à Néhémie de revenir pour reconstruire les murs de Jérusalem (Néhémie 2:1-9). Cependant, l'effet immédiat a été la suspension forcée des travaux de reconstruction, car les ennemis d'Israël avaient imposé la décision du roi de Perse par la force.

Note: Les événements des vers 4:7-23 sont antérieurs au 445 av. J.-C., lorsque Néhémie, dans la vingtième année d'Artaxerxès, reçut de Jérusalem un rapport sur l'état de ses murs (Néhémie 1:1-3).

(4:24) *Les travaux pour la Maison de Yahweh...*: Après la longue digression (vers 4:6-23) pour rendre compte de l'opposition aux efforts des Hébreux, Esdras revient au sujet original (laissé au vers 4:5) de la reconstruction du Temple. En conséquence de l'opposition sous le règne de Cyrus, les travaux du Temple avaient été suspendus jusqu'à environ dix-huit ans après le retour du peuple au pays. *Fermes jusqu'à la deuxième année du règne de*

Darius: De 1 Nisan (3 avril) 520 av. J.-C., jusqu'au 21 février 519 av. J.-C. Cette année là, le prophète Aggée exhorta Zorobabel à commencer la reconstruction du Temple (Aggée 1:1-5).

La lettre de Tattenäi à Darius (5:1-17)

(5:1) Alors le prophète Aggée et le prophète Zacharie, un descendant d'Ido, se mirent à prophétiser au nom de [Yahweh], le Dieu d'Israël, qui était sur eux, aux Hébreux qui étaient en Juda et à Jérusalem. Sur ce, Zorobabel, fils de Shéaltiel, et Josué, fils de Iosadach, reprirent les travaux pour la construction de la maison de Yahweh à Jérusalem. Et les prophètes de Yahweh étaient avec eux, et les aidaient.

(5:3) En ce temps-là, Tattenäi, gouverneur de Trans-Euphrate, et Setar-Boznaï et leurs associés vinrent les trouver et leur dirent: "Qui vous a donné un permis pour reconstruire ce Temple et restaurer cette structure?" **(5:4)** Et ils demandèrent aussi: "Comment s'appellent les hommes qui construisent cet édifice?" **(5:5)** Mais les yeux de Yahweh veillaient sur les anciens des Hébreux, et ils ne furent pas obligés de s'arrêter en attendant qu'un rapport soit envoyé à Darius et que sa réponse écrite soit reçue.

(5:6) Voilà une copie de la lettre que Tattenäi, gouverneur de Trans-Euphrate, et Setar Boznaï et leurs associés, les officiers de Trans-Euphrate envoyèrent au roi Darius. **(5:7)** Ils lui envoyèrent un rapport dans lequel il était écrit:

Au Roi Darius, parfaite santé.

(5:8) Que le roi sache que nous sommes allés dans le district de Juda, au Temple de [Yahweh] le grand Dieu. Il est reconstruit en blocs de pierre et des poutres en bois sont insérées dans les murs. Le travail est fait avec diligence et progresse

(5:9) Nous avons interrogés les anciens et leur avons demandé: "Qui vous a donné un permis pour reconstruire ce Temple et restaurer cette structure?"

(5:10) Nous avons également demandé leurs noms, pour pouvoir écrire les noms de leurs chefs pour t'en informer.

(5:11) Voici la réponse qu'ils nous ont donnée:

Nous sommes les serviteurs de [Yahweh], Dieu du ciel et de la terre, et nous reconstruisons le Temple qui avait été construit il y a bien des années, et qu'un grand roi d'Israël avait construit et achevé. **(5:12)** Mais, puisque nos pères avaient irrité [Yahweh] le Dieu du ciel, Il les livra aux mains de Nobuchodonosor le Chaldéen, roi de Babylone, qui détruisit ce Temple et déporta le peuple à Babylone.

(5:13) Mais, la première année de Cyrus, roi de Babylone, le roi Cyrus a promulgué un décret pour la reconstruction de cette maison de Yahweh.

(5:14) Il fit aussi enlever du temple de Babylone les objets d'or et d'argent

de la Maison de Yahweh, que Nabuchodonosor avait enlevés du Temple de Jérusalem et apportés au temple de Babylone.

(5:15) Et le roi Cyrus les remit à un homme nommé Sesbasar [Zorobabel], qu'il avait nommé gouverneur, et lui dit: 'Prends ces objets et va les rapporter au Temple de Jérusalem. Et reconstruis la maison de Yahweh à sa place'.

(5:16) Alors ce Sesbasar [Zorobabel] vint et posa les fondations de la maison de Yahweh à Jérusalem. Depuis lors jusqu'à présent, il est en construction, mais il n'est pas encore terminé.

(5:17) Maintenant, s'il plaît au roi, qu'une recherche soit faite dans les archives royales de Babylone pour voir si le roi Cyrus a effectivement promulgué un décret pour la reconstruction de cette Maison de Yahweh à Jérusalem. Et que le roi nous envoie sa décision à ce sujet.

(5:1) *Aggée... Zacharie:* Commenant le 29 août 520 av. J.-C. (Aggée 1:1), et continuant jusqu'au 18 décembre (Aggée 2:1,10,20), le prophète Aggée donna une série de discours pour exhorter le peuple à reprendre les travaux sur le Temple. Deux mois après le premier discours d'Aggée, Zacharie le rejoint (Zacharie 1:1). [*Yahweh*]... *qui était sur eux:* Ils "prophétisaient", c'est-à-dire rapportaient les messages de Yahweh qui, dans ces circonstances, était en communion spirituelle avec eux et les guidait.

(5:2) *Zorobabel:* Il était le fils de Shealtiel et le petit-fils de Joiachin, le dernier roi de Juda. Zorobabel a été le dernier descendant de David à être investi de l'autorité politique par les puissances occupantes. *Josué:* Son père, Ieoadach, avait été le grand-prêtre fait prisonnier par Nabuchodonosor et déporté à Babylone en 586 av. J.-C. *Reprisent les travaux...:* Les travaux du Temple furent interrompus de 536 à 520 av. J.-C. (Esdras 4:1-5,24). *Les prophètes... les aidaient:* Aggée et Zacharie aidaient en exhortant et en encourageant. Il faut se rappeler que (Esdras n'a pas traité de cette question dans son livre) ils avaient profondément à coeur la reconstruction du Temple parce qu'ils se rendaient compte que leur nation ne pourrait jamais remplir les obligations du Pacte Mosaique jusqu'à ce que le culte dans le Temple soit rétabli. Les deux prophètes avaient attribué la responsabilité de la période difficile que la nation traversait à cette époque à la désobéissance du peuple, qui n'avait pas reconstruit le Temple.

(5:3-4) *Tattenai... Setar-Boznai:* Le gouverneur perse et un haut fonctionnaire perse, c'est-à-dire les autorités locales responsables devant la couronne perse. *Qui vous a donné un permis...?:* Immédiatement, dès que le travail avait été repris, une autre tentative avait été faite pour le bloquer (Esdras 4:1-5).

(5:5) *Les yeux de Yahweh veillaient:* Il est évident que Yahweh était à l'œuvre car l'opposition elle-même, à la fin, s'avéra utile au plan de reconstruction. *Ils ne furent pas obligés de s'arrêter:* Le gouverneur perse accorda aux

Hébreux le bénéfice du doute en ne bloquant pas les travaux pendant que l'enquête se poursuivait.

(5:6-7) Lettre... au roi Darius. Un rapport dans lequel...: Des textes trouvés dans la ville royale de Persépolis confirment que ces questions étaient portées directement au roi lui-même, révélant l'attention qu'il portait aux moindres détails.

(5:8) Blocs de pierre... poutres en bois. Le travail est fait avec diligence: Expliqué plus en détail au vers 6:4, cette méthode de construction servait à protéger le bâtiment contre les tremblements de terre.

(5:9-10) Qui vous a donné un permis...?: Ils étaient sûrs que les Hébreux n'auraient pas osé entreprendre un si grand travail sans avoir reçu l'autorisation appropriée.

(5:11) La réponse: À ce point, la lettre de Tattenai inclut la réponse des Hébreux à sa question. *Un grand roi d'Israël:* Salomon, qui avait commencé la construction du Temple au cours de la quatrième année de son règne (966 av. J.-C.). La construction dura sept ans.

(5:12) Nabuchodonosor le Chaldéen: Les Chaldéens étaient les habitants des régions méridionales de la Mésopotamie qui avaient fondé l'empire Néo-Babylonien (612-539 av. J.-C.). Leurs origines sont obscures. Au septième siècle av. J.-C., les Chaldéens, commandés par Nabopolassar (le père de Nabuchodonosor), avaient écrasé les Assyriens.

(5:13-16) Roi Cyrus a promulgué un décret...: Les anciens de Juda fournirent toutes les informations nécessaires pour trouver l'autorisation originale de reconstruire le Temple et la ville de Jérusalem, ainsi que d'avoir en leur possession des grandes quantités d'objet d'or et d'argent apportés de Babylone (ceux que Nabuchodonosor avait emportés du Temple).

(5:17) Une recherche... dans les archives royales: Il y avait plusieurs conservatoires pour ces documents dans les capitales principales. Et les archives conservaient les documents pendant des siècles.

Le décret de Darius (6:1-12)

(6:1) Alors, sur l'ordre du roi Darius, on fit des recherches dans les archives conservés dans le trésor de Babylone. **(6:2)** L'on trouva un rouleau de parchemin dans la forteresse d'Ecbatane, dans la province des Mèdes, dans lequel il était écrit:

Mémoire.

(6:3) La première année du roi Cyrus [sur Babylone], le roi a promulgué un décret concernant le Temple de Yahweh à Jérusalem:

Que le Temple soit reconstruit comme un lieu où l'on offre des sacrifices, et que ses fondations soient posées. Qu'il soit [au plus] soixante coudées de haut et soixante coudées de large, **(6:4)** avec trois rangées de blocs de pierre et une de poutres de bois. Que la dépense soit payée par le trésor royal. En

outre, que les objets d'or et d'argent de la Maison de Yahweh, que Nabuchodonosor avait enlevés du Temple de Jérusalem et apportés à Babylone, soient remis à leur place dans le Temple de Jérusalem; qu'ils soient déposés dans la Maison de Yahweh.

(6:6) Maintenant donc tu, Tattenai, gouverneur de Trans-Euphrate, et tu, Shetar-Boznaï, et vous, officiers de cette province leurs collègues, écarterez-vous de là. **(6:7)** N'interférez pas avec le travail de ce Temple de Yahweh. Que le gouverneur des Hébreux et les anciens des Hébreux rebâtissent cette Maison de Yahweh à sa place.

(6:8) De plus, je décrète ici ce que vous devez faire pour ces anciens des Hébreux pour la construction de la Maison de Yahweh:

Que les dépenses de ces hommes soient entièrement payées, puisant dans le trésor royal, sur les impôts de Trans-Euphrate, afin que les travaux ne s'arrêtent pas. **(6:9)** Tout ce qui est nécessaire -jeunes taureaux, béliers et agneaux pour les holocaustes à [Yahweh], Dieu du ciel, et aussi blé, sel, vin et huile comme demandé par les prêtres de Jérusalem- leur soit donné jour après jour sans faute, **(6:10)** afin qu'ils offrent des sacrifices agréables à [Yahweh] le Dieu du ciel, et qu'ils prient pour la bonne santé du roi et de ses fils.

(6:11) Je décrète également que quiconque transgresse ce décret, une poutre soit enlevée de sa maison, soit érigée et qu'il y soit empalé. Et, pour ce crime, sa maison soit réduite à un tas de décombres. **(6:12)** Que Yahweh, qui a fait résider là Son Nom, renverse tout roi et tout peuple qui lèvera sa main pour transgresser ce décret ou pour détruire ce Temple de Jérusalem.

Moi, Darius, j'ai décrété cela. Qu'il soit fait avec diligence.

(6:1) *Archives... dans le trésor de Babylone:* Confirmant l'existence de ces archives, de nombreux documents ont été trouvés même dans la zone dite du "trésor" de Persépolis.

(6:2) *Ecbatane:* L'une des quatre capitales (avec Babylone, Persépolis et Suse) de l'Empire Perse. Elle correspond à l'actuelle ville iranienne de Hamadan. À noter que Tattenai avait demandé que des recherches soient faites dans les archives de Babylone (vers 5:17), mais on n'y trouva pas le document. En fait, on le trouva à Ectabane, 300 miles (500 km) au nord-est de Babylone, car c'est là que Cyrus avait passé l'été de l'an 538 av. J.-C., lorsqu'il avait promulgué le décret. *Province des Mèdes:* La terre des Mèdes, au nord-ouest de l'Iran. Les Mèdes étaient une tribu indo-européenne apparentée aux Perses.

(6:3) *Première année du roi Cyrus [sur Babylone]:* 538-537 av. J.-C. *Un décret:* En comparant cette version du décret de Cyrus (écrite en araméen) avec la version hébraïque donnée par Esdras aux vers 1:2-4, on peut voir

que l'araméenne est écrite dans un style administratif plus sobre. *Soixante coudées de haut et soixante coudées de large*: Environ 27 x 27 mètres. Ce ne sont pas les dimensions réelles du temple, mais la taille maximale du bâtiment que les Perses étaient prêts à subventionner.

(6:4) *Trois rangées de blocs de pierre et une de poutres de bois*: Cette Méthode de construction servait à rendre le bâtiment résistant aux tremblements de terre.

(6:5) *Les objets d'or et d'argent... soient remis à leur place*: Les conquérants emportaient les images des dieux des villes conquises. Mais, comme les Hébreux n'avaient pas d'image de Yahweh, en 605 av. J.-C., Nabuchodonosor avait emporté seulement les objets du Temple et les avait déposés dans le trésor royal de Babylone.

(6:6-7) *Écartez-vous de là. N'interférez pas avec le travail*: Un ordre clair, qui ne laisse aucun doute possible.

(6:8) *Dépenses... payées, puisant dans le trésor royal*: La politique de restauration des sanctuaires de leur empire était une politique établie des rois de Perse, dans le but d'améliorer les relations avec les populations soumises.

(6:9) *Tout ce qui est nécessaire...*: Il est bien connu que les rois perses s'intéressaient aux détails des cultes étrangers.

(6:10) *Qu'ils prient pour la bonne santé du roi et de ses fils*: Dans l'inscription du Cylindre de Cyrus (en terre cuite), le roi demande: "Que tous les dieux qu j'ai ramenés dans leurs villes sacrées demandent chaque jour à Bèl et à Nebus une longue vie pour moi".

(6:11) *Quiconque transgresse ce décret*: Il était d'usage d'ajouter, à la fin des décrets et des traités, une longue liste de malédictions contre quiconque ne les respecterait pas. *Empalé*: Une pratique courante dans les Empires Assyrien et Perse. Selon Hérodote (3.159), Darius I a empalé 3000 Babyloniens lorsque la ville de Babylone s'était révoltée contre les Perses.

(6:12) *Que Yahweh... renverse*: Roi Darius implique Yahweh -pour lui seulement le Dieu des Hébreux- dans les malédictions. *A fait résider là Son Nom*: Equivalent à "a décidé de résider".

Achèvement et dédication du Temple (6:13-18)

(6:13) Alors, puisque le roi Darius avait envoyé le décret, Tattenai, gouverneur de Trans-Euphrate, Shetar-Boznaï et leurs associés l'exécutèrent avec diligence. **(6:14)** Et ainsi les anciens des Hébreux continuèrent à construire et à progresser, aidés par la prédication d'Aggée le prophète et de Zacharie, un descendant d'Iddo. Ils achevèrent la construction du Temple selon la volonté de [Yahweh], Dieu d'Israël et les décrets de Cyrus, Darius et Artaxerxès, rois de Perse. **(6: 15)** Le Temple fut achevé le troisième jour du mois d'Adar, dans la sixième année du règne du roi Darius.

(6:16) Alors le peuple d'Israël -les prêtres, les Lévites et le reste des exilés- célébra joyeusement la dédicace de la Maison de Yahweh. **(6:17)** Pour la dédicace de cette Maison de Yahweh, ils offrirent cent toureaux, quatre cents béliers et, en sacrifice expiatoire pour tout Israël, douze boucs, un pour chacune des tribus d'Israël. **(6:18)** Et ils installèrent les prêtres, selon leurs divisions, et les Lévites, selon leurs groupes, pour le service de Yahweh à Jérusalem, selon ce qui est écrit dans le livre de Moïse.

(6:13) *Alors... Tattenai...*: Et c'est ainsi que l'enquête de Tattenai avait fini pour se retourner contre lui. Au lieu d'arrêter la construction du Temple, il devait la laisser continuer et il devait aussi l'aider financièrement en puisant dans ses propres revenus.

(6:14) *Continuèrent à construire*: Jusque-là, les travaux du Temple avaient peu avancé, non seulement à cause de l'opposition des ennemis d'Israël, mais aussi parce que les rescapés s'étaient souciés de leurs maisons. Ils avaient donné la priorité à leurs intérêts et, par conséquent, Yahweh leur avait envoyé la famine comme punition (Aggée 1:5-6,10-11). Maintenant, poussés par la prédication d'Aggée et de Zacharie, et sous la direction de Zorobabel et de Josué, ils initièrent un nouvel effort constructif (Aggée 1:12-15). *Les décrets de Cyrus, Darius et Artaxerxès*: La référence à Artaxerxès semble hors de propos, car il n'eut rien à voir avec la reconstruction du Temple à l'époque d'Aggée et de Zacharie. Cependant, plus tard, il autorisa la reconstruction des murs de Jérusalem à l'époque d'Esdras (Esdras 7:21).

(6:15) *Le troisième jour du mois d'Adar, dans la sixième année... du roi Darius*: 12 mars 516 av. J.-C.

(6:16-17) *Pour la dédicace... ils offrirent...*: Le nombre d'animaux sacrifiés était petit comparé aux énormes quantités sacrifiées par Salomon lors de la dédicace de son Temple, pour laquelle ils avaient été offerts par milliers et non par centaines (22000 bovins et 120000 brebis et chèvres). *Douze boucs...*: Les douze boucs pour le sacrifice expiatoire montrent que la communauté postexilique espérait toujours un Israël unifié, composé de toutes les douze tribus, bien que pratiquement deux seulement avaient survécu.

(6:18) *Prêtres... divisions*: Les prêtres étaient organisés en 24 divisions, chacune servant dans le Temple une semaine à la fois. Les Lévites, qui étaient les assistants des prêtres, étaient organisés de la même manière.

La Pâque (6:19-22)

(6:19) Le quatorzième jour du premier mois, les rescapés célébrèrent la Pâque. **(6:20)** Les prêtres et les Lévites s'étaient purifiés et étaient tous cérémoniellement purs. Les Lévites sacrifièrent l'agneau de Pâque pour tous les rescapés, pour les prêtres leurs frères et pour eux-mêmes. **(6:21)** Ainsi, les

Israélites qui étaient revenus de l'exil en mangèrent, avec tous ceux qui s'étaient détournés des pratiques impures de leurs voisins païens, pour chercher Yahweh, le Dieu d'Israël. Pendant sept jours, ils célébrèrent joyeusement la Fête du Pain Azyme, parce que Yahweh les avait remplis de joie en faisant revenir le roi d'Assyrie sur sa décision, de sorte que maintenant il les aidait dans les travaux de la Maison de Yahweh, le Dieu d'Israël.

(6:19) *Quatorzième jour du premier mois:* 21 avril 516 av. J.-C. Le Temple avait été achevé le mois précédent et maintenant, pour la première fois en 70 ans, le peuple avait à nouveau la possibilité de célébrer la Pâque dans le Temple de Jérusalem.

(6:20) *Purifiés... cérémoniellement purs:* Les prêtres et les Lévites devaient être cérémoniellement purs pour pouvoir accomplir leurs fonctions rituelles.

(6:21) *Tous ceux qui s'étaient détournés...:* Les rescapés étaient prêts à accepter tous les Hébreux qui étaient restés dans le pays et qui s'étaient tenus à l'écart, ou qui s'étaient repentis, du paganisme des étrangers qui avaient été introduits dans la région par les Assyriens.

(6:22) *Pendant sept jours:* La Fête du Pain Azyme tombait immédiatement après la Pâque et durait sept jours, du 15 au 21 du premier mois. *Roi d'Assyrie:* Un titre surprenant pour Darius, mais le terme "Assyrie" était couramment utilisé pour désigner les territoires précédemment occupés par les Assyriens.

Esdras arrive à Jérusalem (7:1-10)

(7:1) Après ces choses, pendant le règne d'Artaxerxès, roi de Perse, Esdras, fils de Seraya, fils d'Azarya, fils de Qilqya. **(7:2)** fils de Shallum, fils de Sadoc, fils d'Ahitub, **(7:3)** fils d'Amarya, fils de Merayot, **(7:4)** fils de Zerhya, fils de Uzzi, fils de Buqqi, **(7:5)** fils d'Abishua, fils de Phineas, fils d'Eléazar, fils d'Aaron, le grand-prêtre, **(7:6)** cet Esdras, monta de Babylone. Il était un enseignant versé dans la Loi de Moïse, que Yahweh, le Dieu d'Israël, avait donnée. Le roi lui avait accordé tout ce qu'il avait demandé. Car la main de Yahweh, son Dieu, était sur lui. **(7:7)** Certains des Israélites, y compris des prêtres, des Lévites, des chanteurs, des portiers et des serviteurs du Temple, montèrent également à Jérusalem la septième année du roi Artaxerxès.

(7:8) Esdras arriva à Jérusalem le cinquième mois de la septième année du roi. **(7:9)** Il avait commencé son voyage de Babylone le premier jour du premier mois, et il était arrivé à Jérusalem le premier jour du cinquième mois, car la main bienveillante de [Yahweh] son Dieu était sur lui. **(7:10)**

Car Esdras s'était consacré à étudier et à observer la Loi de Yahweh, et à enseigner Ses décrets et Ses lois à Israël.

(7:1-5) *Après ces choses:* Après l'achèvement du Temple en 516 av. J.-C. *Artaxerxès:* Artaxerxès I, qui régna en 465-424 av. J.-C. *Esdras fils de...:* La longue, habituelle, liste d'ancêtres, pour donner l'assurance de la descendance d'Esdras d'Aaron.

(7:6-7) *Esdras, monta... la septième année du roi Artaxerxès:* En 458 av. J.-C., 58 ans après l'achèvement du Temple.

(7:8-9) *Septième année du roi... premier jour du premier mois... premier jour du cinquième mois:* Esdras quitta Babylone le 1er Nisan (8 Avril 458 av. J.-C.) et arriva à Jérusalem le 1er Ab (4 août 458 av. J.-C.). Le printemps était la meilleure saison pour de tels voyages. Bien que la vraie distance entre Babylone et Jérusalem soit d'environ 800 km, les voyageurs devaient parcourir une distance de près de 1500 km, se dirigeant d'abord vers le nord-ouest le long du Fleuve Euphrate, et puis vers le sud. Leur lenteur était due à la présence des anciens et des enfants qui retournaient à Jérusalem avec Esdras.

(7:10) *Esdras s'était consacré à...:* Littéralement, il "appliqua fermement son cœur", ce qui donne une idée claire de la détermination d'Esdras à étudier la Loi de Yahweh, à la mettre en pratique et à l'enseigner aux autres.

La lettre de Roi Artaxerxès à Esdras (7:11-28)

(7:11) Voici la copie de la lettre que le roi Artaxerxès remit à Esdras, prêtre et enseignant, un homme expérimenté dans les questions concernant les commandements et les décrets de Yahweh pour Israël.

(7:12) "Artaxerxès, le roi des rois,

À Esdras le prêtre, un enseignant de la Loi de [Yahweh] le Dieu du Ciel, parfaite santé.

(7:13) Je décrète maintenant que tout Israélite de mon royaume, y compris les prêtres et les Lévites, qui souhaite aller à Jérusalem avec toi, peut y aller.

(7:14) Tu es envoyé par le roi et ses sept conseillers pour t'informer en Juda et à Jérusalem d'après la Loi de [Yahweh] ton Dieu que tu as en tes mains.

(7:15) De plus, tu dois porter avec toi l'argent et l'or que le roi et ses conseillers ont librement offert à [Yahweh], le Dieu d'Israël, qui réside à Jérusalem, **(7:16)** ainsi que tout l'argent et l'or que tu pourras obtenir de la province de Babylone, avec les offrandes volontaires du peuple et des prêtres pour le Temple de [Yahweh] leur Dieu à Jérusalem. **(7:17)** Avec cet argent tu auras soin d'acheter des toureaux, des béliers et des agneaux, ainsi que leurs offrandes de grain et de vin, et tu les offriras sur l'autel du Temple de [Yahweh], ton Dieu, à Jérusalem.

(7:18) Toi et tes frères Hébreux vous pourrez alors faire ce qui vous semblera le mieux avec le reste de l'argent et de l'or, selon la volonté de [Yahweh], votre Dieu. **(7:19)** Dépose devant [Yahweh], le Dieu de Jérusalem, tous les objets qui vous ont été donnés pour le culte dans le Temple de [Yahweh], ton Dieu. **(7:20)** Et ce qui sera encore nécessaire pour le Temple de [Yahweh], ton Dieu, que tu auras l'occasion de fournir, tu pourras te le procurer [au frais] du trésor royal.

(7:21) Moi, le roi Artaxerxès j'ordonne maintenant à tous les trésoriers de Trans-Euphrate de fournir avec diligence tout ce que Esdras le prêtre, un enseignant de la Loi de [Yahweh], le Dieu du ciel, peut vous demander -**(7:22)** jusqu'à cent talents d'argent, cent cors de blé, cent bâts de vin, cent bâts d'huile d'olive et sel à volonté. **(7:23)** Tout ce que [Yahweh], le Dieu du ciel, a prescrit, que cela soit fait avec diligence pour le Temple de [Yahweh], le Dieu du ciel. Pourquoi la colère [de Yahweh] devrait-elle s'abattre sur le royaume, sur le roi et sur ses fils? **(7:24)** Tu dois aussi savoir que tu n'as pas le pouvoir d'imposer impôts, contributions ou droits de passage sur tous les prêtres, Lévites, chanteurs, portiers, serviteurs du Temple ou autres servants de cette Maison de Yahweh. **(7:25)** Et toi, Esdras, selon la sagesse de [Yahweh], ton Dieu, qui t'a été donnée, établis des magistrats et des juges pour rendre justice à tout le peuple de Trans-Euphrate -à tous ceux qui connaissent les lois de [Yahweh], ton Dieu. Et tu devras l'en instruire quiconque ne les connaît pas. **(7:26)** Quiconque n'observera pas la loi de [Yahweh], ton Dieu, et la loi du roi devra certainement être puni de mort, d'exil, de confiscation de biens ou d'emprisonnement".

(7:27) Loué soit Yahweh, le Dieu de nos pères, qui a inspiré ainsi le cœur du roi de glorifier Sa Maison à Jérusalem **(7:28)** et qui m'a accordé sa faveur devant le roi, ses conseillers et tous les puissants officiers royaux. Comme la main de Yahweh, mon Dieu, était sur moi, j'ai pris courage et j'ai rassemblé certains des chefs d'Israël pour qu'ils partent avec moi.

(7:11-12) *Roi Artaxerxès... le roi des rois:* À l'origine, ce titre était utilisé par les rois Assyriens, car leur empire comprenait de nombreux royaumes. Il a ensuite été utilisé par les derniers rois Babyloniens et Perses. *Copie de la lettre que...:* Le décret d'Artaxerxès n'est motivé de quelque manière que ce soit. Il est évident de supposer qu'Esdras avait demandé la permission de ramener à Jérusalem un groupe d'exilés et que ce décret constituait le consentement officiel à cette demande.

(7:13) *Tout Israélite:* Il convient de noter que "Israël" est utilisé à la place de "Juda". La raison en est que Esdras visait à faire un seul Israël de tous ceux qui revenaient, La phraséologie hébraïque prononcé de ce décret, adressé principalement aux Hébreux, peut être due à l'utilisation, par le roi, d'officiers Hébreux, très probablement Esdras lui-même, pour sa rédaction.

(7:14) *Sept conseillers*: Des notables qui collaboraient étroitement avec le roi, une pratique perse rapportée par les historiens grecs Hérodote et Xénon. *Tu es envoyé... t'informer... d'après la Loi*: Donnant à Esdras, en pratique, le pouvoir d'enquêter sur la cause d'une suspension de 58 ans dans la reconstruction de Jérusalem.

(7:15) *L'argent et l'or... librement offert*: Le trésor perse disposait de fonds abondants. Et la bienveillance était une politique bien documentée des rois perses.

(7:16) *Offrandes volontaires du peuple*: La coutume d'envoyer des offrandes à Jérusalem de la part des Hébreux qui vivaient hors de Palestine se poursuit jusqu'à la Guerre Hébraïque-Romaine.

(7:17-20) *Tu auras soin d'acheter... ce qui sera encore nécessaire...*: Montrant, à nouveau, comme au vers 6:9, à quel point les rois Perses s'intéressaient aux détails des cultes étrangers.

(7:21-22) *Fournir... jusqu'à...*: Clairement, il y avait une limite, bien que très élevée, à la générosité du roi perse. *Cent talents d'argent*: Une quantité énorme, égale à 3440 kg, ou 7500 libbre. *Cent cors*: Le blé nécessaire aux offrandes de blé, correspondant à 22000 litres en volume. *Cent bâts*: 2200 litres, ou 600 gallons. *Sel à volonté*: Le sel était un monopole royal et, en tant que tel, c'était un cadeau personnel du roi.

(7:23) *Pourquoi...?*: L'Égypte s'était rebellé contre les Perses en 460 av. J.-C. et les avait chassés avec l'aide des Athéniens en 459 av. J.-C. En 458 av. J.-C., quand Esdras se rendit à Jérusalem, les Perses essayaient de réprimer la révolte et, clairement, n'en voulaient pas une autre.

(7:24) *Pas... impôts, contributions ou droits de passage sur tous les...*: Les prêtres et le personnel des temples étaient généralement exonérés d'impôts et de travail forcé.

(7:25) *Toi, Esdras... établis...*: Faisant ainsi de lui le véritable gouverneur d'Israël.

(7:26) *Quiconque n'observera pas... devra certainement être puni*: Les pouvoirs donnés à Esdras étaient grands et s'étendaient même au domaine civil. Très probablement, l'implémentation pratique de ces ordres avait conduit Esdras à voyager très souvent, ce qui pourrait expliquer le silence sur ses activités entre son arrivée et celle de Néhémie 13 ans plus tard.

(7:27-28) *Loué soit Yahweh... qui a inspiré ainsi le cœur du roi*: Ici, Esdras reconnaît l'intervention directe de Yahweh en faveur de Son peuple. *La main de... était sur moi*: Un exemple typique de communion spirituelle Yahweh-homme au temps de l'Ancien Testament, possible seulement dans le cas de l'initiative de Yahweh. Mais maintenant, au temps du Nouveau Testament, elle est pleinement ouverte à l'initiative de chacun.

Liste des chefs de famille retournés avec Esdras (8:1-14)

(8:1) Voici les chefs de famille et ceux enregistrés avec eux qui partirent avec moi de Babylone sous le règne du roi Artaxerxès:

(8:2) Des descendants de Pinhas, Gershom; des descendants d'Itamar, Daniel; des descendants de David, Hattus, **(8:3)** descendant de Shekaya; des descendants de Parosh, Zacharie, avec qui furent enregistrés 150 hommes; **(8:4)** des descendants de Pahat-Moab, Elyehoménaï, fils de Zerahya, et avec lui 200 hommes; **(8:5)** des descendants de Zattu, Shékanya, fils de Jaaziel, et avec lui 300 hommes; **(8:6)** des descendants de Adin, Ebed, fils de Yonatan, et avec lui 50 hommes; **(8:7)** des descendants d'Elam, Iasaïe, fils d'Atalya, et avec lui 70 hommes; **(8:8)** des descendants de Shephatya, Zebadya, fils de Mikaël, et avec lui 80 hommes; **(8:9)** des descendants de Yoab, Obadya, fils de Yehiel, et avec lui 218 hommes; **(8:10)** des descendants de Bani, Shelomit fils de Yosiphya, et avec lui 160 hommes; **(8:11)** des descendants de Bébaï, Zacharie, fils de Bébaï, et avec lui 28 hommes; **(8:12)** des descendants de Agzad, Yohanân, fils de Haqqatân, et avec lui 110 hommes; **(8:13)** des descendants d'Adoniqam, les cadets, dont les noms étaient Eliphélet, Yeïel et Shemaya, et avec eux 60 hommes; **(8:14)** des descendants de Bigvaï. Utaï et Zaccur, et avec eux 70 hommes.

(8:1-14) *Les chefs de famille et... qui partirent avec:* Ici Esdras dresse la liste de 15 chefs de famille et de leurs descendants qui l'accompagnèrent à son retour de Mésopotamie. Ainsi, il y avait 15 chefs de famille, 1496 descendants mâles, plus les femmes et les enfants, tous voyageant avec Esdras. Ces chiffres n'incluent pas les Lévites (40) et les serviteurs du Temple (220), considérés plu tard, aux vers 8:18-20. La plupart des hommes listés ici étaient apparentés aux familles reveues plus tôt, avec Zorobabel, en 537 av. J.-C. Ce groupe, avec les femmes et les enfants, probablement atteignait un total de 4 ou 5000 personnes; un groupe beaucoup plus petit que celui, de près de 50000 personnes, du premier retour.

Le retour à Jérusalem (8:15-36)

(8:15) Je les rassemblai près de la rivière qui roule vers Ahava, et nous campâmes là trois jours. J'y remarquai des laïcs et des prêtres, mais je n'y trouvai aucun Lévite. **(8:16)** Alors j'envoyai chercher Elizér, Ariel, Shemaya, Elnatân, Yarib, Elnatân, Natân, Zacharie et Meshullam, qui étaient des chefs, et Joyarib et Elnatân, qui étaient des enseignants, **(8:17)** et les mandatai auprès d'Iddo, le chef à Kasiphya. Et je leur dit ce qu'ils devaient dire à Iddo et à ses proches, les serviteurs du Temple [résident] à Kasiphya, pour qu'ils nous envoient des serviteurs pour la Maison de Yahweh. **(8:18)** Or, comme la main bienfaisante de Yahweh était sur nous, ils nous envoyèrent Shérébya, un homme avisé, des descendants de Mahli, fils de Lévi, fils

d'Israël, et les fils et les frères de Shérébya, 18 hommes; **(8:19)** plus Hashabya, avec Isaïe, des descendants de Merari, et ses frères et leurs fils, 20 hommes. **(8:20)** Ils nous envoyèrent aussi 220 des serviteurs du Temple -un corps que David et ses officiers avaient formé pour aider les Lévites. Tous furent enregistrés nommément.

(8:21) Je proclamai là, près de la rivière d'Ahava, un jeûne, pour nous humilier devant Yahweh et pour Lui demander un heureux voyage pour nous et pour nos enfants, avec tous nos biens. **(8:22)** J'avais eu honte de demander au roi des soldats et des cavaliers pour nous protéger des ennemis pendant la route, car nous avions dit au roi: "La main bienfaisante de Yahweh, notre Dieu, est sur tous ceux qui Le cherchent, mais sa colère est grande sur tous ceux qui L'abandonnent". **(8:23)** Nous jeûnâmes donc, invoquant notre Dieu à cette intention, et Il exauça nos prières.

(8:24) Puis je choisis douze des chefs des prêtres: Shéréya, Hashabya et dix de leurs frères, **(8:25)** et je leur pesai les offrandes d'argent et d'or, et les objets que le roi, ses conseillers, ses officiers et tous les Israélites se trouvant là avaient donné pour la Maison de Yahweh. **(8:26)** Je pesai donc et remis en leurs mains 650 talents d'argent, des objets d'argent pesant 100 talents, 100 talents d'or, **(8:27)** 20 coupes d'or valant 1000 dariques, et deux beaux objets de bronze brillant, aussi précieux que l'or.

(8:28) Et je leur dis: "Vous et ces objets vous êtes consacrés à Yahweh. L'argent et l'or sont une offrande volontaire à Yahweh, le Dieu de vos pères. **(8:29)** Gardez-les attentivement jusqu'à ce que vous puissiez les peser dans les chambres de la Maison de Yahweh à Jérusalem, devant les chefs des prêtres, les Lévites et les chefs de famille d'Israël". **(8:30)** Alors les prêtres et les Lévites prirent en charge l'argent et l'or et les objets sacrés qui avaient été pesés, pour les porter dans la Maison de Yahweh à Jérusalem.

(8:31) Le douzième jour du premier mois, nous quittâmes la rivière d'Ahava pour aller à Jérusalem. La main de Yahweh était su nous et Il nous protégea des ennemis et des brigands le long du chemin. **(8:32)** Et nous arrivâmes donc à Jérusalem et y restâmes trois jours au repos.

(8:33) Le quatrième jour, dans la Maison de Yahweh, nous avons pesé l'argent, l'or et les objets sacrés et les avons remis entre les mains du prêtre Merémot, fils d'Uriya. Éléazar, fils de Phinéas était avec lui, et auprès d'eux se trouvaient les Lévites Yozabad, fils de Josué, et Noadya, fils de Binnuï. **(8:34)** Tout fut vérifié pour le nombre et le poids, et en même temps onregistra le poids total.

(8:35) Alors les rescapés, ceux qui étaient revenus de l'exil, offrirent des holocaustes à [Yahweh], Dieu d'Israël: douze taureaux pour tout Israël, quatre-vingt-six béliers et, en sacrifice expiatoire, douze bucs. Le tout en holo-

causte à Yahweh. **(8:36)** Puis ils présentèrent les ordres du roi aux satrapes royaux et au gouverneur de Trans-Euphrate, lesquels vinrent en aide au peuple et à la Maison de Yahweh.

(8:15) *Rivière qui roule vers Ahava*: L'un des nombreux canaux d'irrigation et de navigation construits par les Assyriens et les Perses, menant soit au fleuve Euphrate, soit au Tigre. *Nous campâmes là trois jours*: Du 9 au 11 Nisan, puisque le voyage avait commencé le 12 Nisan (8 avril 485 av. J.-C. -voir vers 8:31 et 7:7-9). *Aucun Léviste*: Puisque on leur avait assigné seulement des tâches secondaires dans le service du Temple, probablement beaucoup d'entre eux avaient dû trouver une vie plus confortable en exil.

(8:16-19) *Alors j'envoyai chercher... les mandatai... je leur dis...*: Il est clair que Esdras avait du mal à trouver un nombre approprié de Lévites. *Kasi-phyra*: Sa position ne nous est plus connue. *18 hommes... 20 hommes*: Seulement 38 Lévites avaient été trouvés, de deux familles, qui étaient prêts à suivre Esdras à Jérusalem.

(8:20) *220 des serviteurs du Temple*: Probablement les descendants, avec les serviteurs de Salomon, des Cananéens réduits en esclavage par Salomon (vers 2:43-58).

(8:21) *Je proclamai... un jeûne, pour nous humilier*: Tout d'abord, Esdras pensa à la préparation spirituelle du voyage. S'humilier devant Yahweh démontre la dépendance spirituelle d'un homme, sa conscience du fait que Yahweh est en plein contrôle. *Un heureux voyage*: Le voyage était long et dangereux, environ 1500 km par voie terrestre. Bien que la vraie distance entre Babylone et Jérusalem soit d'environ 800 km, les voyageurs devaient parcourir une distance de 1500 km, se diriger d'abord vers le nord-ouest le long du Fleuve Euphrate, puis vers le sud. Et il y avait beaucoup de personnes âgées et d'enfants qui voyageaient avec la caravane.

(8:22) *J'avais eu honte de demander...*: Les considérables trésors qu'ils emportaient avec eux allaient attirer de nombreux pillards. Ayant proclamé sa foi en la capacité de Yahweh à protéger la caravane, Esdras n'avait pas eu envie de demander la protection des soldats.

(8:23) *Nous jeûnâmes donc, invoquant*: Déclarant ainsi leur foi en Yahweh.

(8:24-25) *Puis je choisais... et je leur pesais...*: Rendant ainsi ces hommes responsables des trésors qu'ils transportaient.

(8:26-27) *650 talents*: 22000 kg ou 48500 livres. *100 talents*: 3400 kg ou 7500 livres. *1000 dariques*: 8,5 kg ou 19 livres d'or.

(8:28-30) *Je leur dis... Gardez-les attentivement...*: C'est l'attribution formelle de la responsabilité des trésors qu'ils portaient à Jérusalem.

(8:31) *Douzième jour du premier mois*: Du mois de Nisan, c'est-à-dire le 8 avril 458 av. J.-C. (vers 7:8-9).

(8:32) *Nous arrivâmes... à Jérusalem:* Le 1er Ab (4 août 458 av. J.-C.), quatre mois après le départ (vers 7:8-9).

(8:33-34) *Nous avons pesé .. Tout fut vérifié...on enregistra...:* Selon la pratique babylonienne et perse, chaque transaction importante devait être rapportée par écrit, et Esdras devait sûrement envoyer à Artaxerxès un certificat signé de la livraison des trésors.

(8:35) *Alors les rescapés... offrirent des holocaustes:* Les sacrifices habituels d'action de grâce.

(8:36) *Ordres du roi aux satrapes royaux:* Ils donnèrent une copie du décret du roi aux fonctionnaires locaux pour rendre toutes leurs activités officielles et légales.

La prière d'Esdras concernant les mariages mixtes (9:1-15)

(9:1) Après que ces choses eurent été réglées, le chef vint vers moi et dit: "Le peuple d'Israël, y compris les prêtres et les Lévites, ne s'est pas tenu à l'écart des peuples environnants, avec leurs pratiques détestables, telles que celles des Cananéens, des Hittites, des Perizzites, des Jébusites, des Ammonites, des Moabites, des Égyptiens et des Amoréens. **(9:2)** Mais ils ont pris leurs filles comme épouses pour eux et pour leurs fils et ils ont mêlé la race sainte aux peuples environnantes. Et les chefs et les officiers ont été les premiers dans cette infidélité".

(9:3) À cette nouvelle, je déchirai ma tunique et mon manteau, m'arrachai les cheveux de la tête et les poils de la barbe et je m'assis accablé. **(9:4)** Alors tous ceux qui tremblaient aux paroles de [Yahweh], le Dieu d'Israël, à cause de cette infidélité des repatriés, se rassemblèrent autour de moi. Et je restais là, assis et accablé, jusqu'au sacrifice du soir.

(9:5) Puis, au sacrifice du soir, je me levai, tout accablé, avec la tunique et le manteau déchirés, je tombai à genoux, étendis les mains vers Yahweh, mon Dieu, et priai:

"[Yahweh] mon Dieu, je suis confus et j'ai honte de lever mon visage vers Toi, mon Dieu, car nos péchés dépassent nos têtes et nos fautes ont atteint les cieux. **(9:7)** Depuis les jours de nos pères jusqu'à aujourd'hui, notre culpabilité a été grande. À cause de nos péchés, nous, nos rois et nos prêtres, avons été soumis à l'épée et à l'exil, au pillage et à l'humiliation aux mains des rois étrangers, comme c'est le cas même aujourd'hui.

(9:8) Mais à présent, pour un bref moment. Yahweh, notre Dieu, nous a fait la grâce de nous laisser un reste et de nous abriter dans Son sanctuaire. Et ainsi Il a illuminé nos yeux et donné un peu de soulagement en notre servitude. **(9:9)** Même si nous sommes esclaves, [Yahweh], notre Dieu, ne nous a pas abandonnés dans notre esclavage. Il nous a concilié la faveur des rois de Perse, Il nous a accordé une nouvelle vie pour que nous puissions re-

construire Sa Maison et restaurer ses ruines, et Il nous a donné une muraille protectrice en Juda et à Jérusalem.

(9:10) Mais maintenant, Yahweh notre Dieu, que pouvons-nous dire après cela? Car nous avons abandonné Tes commandements, **(9:11)** que Tu nous a donnés par les prophètes, Tes serviteurs, en disant: 'Le pays où vous entrez pour en prendre possession est un pays rendu impur par la corruption de ses peuples. Par leurs pratiques détestables, ils l'ont rempli d'un bout à l'autre avec leurs impuretés. **(9:12)** Ne donnez donc pas vos filles pour épouses à leurs fils et ne prenez pas leurs filles pour vos fils. Ne concluez jamais avec eux un traité d'amitié, afin que vous puissiez être forts et manger le bons produits du pays et le laisser en héritage pérenne à vos enfants'.

(9:13) Ce qui nous est arrivé est le résultat de nos mauvaises actions et de nos grands péchés -et, cependant, Yahweh notre Dieu, Tu nous a punis moins que nos péchés ne le méritaient, et Tu nous a accordé un reste comme celui-ci. **(9:14)** Devrions-nous encore violer Tes commandements et contracter des mariages mixtes avec ces peuples qui commettent des pratiques si détestables? Ne t'irriterais-Tu pas jusqu'à nous détruire, ne nous laissant ni un reste ni des survivants? **(9:15)** Yahweh, Dieu d'Israël, Tu es juste! Maintenant, nous sommes déjà réduits à un reste. Nous voici devant Toi avec notre faute, bien que, à cause de cela, aucun de nous ne puisse se tenir en Ta présence.

(9:1) *Après que ces choses eurent été réglées:* La livraison des trésors, le sacrifice d'action de grâces dans le Temple et la remise des ordres du roi aux fonctionnaires locaux, décrits aux vers 8:33-36. *Le peuple... ne s'est pas tenu à l'écart:* Ceux qui avaient porté le problème des mariages mixtes à l'attention d'Esdras étaient probablement les chefs civils de la communauté et non les religieux, qui étaient eux-mêmes coupables. *Peuples environnants:* Les huit groupes mentionnés représentent les habitants de Canaan avant la conquête israélite, car seuls les Ammonites, les Moabites et les Égyptiens y vivaient encore dans la période postexilique.

(9:2) *Mais ils ont pris... Et les chefs et les officiers ont été les premiers:* Il est évident qu'ils parlaient principalement des Israélites qui y vivaient déjà, ceux qui étaient revenus avec Zorobabel et Josué en 537 av. J.-C. L'une des justifications de ces mariages mixtes peut avoir été l'insuffisance numérique de femmes célibataires revenues. *Infidélité:* Pour le peuple d'Israël, épouser un ou une non-Israélite était un acte d'infidélité.

(9:3) *Je déchirai ma tunique et mon manteau, m'arrachai les cheveux...:* Une façon habituelle de montrer publiquement de la tristesse ou de la consternation. Esdras savait bien que c'était pour ce genre de péché que la nation avait été envoyée en exil, et il avait peur qu'elle y soit renvoyée.

(9:4-6) *Assis et accablé, jusqu'au sacrifice du soir:* Les informateurs devaient être allés chez Esdras le matin, et il devait donc s'être assis pendant plusieurs heures, jusqu'à 3 heures de l'après-midi, l'heure du sacrifice du soir, qui était aussi un moment de prière et de confession. *Je me levai... et priai:* La prière d'Esdras en dit long sur son caractère. Il s'identifia à la nation dans leur péché, même s'il en était personnellement innocent. Esdras était conscient que, sous le pacte, la nation était une et que cette violation, d'autant plus qu'elle avait été d'abord commise par les chefs de la nation, pouvait compromettre toute la nation devant Yahweh.

(9:7) *Depuis les jours de nos pères:* Les Israélites étaient toujours bien conscients que les actions de leurs ancêtres -et leurs action aussi- avaient conduit à la situation de sujétion dans laquelle ils vivaient. *Soumis à...:* À la défaite et à la domination par des étrangers.

(9:8) *Yahweh... nous a fait la grâce:* Leur permettant de retourner à Jérusalem.

(9:9) *Même si nous sommes esclaves:* Ils n'oubliaient jamais qu'ils étaient sous la domination Perse. *La faveur des rois de Perse:* Les rois Perses de cette époque étaient favorablement disposés envers les Hébreux: Cyrus (559-530 av. J.-C.) autorisa le retour; son fils Cambyse (530-522 av. J.-C.), bien que non mentionné dans la Bible, favorisa les Hébreux; Darius I (522-486 av. J.-C.) renouvela le décret de Cyrus; son fils Xerxès (486-465 av. J.-C.) accorda privilèges et protection aux Hébreux; son fils Artaxerxès (465-424 av. J.-C.) autorisa Esdras et Néhémie à reconstruire Jérusalem. *Muraille protectrice en Juda et à Jérusalem:* Non seulement métaphorique, mais aussi physique, contre tous ceux qui s'opposaient à la reconstruction de Jérusalem.

(9:10-12) *Nous avons abandonné Tes commandements...:* Les mariages mixtes avec les populations locales étaient clairement interdits depuis que les Israélites étaient entrés dans la Terre Promise sous la direction de Josué après la mort de Moïse. Le but de l'interdiction était d'éviter la corruption de l'idolâtrie des Cananéens et les pratiques immorales qui y étaient associées.

(9:13) *Ce qui nous est arrivé:* La conquête de Jérusalem, la destruction du Temple et la déportation à Babylone en 586 av. J.-C.

(9:14) *Devrions-nous encore...:* Comme vu ci-dessus (vers 9:2), déjà fait, car des nombreux Israélites avaient épousé des femmes locales depuis que le premier groupe de rescapés était revenu à Jérusalem avec Zorobabel et Josué en 537 av. J.-C. Et maintenant c'était 458 av. J.-C. *Ne nous laissant ni un reste ni...:* Ils étaient le reste, et maintenant ils méritaient d'être punis.

(9:15) *Nous sommes déjà... un reste:* Yahweh avait toujours promis qu'Il aurait laissé un reste pour reconstituer Son peuple, afin de donner une continuité à Ses promesses. Et donc il fallait trouver un moyen de pardonner à ce

reste infidèle car maintenant, dans le plan de Yahweh, le temps était arrivé de reconstruire Son Temple et la ville de Jérusalem.

Le peuple confesse son péché (10:1-17)

(10:1) Alors qu'Esdras priait et faisait cette confession, pleurant et se prosternant devant la Maison de Yahweh, une grande foule d'Israélites -hommes, femmes et enfants- se rassembla autour de lui. Eux aussi pleuraient amèrement. **(10:2)** Alors Secania, fils de Jeiël, l'un des descendants d'Élam, dit à Esdras: "Nous avons trahi Yahweh en épousant des femmes étrangères, prises parmi les peuples environnants. Mais malgré cela, il y a encore un espoir pour Israël. **(10:3)** Nous prenons maintenant devant Yahweh l'engagement d'envoyer toutes ces femmes et leurs enfants, selon l'avis de mon seigneur et de ceux qui craignent les commandements de [Yahweh] notre Dieu. Que ce soit fait selon la Loi. **(10:4)** Lève-toi, cette affaire est entre tes mains. Nous serons avec toi. Courage et à l'œuvre!"

(10:5) Alors Esdras se leva et fit jurer aux chefs des prêtres, aux Lévites et à tout Israël qu'ils agiraient comme il avait été dit. Et ils jurèrent. **(10:6)** Alors Esdras quitta le devant de la Maison de Yahweh et se rendit à la salle de Yohanân, fils de Eliasib. Pendant son séjour, il ne mangea ni ne but d'eau, car il continuait à pleurer à cause de l'infidélité des rescapés.

(10:7) Alors on proclama dans tout Juda et à Jérusalem que tous les rescapés devaient se rassembler à Jérusalem. **(10:8)** Quiconque ne se présenterait pas dans les trois jours perdrait tous ses biens, selon la décision des officiers et des anciens, et serait expulsé de la communauté des rescapés.

(10:9) Ainsi, dans les trois jours, tous les hommes de Juda et de Benjamin s'assemblèrent à Jérusalem. Et, le vingtième jour du neuvième mois, tout le peuple était assis sur la place devant la Maison de Yahweh, très affligé à cause de cette affaire et de la pluie. **(10:10)** Alors Esdras le prêtre se leva et leur dit: "Vous avez commis une infidélité, vous avez épousé des femmes étrangères, ajoutant cela à la faute d'Israël. **(10:11)** Mais maintenant, confessez-vous à Yahweh, le Dieu de vos pères, et faites Sa volonté. Séparez-vous des populations environnantes et de vos femmes étrangères".

(10:12) Toute l'assemblée répondit à haute voix: "Tu as raison! Nous devons faire comme tu as dit. **(10:13)** Mais ici il y a beaucoup de monde et c'est la saison des pluies, donc nous ne pouvons pas rester dehors. De plus, cette question ne peut pas être résolue en un jour ou deux, car nous sommes nombreuses à avoir péché de cette manière. **(10:14)** Que nos officiers représentent l'assemblée entière. Et tous ceux qui, dans nos villes, ont épousé une femme étrangère, se présenteront aux dates assignées devant les anciens et les juges de chaque ville, jusqu'à ce que la colère de [Yahweh] notre Dieu pour cette situation soit détournée de nous". **(10:15)** Seuls Yonathan, fils

d'Asahel, et Yazya, fils de Tiqva, soutenus par Mesullam et par Shabataï le Lévite, s'y opposèrent.

(10:16) Puis les rescapés agirent comme on l'avait proposé. Esdras le prêtre choisit des hommes, des chefs de famille, un pour chaque division familiale, et tous désignés par leur nom. Le premier jour du dixième mois, ils s'assirent pour examiner les cas **(10:17)** et, le premier jour du premier mois, ils avaient fini de s'occuper de tous les hommes qui avaient épousé des femmes étrangères.

(10:1) *Esdras priait... pleurant:* Fait formellement, pas en privé et discrètement, mais publiquement et à haute voix. *Se prosternant:* Une autre façon formelle d'exprimer sa honte et d'attirer l'attention des gens.

(10:2) *Alors Secania... dit...:* Esdras attendit, sagement, que le peuple tire ses propres conclusions et présente une proposition sur ce qui devrait être fait.

(10:3) *Nous prenons maintenant... Que ce soit fait selon la Loi:* Selon l'ordre de Yahweh de ne pas épouser des païens. *D'envoyer...:* Clairement, après deux mille ans d'idées et de concepts Chrétiens, nous avons du mal à justifier cette action qui, à nos yeux, semble moralement mauvaise. Mais la moralité Chrétienne, à cette époque, était encore très lointaine et, de plus, il fallait absolument éliminer l'influence idolâtre des femmes païennes. *Ces femmes et leurs enfants:* Selon la loi Perse, les enfants devaient partir avec leur mère lors de la ropture du mariage.

(10:4) *Lève-toi, cette affaire est entre tes mains:* En conclusion, les Israélites reconnurent leur faute et donnèrent à Esdras toute autorité pour résoudre le problème.

(10:5) *Esdras se leva...:* Démontrant ainsi son approbation de la solution du problème (en renvoyant les femmes et leurs enfants) et son acceptation de la tâche de la mettre en pratique.

(10:6) *Esdra quitta... ne mangea ni ne but d'eau:* Donnant ainsi une indication claire et publique de l'urgence de la question.

(10:7-8) *Alors on proclama:* Esdras avait le pouvoir de promulguer un édit et de menacer des sanctions en vertu de l'édit du roi (vers 7:25-26). *Dans les trois jours:* Au plus vite, puisque Esdras jeûnait. Cependant, puisque le territoire de Juda s'était considérablement rétréci, les hommes les plus éloignés ne se seraient pas trouvés à plus de 80 km de Jérusalem.

(10:9) *Dans les trois jours, tous les hommes... s'assemblèrent:* Dans la cour extérieure du Temple. *De Juda et de Benjamin:* Les deux principales tribus du Royaume de Juda, que les Babiloniens avaient exilées. *Le vingtième jour du neuvième mois:* 19 décembre 458 av. J.-C. *Pluie:* Le mot hébraïque uti-

lisé ici est un pluriel d'intensité, signifiant pluie torrentielle. Le neuvième mois, Kislev (novembre-décembre), est en pleine saison des pluies, qui commence en octobre et dure jusqu'à la mi-avril.

(10:10) *Ajoutant cela à la faute d'Israël:* En épousant des femmes païennes, les rescapés ajoutaient leurs péchés à ceux de leurs ancêtres.

(10:11) *Confessez-vous... Séparez-vous...:* Après leur proposition (vers 10:2-3), l'acceptation de celle-ci par Esdras (vers 10:5-6), et l'assemblée générale de tous les hommes, Esdras officialize la décision: séparation totale des Israélites des païens.

(10:12-14) *Cette question ne peut pas être résolue en un jour ou deux. Que nos officiers...:* Des étapes logiques pour mettre en pratique une décision aussi grave. Il est évident que le problème était de grande ampleur et ne pouvait pas être résolu en quelques jours. *Ceux qui... ont épousé une femme étrangère, se présenteront...:* La proposition que tout homme qui avait épousé une étrangère se présente devant les anciens et les juges de sa ville, était valable et appropriée car ceux-ci, connaissant les personnes impliqués, auraient su avec certitude si la femme adorait Yahweh ou était encore dévouée au culte païen. En effet, la Loi permettait à un Israélite d'épouser une étrangère si elle se convertissait à la foi Hébraïque.

(10:15) *Seuls...:* Quatre hommes décidèrent de ne pas accepter cette décision et, clairement, ils ne furent plus considérés comme des Israélites.

(10:16-17) *Le premier jour du dixième mois... le premier jour du premier mois:* En seulement 11 jours, les officiers responsables commencèrent l'enquête et puis l'achevèrent en trois mois (29 décembre 458 - 27 mars 457 av. J.-C.), trouvant 110 hommes qui avaient des femmes païennes (vers 10:18-43).

Les coupables de mariage mixte (10:18-44)

(10:18) Parmi les descendants des prêtres, les suivants avaient épousé des femmes étrangères:

Parmi les descendants de Josué, fils de Iosadach, et de ses frères: Maaséïa, Eliézer, Yarib et Gedalya **(10:19)** (Tous ceux-ci promirent, en se serrant la main, de renvoyer leurs femmes, et chacun d'eux offrit un bélier en sacrifice de réparation); **(10:20)** Parmi les descendants d'Immer: Hanani et Zebadya; **(10:21)** parmi les descendants de Harim: Maaséïa, Elia, Shemaya, Yehiel et Uzzya; **(10:22)** parmi les descendants de Pashur: Elioénaï, Maaséïa, Ismaël, Netanéel, Yozabad et Eléasa.

(10:23) Parmi les Lévites: Yozabad, Shimeï, Qélaya (c'est-à-dire Qelita). Petahya et Eliézer.

(10:24) Parmi les chanteurs: Elyashib.

Parmi les portiers: Shallum, Télem et Uri.

(10:25) Parmi les autres Israélites:

des fils de Paréos: Ramya, Yzziya, Malkiya, Miyamin, Eléazar, Malkyia et Benaya; **(10:26)** des fils d'Elam: Mattanya, Zecharia, Yehiel, Abdi Yerémot et Elich; **(10:27)** des fils de Zattu: Elyoénaï, Elyashib, Mattanya, Yerémot, Zabad et Aziza; **(10:28)** des fils de Bébai: Yohanan, Hananya, Zabbai et Atlai; **(10:29)** des fils de Bani: Meshullam, Malluk, Adaya, Yashub, Sheal et Yerémot; **(10:30)** des fils de Pahat-Moab: Adna, Kelal, Benaya, Maaséya, Mattanya, Besaléel, Binnuï et Manassé; **(10:31)** des fils de Harim: Eliezér, Ishiya, Malkyia, Shemaya, Shiméon, **(10:32)** Benjamin, Malluk et Shemarya; **(10:33)** des fils de Hashum: Mattenaï, Mattatta, Zabad, Eliphélet, Yérémaï, Manassé et Shiméï; **(10:34)** des fils de Bani: Maadaï, Amram, Uel, **(10:35)** Benaya, Bédeya, Kelaya, **(10:36)** Vanya, Merémot, Elyashib, **(10:37)** Mattanyah, Mattenaï et Jaasaï; **(10:38)** des fils de Binnuï: Shimeï, **(10:39)** Shélemya, Natân, Adaya, **(10:40)** Machnadbaï, Shashaï, Sharaï, **(10:41)** Azaréel, Shélemya, Shemarya, **(10:42)** Shallum, Amarya et Yoseph **(10:43)** des fils de Nebo: Yeïel, Mattitya, Zabad, Zebina, Yaddaï, Yoël et Benaya.

(10:44) Tous ceux-ci avaient épousé des femmes étrangères, et certains d'entre eux avaient eu des enfants de ces femmes.

(10:18-43) *Parmi les descendants de...*: En regardant cette liste, il est intéressant de noter que les classes inférieures avaient beaucoup moins péché que les classes supérieures. En fait, seuls un chanteur et trois portiers avaient des femmes encore païennes. Aucun serviteur du Temple et aucun descendant des serviteurs de Salomon n'avait péché de cette manière.

(10:44) *Épousé des femmes étrangères*: Des femmes restées païennes. En effet, la Loi permettait à un Israélite d'épouser une femme étrangère si elle se convertissait à la foi Hébraïque. *Certains d'entre eux avaient eu des enfants*: Selon la loi Perse, les enfants devaient partir avec leur mère en cas de rupture du mariage.

Le Livre de Néhémie, un prophète de Yahweh

Auteur

On ne sait rien de l'enfance, de la jeunesse et de l'histoire familiale de Néhémie, si ce n'est que son père s'appelait Hakaliah (vers 1:1) et qu'il avait un frère nommé Hanani (vers 1:2). Très probablement, ses grands-parents avaient été conduits à l'exil lorsque Jérusalem était tombée aux mains des Babyloniens en 586 av. J.-C. Et, probablement, Néhémie était né en Perse, où il obtint une position de premier plan à la cour du roi Artaxerxès en tant qu'échanson personnel du roi. Cette position importante nous donne une indication du caractère de Néhémie. Un monarque puissant comme Artaxerxès n'aurait choisi pour ce poste qu'un homme sage, discret, honnête et, surtout, pleinement digne de confiance.

Dates

En 445 av. J.-C., 14 ans après le retour d'Esdras à Jérusalem, même Néhémie y revint, et Yahweh l'utilisa pour guider Son peuple dans la reconstruction des murs de Jérusalem et pour rétablir l'ordre dans l'organisation sociale et économique du peuple.

Néhémie a probablement écrit son livre peu de temps après la conclusion de tous les événements qui y sont relatés. Cela signifie que le livre a été écrit vers 430 av. J.-C. ou peu de temps après.

But

Le livre de Néhémie est un rapport précis -et principalement administratif. C'est, en effet, un récit à la première personne des faits et des circonstances qui avaient accompagné son retour à Jérusalem.

Le Livre de Néhémie

La prière de Néhémie

(1:1) Les paroles de Néhémie, fils de Hakaliah:

Au mois de Kislev, la vingtième année, alors que j'étais dans la citadelle de Suse, **(1:2)** Hanani, l'un des mes frères, et quelques autres hommes arrivèrent de Juda, et je les interrogeai sur le reste des Hébreux, qui avait survécu à l'exil, et aussi sur Jérusalem.

(1:3) Ils me dirent: "Ceux qui ont survécu à l'exil et qui sont retournés dans la province, sont en grande détresse et en disgrâce. Les murs de Jérusalem sont en ruines et ses portes ont été consumées par le feu".

(1:4) Quand j'entendis ces mots, je m'assis et pleurai. Pendant plusieurs jours, je fus rempli de tristesse, jeûnant et priant devant [Yahweh] le Dieu du Ciel.

(1:5) Puis je dis: "Ô Yhawehe, Dieu du Ciel, grand et majestueux, Toi qui gardes Ton pacte d'affection avec ceux qui Te craignent et qui gardent Tes commandements, **(1:6)** que Tes oreilles soient attentives et Tes yeux ouverts

pour entendre la prière que Ton serviteur T'adresse jour et nuit pour Tes serviteurs, le peuple d'Israël, confessant les péchés que nous, les Israélites, y compris moi-même et la maison de mon père, avons commis contre Toi (1:7) n'obeissant pas aux commandements que Tu as donné à Ton serviteur Moïse.

(1:8) Souviens-Toi des instructions que Tu as données à Moïse, Ton serviteur, disant: "Si vous êtes infidèles, Je vous disperserai parmi les nations, (1:9) mais si, revenant à Moi, vous observez Mes commandements, alors, même si vos exilés seraient-ils dispersés jusqu'à l'extrémité de l'horizon, Je les rassemblerais de là et Je les ramènerais au lieu que J'ai choisi comme demeure de Mon Nom.

(1:10) Ils sont Tes serviteurs et Ton peuple, que Tu as sauvés par Ta grande puissance et par Ta main puissante. (1:11) Ô Yahweh, que Tes oreilles soient attentives à la prière de Ton serviteur et aux prières de Tes serviteurs, qui prennent plaisir à révéler Ton Nom. Accorde aujourd'hui le succès à Ton serviteur en lui accordant Ta faveur devant cet homme".

J'étais alors l'échanson du roi.

(1:1) *Les paroles de... fils de...:* Néhémie présente soi-même et sa famille, et déclare qu'il est l'auteur du livre. *Mois de Kislev:* Novembre-décembre. *Vengtième année:* 446 av. J.-C., la vingtième année du règne d'Artaxerxès (l'année Perse commençait en septembre-octobre, non pas en mars-avril comme l'année Hébraïque). *Suse:* Une ville Babylonienne, où se trouvait la résidence d'hiver du roi.

(1:2) *Hanani:* Clairement, à cette époque, ce frère de Néhémie vivait déjà à Jérusalem. *Reste des Hébreux:* Yahweh avait souvent déclaré que, malgré les punitions méritées, il y aurait toujours un groupe de personnes fidèles à Lui (le reste), à partir desquelles Il reconstituerait la nation.

(1:3) *Ceux... qui sont retournés:* Les exilés qui étaient revenus avec Zorobabel en 537 et avec Esdras en 458 av. J.-C. *Province:* Juda, c'est-à-dire toute la nation d'Israël. *Les murs de Jérusalem sont en ruines:* Le manque des murs de la ville signifiait que le peuple était sans défense contre les ennemis. *Portes... consumées par le feu:* Par le roi Babylonien Nabuchodonosor en 586 av. J.-C.

(1:4) *Je m'assis et pleurai:* La tristesse de Néhémie était due à la destruction causée par Nabuchodonosor en 586 av. J.-C et, bien plus encore, par le fait que les premières tentatives de reconstruction des murs avaient été stoppées par le roi Artaxerxès après les protestations de Reum et Shimshai (Esdras vers 4:21-23). *Rempli de tristesse, jeûnant et priant:* Pendant l'exil, le jeûne accompagné de manifestations de tristesse et de prières était devenu une pratique courante, y compris le jeûne solennel pour commémorer la chute de Jérusalem.

(1:5) *Yahweh... Toi qui gardes Ton pacte d'affection avec ceux qui Te craignent et qui gardent Tes commandements:* Cette phrase contient toute l'essence du pacte Yahweh-Israël: la protection (l'affection) de Yahweh était réservée seulement à ceux qui gardaient Ses commandements (Lui vouloir du bien signifiait obéir à Ses commandements).

(1:6-7) *Confessant les péchés que nous, les Israélites, y compris...:* Cette identification d'un chef à la population entière et l'absence d'un véritable concept d'individualité est une caractéristique de l'Ancien Testament.

(1:8-9) *Si vous êtes... mais si... Je les...:* Dans cette phrase, nous pouvons voir un résumé de l'histoire d'Israël. Tant de fois, après avoir joui de la faveur de Yahweh, ils l'avaient oublié, perdant Sa protection. Et quand ils avaient compris leur culpabilité et s'étaient repentis, Yahweh était revenu vers eux et leur avait permis (en réalité au "reste fidèle") de retourner vivre à Jérusalem (la demeure du Nom de Yahweh).

(1:10) *Ils... Ton peuple, que Tu as sauvés:* Même s'ils avaient péché, ils étaient toujours le peuple élu de Yahweh, sauvé uniquement par Sa volonté.

(1:11) *Accorde... le succès à Ton serviteur... devant cet homme:* Humainement parlant, une seule personne aurait pu permettre à Néhémie d'aider les Hébreux de Jérusalem: le roi qu'il servait. Des années plus tôt, Artaxerxès avait promulgué un décret arrêtant les travaux de reconstruction à Jérusalem (Esdras 4:21), et il était le seul à pouvoir révoquer cet ordre. *Échanson:* L'une des responsabilités de l'échanson était de goûter le vin avant de le servir au roi pour s'assurer qu'il n'était pas empoisonné. Par conséquent, Néhémie devait être un homme qui jouissait de la confiance illimitée du roi.

Artaxerxès envoie Néhémie à Jérusalem (2:1-10)

(2:1) Au mois de Nisan, la vingtième année du roi Artaxerxès, lorsqu'on lui apporta du vin, je pris le vin et le lui versai. Je n'avais, auparavant, jamais été triste en sa présence, **(2:2)** alors le roi me demanda: "Pourquoi as-tu l'air triste? Tu n'es pourtant pas malade. Ce ne peut être que par une affliction".

Je fus pris d'une vive appréhension, **(2:3)** mais je dis au roi: "Que le roi vive éternellement! Comment pourrais-je ne pas avoir l'air triste quand la ville où sont enterrés mes pères est en ruine et que ses portes sont consumées par le feu?"

(2:4) Et le roi me dit: "Qu'est-ce que tu demandes?"

Alors je priai [Yahweh], Dieu du Ciel, **(2:5)** et répondis au roi: "S'il plaît au roi et si ton serviteur a trouvé grâce à tes yeux, envoie-moi dans la ville, en Juda, où mes pères sont enterrés, pour que je puisse la reconstruire".

(2:6) Alors le roi, qui avait la reine assise à ses côtés, me demanda: "Combien de temps durera ton voyage? Quand reviendras-tu?" Le roi se deigna de m'envoyer, et donc je fixai une date.

(2:7) Puis je lui dis: "S'il plaît au roi, puis-je avoir des lettres pour les gouverneurs de la Trans-Euphrate, afin qu'ils me laissent passer et entrer en Juda? **(2:8)** Et une lettre pour Asaph, gardien des forêts du roi, pour qu'il me donne le bois pour faire les poutres des portes de la citadelle annexée au Temple, pour les murs de la ville et pour la maison où j'habiterai?" Et, comme la main bienveillante de [Yahweh], mon Dieu, était sur moi, le roi accepta mes demandes. **(2:9)** Puis je me rendis chez les gouverneurs de la Trans-Euphrate et leur donnai les lettres du roi. De puis, le roi avait envoyé avec moi des officiers de l'armée et de la cavalerie.

(2:10) Quand Sanballat le Horonite et Tobiya le fonctionnaire Ammonite l'apprirent, ils furent fort contrariés que quelqu'un soit venu s'occuper du bien-être des Israélites.

(2:1) *Mois de Nisan... vingtième année:* Mars-avril 445 av. J.-C., quatre mois après que Néhémie avait été informé par son frère Hanani de l'état des murs de Jérusalem. Bien que Néhémie fût un favori du roi, il avait dû attendre le bon moment et la bonne occasion avant d'oser demander quelque chose au roi. *Triste en sa présence:* Une situation dangereuse car, quels que soient les problèmes personnels que l'on pouvait avoir, les serviteurs du roi devaient garder leurs sentiments pour eux-mêmes et montrer de la gaieté en sa présence.

(2:2) *Le roi me demanda...:* Il est clair que Néhémie savait que c'était le bon moment pour porter ses problèmes à l'attention du roi.

(2:3) *Que le roi vive éternellement!:* Une façon habituelle de s'adresser aux rois. *La ville où sont enterrés mes pères:* Néhémie évita de mentionner nommément Jérusalem et préféra commencer éveillant la compréhension du roi en pointant le triste état des tombes des ses ancêtres.

(2:4-5) *Alors je priai... et répondis au roi...:* Avant de demander la faveur du roi, Néhémie demanda l'aide de Yahweh.

(2:6) *La reine:* Le nom de la reine d'Artaxerxès était Damaspias. Il faut noter que la cour Perse était connue pour la grande influence exercée par les femmes royales. Améstre, épouse de Xerxès et mère d'Artaxerxès, avait été particulièrement influente. *Combien de temps durera...?:* Probablement, Néhémie avait demandé de s'absenter seulement pour une courte période de temps. En réalité, son premier mandat de gouverneur de Juda dura 12 ans (vers 5:14). Dans la 32ème année du règne d'Artaxerxès, Néhémie retourna à la cour pour rendre compte au roi, et puis il retourna en Juda pour un second mandat, de durée inconnue (vers 13:6-7).

(2:7) Lettres pour les gouverneurs: Pour officialiser le rôle, la position et le degré d'autorité de Néhémie, car il savait bien qu'il aurait dû faire face à de nombreux ennemis.

(2:8) Portes de la citadelle: De la forteresse située au nord du Temple, qui a précédé la forteresse Antonia construite par Hérode le Grand. *La main bienveillante de [Yahweh]... était sur moi:* Bien que Néhémie s'était préparé avec diligence au bon moment pour demander la faveur du roi, il savait que son succès dépendrait principalement de l'aide de Yahweh.

(2:9) Des officiers de l'armée et de la cavalerie: Néhémie était accompagné d'une escorte armée car il était officiellement le gouverneur de Juda.

(2:10) Sanballat: Le principal opposant politique de Néhémie, qui occupait le poste de gouverneur de Samarie. *Tobiya:* Le gouverneur de la Transjordanie sous les Perses. *Furent fort contrariés:* Pour des raisons politiques et non religieuses, car l'arrivée et l'autorité de Néhémie pourraient diminuer leur pouvoir.

Néhémie inspecte les murs de Jérusalem (2:11-20)

(2:11) Arrivé à Jérusalem, j'y restai trois jours. **(2:12)** Puis je sortis, de nuit, accompagné de quelques hommes, sans avoir confié à personne ce que [Yahweh], mon Dieu, m'avait inspiré d'accomplir pour Jérusalem. Il n'y avait pas d'autres montures avec moi sauf celle que je montais.

(2:13) Je sortis de nuit de la Porte de la Vallée et me rendis à la Fontaine du Dragon et à la Porte du Fumier, examinant les murs de Jérusalem, qui avaient été démolis, et ses portes, qui avaient été détruites par le feu. **(2:14)** Puis je suis allé vers la Porte de la Source et la Piscine du Roi, mais il n'y avait pas assez d'espace pour que ma monture puisse passer. **(2:15)** Alors, pendant la nuit, je remontai la vallée, examinant les murs. Puis je m'en revins et rentrai par la Porte de la Vallée. **(2:16)** Les officiers ne savaient ni où j'étais allé ni ce que je faisais, car jusque-là je n'avais rien dit aux Hébreux: ni aux prêtres, ni aux notables, ni aux officiers, ni à aucun de ceux qui auraient exécuté le travail.

(2:17) Alors je leur dis: "Vous voyez bien la détresse où nous sommes: Jérusalem est en ruines et ses portes ont été consummées par le feu. Venez, reconstruisons les murs de Jérusalem, et nous ne serons plus dans la honte".

(2:18) Et je leur exposai aussi comment la main bénéfique de [Yahweh], mon Dieu, était sur moi, et ce que le roi m'avait dit.

Ils répondirent: "Commençons la reconstruction". Et ils commencèrent ce bon ouvrage.

(2:19) Mais quand Sanballat le Horonite, Tobiya le fonctionnaire Ammonite et Géshem l'Arabe le surent, ils se moquèrent de nous et nous regardè-

rent avec mépris en disant: "Que faites-vous là? Allez-vous révolter contre le roi?"

(2:20) Je leur repondis en disant: "[Yahweh], le Dieu du Ciel, nous donnera le succès. Nous, Ses serviteurs, nous allons nous mettre à reconstruire. Mais, quant à vous, vous n'avez ni part, ni revendication, ni droit historique sur Jérusalem".

(2:11) *Arrivé à Jérusalem:* Le 2 août 445 av. J.-C., 2 mois avant la reconstruction des murs (vers 6:15). *J'y restai trois jours:* Un peu de repos s'imposait après un voyage de plusieurs centaines de kilomètres par voie terrestre.

(2:12-15) *Je sortis, de nuit... examinant les murs...:* Néhémie, bien conscient des ennemis qui l'entouraient -les Samaritans et autres- était prudent et discret alors qu'il commença à inspecter l'état des fortifications de la ville. *Je suis allé... remontai...:* Néhémie n'avait pas fait le tour complet des murs, mais seulement de la partie sud. Jérusalem avait toujours été attaquée du nord, car de ce côté elle était beaucoup plus vulnérable, et donc probablement les murs de cette partie avaient été complètement rasés au sol. *Porte de la Vallée, Fontaine du Dragon, Porte du Fumier, Porte de la Source, Piscine du Roi:* Points de référence bien connus de tous les Israélites.

(2:16) *Les officiers ne savaient:* Néhémie devait d'abord comprendre lui-même l'ampleur du travail de reconstruction nécessaire.

(2:17) *Alors je leur dis...:* Ce n'est qu'après avoir vérifié la situation que Néhémie pouvait organiser correctement le travail. *Jérusalem est en ruines:* "En ruines" décrit le véritable, et très mauvais, état des murs et d'une grande partie de la ville elle-même, malgré les tentatives de reconstruction faites par les rescapés. Les Hébreux qui y vivaient s'étaient évidemment habitués aux tristes conditions de la ville. Il fallait quelqu'un de l'extérieur pour vérifier la situation et pour les convaincre de repartir avec une énergie renouvelée.

(2:18) *[Yahweh]... et... le roi...:* Néhémie pouvait témoigner en personne qu'il agissait jouissant de la faveur de Yahweh et qu'il était venu avec la pleine approbation et la pleine autorité du roi.

(2:19) *Sanballat, Tobiya:* Les deux principales ennemis politiques de Néhémie (vers 2:10). *Gèshem l'Arabe:* Le gouverneur en charge d'une confédération Nord-Arabe, qui contrôlait des vastes territoires, du nord-est de l'Égypte au nord de l'Arabie et au sud de la Palestine. Gèshem pouvait craindre que le développement d'une nation Hébraïque indépendante n'interfère avec son commerce lucratif d'épices.

(2:20) *[Yahweh]... nous donnera le succès. Vous n'avez ni part, ni...:* La force de Néhémie venait surtout de la protection de Yahweh et, puis, de l'autorité reçue du roi Artaxerxès.

Les bâtisseurs des murs (3:1-32)

(3:1) Elyashib, le grand prêtre, et ses frères les prêtres se mirent au travail et reconstruisirent la Porte des Brebis. Ils la consacèrent et y installèrent les battants. Ils continuèrent à bâtir jusqu'à la Tour des Cent, qu'ils consacèrent, et jusqu'à la Tour de Hannanéel. **(3:2)** Les hommes de Jéricho reconstruisirent la section voisine et Zakkur, fils d'Imri, construisit à leur suite.

(3:3) Les fils de Senaa reconstruisirent la Porte des Poissons; ils en firent la charpente et y fixèrent les battants, les verrous et les barres. **(3:4)** Merémot, fils d'Uriya, fils d'Haqqos, répara la section voisine. À sa suite, Meshullam, fils de Bérékya, fils de Meshézabéel travailla aux réparations. Et, à leur suite, Sadoq, fils de Baana, travailla aux réparations. **(3:5)** La section voisine fut réparée par les hommes de Théoqa. Mais leurs notables refusèrent de se soumettre aux travaux.

(3:6) Yoyada, fils de Paséah, et Meshullam, fils de Besodya, réparèrent la Porte Vielle. Ils en firent la charpente et fixèrent les battants, les verrous et les barres. **(3:7)** À leur suite, réparèrent Melatya de Gabaôn, Yadôn de Mérenot, et les hommes de Gabaôn et de Miçpa, localités sous l'autorité du gouverneur de la Trans-Euphrate. **(3:8)** Uzziel, fils de Caraya, l'un des orfèvres, répara la section voisine. Et à sa suite répara Hananya, l'un des parfumeurs. Ils réparèrent [les murs de] Jérusalem jusqu'au Mur Large. **(3:9)** Rephaya, fils de Hur, chef de la moitié du district de Jérusalem, répara la section voisine. **(3:10)** À leur suite répara Yedaya, fils de Harumaph, et près de lui travailla Hattush, fils de Hashabnya. **(3:11)** Malkiya, fils de Harim, et Hassub, fils de Pahat-Moab, réparèrent une autre section et la Tour des Fours. **(3:12)** Shallum, fils de Hallohesh, chef de la moitié du district de Jérusalem, répara la section voisine avec l'aide de ses filles.

(3:13) Hanûn et les habitants de Zanoah réparèrent la Porte de la Vallée. Ils reconstruisirent la porte, fixèrent les battants, les verrous et les barres. Ils réparèrent aussi mille coudées de mur, jusqu'à la Porte du Fumier.

(3:14) Malkyia, fils de Rékab, chef du district de Beth-Akérem, répara la Porte de Fumier. Il reconstruisit la porte, fixa les battants, les verrous et les barres.

(3:15) Shallum, fils de Kol-Hozé, chef du district de Miçpa, répara la Porte de la Source. Il la reconstruisit, la couvrit et fixa les battants, les verrous et les barres. Il répara aussi le mur de la Piscine de Siloé, près du Jardin du Roi, jusqu'aux escaliers qui descendent de la Cité de David. **(3:16)** Après lui, Néhémya, fils d'Azbuq, chef de la moitié du district de Bet-Çur, répara jusqu'en face du tombeau de David, jusqu'à la Piscine artificielle et à la Maison des Héros.

(3:17) Après lui, les Lévites travaillèrent aux réparations, sous Rehum, fils de Bani. À sa suite Hasabya, chef de la moitié du district de Qéïla, travailla aux réparations pour son district. **(3:18)** À sa suite, travaillèrent aux réparations ses compatriotes sous Binnuï, fils de Hénada, chef de l'autre moitié du district de Qéïla. **(3:19)** À sa suite, Ezer, fils de Joshua, chef de Miçpa, répara une autre section, jusqu'en face de la Montée de l'Arsenal, jusqu'au coin.

(3:20) Après lui, Baruk, fils de Zabbaï, répara une autre section, du coin à l'entrée de la maison d'Elyashib, le grand prêtre. **(3:21)** Après lui, Merémot, fils d'Uryia, fils d'Haqqoc, restaura une autre section, de l'entrée jusqu'au but de la maison d'Elyashib.

(3:22) Après lui, les prêtres qui abitaient le district travaillèrent aux réparations. **(3:23)** Après eux, Benyamin et Hashub travaillèrent à la reconstruction en face de leurs maisons. Et, après eux, Azarya, fils de Maaséya, fils d'Ananya, travailla aux réparations à côté de sa maison. **(3:24)** Après lui, Binnuï, fils de Hénadad, répara un autre secteur, depuis la maison d'Azarya, jusqu'au tournant, c'est-à-dire l'Angle. **(3:25)** Et Palal, fils d'Uzaï, répara devant le tournant et à la tour supérieure, qui fait saillie sur le palais royal près de la cour des gardes. Après lui, Pedaya, fils de Parosh, **(3:26)** et les serviteurs du Temple, qui habitaient sur la colline d'Ophel, réparèrent jusque devant la Porte des Eaux, vers l'orient, et jusqu'à la tour saillante. **(3:27)** Après eux, les hommes de Teqoa réparèrent un autre secteur, de la grande tour en saillie au mur [de la colline] d'Ophel.

(3:28) Les prêtres travaillèrent aux réparations, à partir de la Porte des Chevaux, chacun en face de sa maison. **(3:29)** Après eux, Sadoq, fils d'Immer, répara en face de sa maison. Après lui, répara Shemya, fils de Shekanya, gardien de la Porte de l'Orient. **(3:30)** Après lui, Hananya, fils de Shélémya, et Hanûn, le sixième fils de Çalaph, réparèrent un autre secteur. Après eux, Meshullam, fils de Bérékyia, répara devant son habitation. **(3:31)** Après lui, Malhiya, l'un des orfèvres, répara jusqu'aux maisons des serviteurs du Temple et des marchands, en face de la Porte de la Surveillance, jusqu'à la salle haute de l'Angle. **(3:32)** Et les orfèvres, et les marchands réparèrent entre la salle haute de l'Angle et la Porte des Brebis.

(3:1-32) *Les bâtisseurs des murs*: La tâche de reconstruire les murs de Jérusalem, en particulier dans ces circonstances défavorables, a exigé un énorme effort d'organisation -qui ressort clairement de ce chapitre. Néhémie assigna à chacun homme un endroit spécifique où travailler et, dans la plupart des cas, les assignations étaient proches de leur maison. Les raisons en sont évidentes. D'abord, les hommes à qui on assignait une section de mur près de chez eux étaient plus impliqués personnellement, et donc plus motivés. Puis,

ils n'auraient eu à se déplacer d'une partie de la ville à une autre pour travailler, ce qui leur ferait perdre du temps. Troisièmement, en cas d'attaque, ils ne seraient pas tentés d'abandonner leur position, mais resteraient pour défendre leur famille.

Même les hommes dont les maisons se trouvaient à l'extérieur de Jérusalem (à Jéricho, Thecoa, Gabaon et Miçpa) eurent leur part de travail. On leur assigna des sections des murs où il y avait peu de maisons. On demanda à ces hommes de reconstruire des sections qui ne conviendraient pas aux habitants de Jérusalem.

Les assignations furent également faites sur la base de la profession. Par exemple, le grand prêtre et ses frères furent chargés de reconstruire la Porte des Brebis, qui était d'une importance particulière pour eux, car les animaux destinés au sacrifice étaient amenés au Temple par cette porte.

D'un autre point de vue, c'est l'un des chapitres les plus importants de l'Ancien Testament pour la détermination de la topographie de Jérusalem. Le récit commence à la Porte des Brebis et se poursuit dans le sens antihoraire le long des murs. Environ 40 hommes importants sont nommés comme participants à la reconstruction d'environ 45 sections. Les villes citées comme villes d'origine des bâtisseurs étaient les centres administratifs de la province de Judée. À noter même que toutes les sections des murs n'étaient pas dans le même état de délabrement.

(3:13) *Mille coudées*: Environ 500 mètres.

Opposizion à la reconstruction (4:1-23)

(4:1) Lorsque Sanballat apprit que nous reconstruisions les murs, il se mit en colère et se montra fort irrité. Il se moqua des Hébreux **(4:2)** et, en présence de ses associés et des soldats de Samarie, il dit: "Que vont-ils faire ces misérables Hébreux? Veulent-ils restaurer les murs? Veulent-ils offrir des sacrifices? Veulent-ils en finir en un jour? Peuvent-ils faire revivre les pierres enfouies sous ces monceaux de décombrtes, calcinées comme elles le sont?"

(4:3) Tobyya l'Ammonite, qui se tenait à ses côtés, dit: "Qu'ils construisent! Même si seul un renard y montait, il démolirait leur mur de pierre!"

(4:4) Écoute-nous [Yahweh], notre Dieu, car nous sommes méprisés! Fais retomber leurs insultes sur leurs têtes. Envoye-les [esclaves] comme butin dans un pays de déportation. **(4:5)** Ne pardonne point leur faute, et que leur péché ne soit pas effacé de Tes yeux, car ils ont jeté des insultes sur le visage des bâtisseurs.

(4:6) Et donc nous avons reconstruit les murs jusqu'à ce qu'ils ont atteint la mi-hauteur, car le peuple avait le coeur à l'ouvrage.

(4:7) Mais quand Sanballat, Tobyya, les Arabes, les Ammonites et les

hommes d'Ashod apprirent que la réparations des murs de Jérusalem progressait et que les brèches commençaient à être comblées, ils se mirent fort en colère. **(4:8)** Tous ensemble, ils complotèrent pour venir attaquer Jérusalem et y semer le désordre. **(4:9)** Mais nous invoquâmes alors [Yahweh], notre Dieu, et établîmes une garde de jour et de nuit pour nos défendre de leurs attaques.

(4:10) Pendant ce temps, le peuple de Juda disait: "Les forces des ouvrières fléchissent, et il y a tellement de décombres que nous n'arriverons jamais à reconstruire les murs".

(4:11) Et nos ennemis disaient: "Avant qu'ils ne le sachent et ne nous voient, nous surgirons au milieu d'eux, les tuerons et mettrons fin aux travaux".

(4:12) En effet, les Hébreux qui vivaient près d'eux étaient venus nous dire dix fois: "D'où que vous vous tourniez, ils nous attaqueront".

(4:13) Je postai donc des hommes derrière les points les plus bas des murs, dans les endroits découverts, les disposant par familles, avec leurs épées, avec leurs lances et leurs arcs.

(4:14) Après avoir réfléchi, je me levai et dis aux notables, aux officiers et au reste du peuple: "Ne les craignez pas. Souvenez-vous de Yahweh, qui est grand et merveilleux, et combattez pour vos frères, pour vos fils et vos filles, pour vos femmes et vos maisons".

(4:15) Quand nos ennemis apprirent que nous étions au courant de leur complot et que Yahweh l'avait rendu vain, ils se retirèrent et nous tous retournâmes aux murs, chacun à son travail.

(4:16) À partir de ce jour, la moitié de mes hommes travaillait, tandis que l'autre moitié était armée de lances, de boucliers, d'arcs et de cuirasses; et les officiers se tenaient derrière tout le peuple de Juda. **(4:17)** Ceux qui construisaient les murs et ceux qui portaient les matériaux, travaillaient d'une main et tenaient une arme dans l'autre. **(4:18)** Et chacun des bâtisseurs portait son épée au côté pendant qu'il travaillait. Et le trompettiste se tenait à mon côté.

(4:19) Alors je dis aux notables, aux officiers et au reste du peuple: "Le travail est important et étendu, et nous sommes très éloignés les uns des autres le long des murs. **(4:20)** Si vous entendez le son de la trompette, rassemblez-vous là avec nous. [Yahweh], notre Dieu, combattra pour nous!"

(4:21) Aussi menions-nous le travail avec la moitié des hommes tenant les lances, depuis les premières lueurs de l'aube jusqu'au lever des étoiles.

(4:22) À ce temps, je dis au peuple: "Que chaque homme et son aide restent à Jérusalem la nuit, afin qu'ils soient sentinelles la nuit et ouvriers le jour".

(4:23) Ni moi, ni mes frères, ni les hommes de ma garde ne quittons nos vêtements; chacun gardait son arme à portée de main.

(4:1-2) *Sanballat... dit...*: Les différends entre les gouverneurs Perses rivaux étaient fréquents. Sanballat posa une série de questions dérisoires pour décourager les Hébreux et les faire renoncer à leurs efforts. *Veulent-ils offrir des sacrifices?*: C'est-à-dire, seraient-ils capables d'achever la reconstruction des murs pour pouvoir ensuite offrir des sacrifices d'action de grâces? *Veulent-ils en finir en un jour?*: Comme pour dir qu'ils ne se rendaient pas compte de la difficulté de ce qu'ils faisaient. *Pierres... calcinées*: Le feu avait endommagé les pierres, qui étaient probablement des pierres calcaires, de sorte que beaucoup étaient fissurées ou réduites en miettes.

(4:3) *Tobyia... dit...*: Une autre tentative dérisoire de décourager les Hébreux en disant qu'ils étaient si incompetents dans leur travail que même un animal léger comme un renard ferait s'effronder les murs rien qu'en y grim pant dessus.

(4:4-5) *Écoute-nous...*: Comme dans les psaumes dit de malédiction (Psaumes 79:12; 83; 94:1-3; 109:14; 137:7-9), Néhémie ne prend aucune mesure contre ses ennemis, mais appelle sur eux la punition de Yahweh.

(4:6-8) *Et donc nous avons reconstruit... Tous ensemble, ils complotèrent...*: Lorsqu'ils virent que les travaux de reconstruction se poursuivaient malgré leurs menaces, les ennemis des Israélites envisagèrent la possibilité d'arrêter les travaux par la force.

(4:9) *Nous invoquâmes... et établîmes une garde*: Une combinaison appropriée de foi et d'action.

(4:10) *Les forces... fléchissent*: À ce moment-là, après avoir travaillé si dur, les bâtisseurs étaient physiquement épuisés. *Tellement de décombres que...*: Il y avait une énorme quantité de décombres inutilisables, qui devaient être enlevées avant que les murs ne soient reconstruits sur toute leur hauteur.

(4:11-12) *Nos ennemis disaient... les Hébreux qui vivaient près d'eux étaient venus nous dire...*: De toute évidence, l'ennemi continuait à répandre des rumeurs et des menaces, et les Hébreux, conscients de leur infériorité numérique, commençaient à se décourager.

(4:13) *Je postai donc...*: Néhémie posta des hommes armés bien en évidence dans les zones les plus vulnérables du mur.

(4:14-15) *Ne les craignez pas. Souvenez-vous de Yahweh*: Comme d'habitude, il fallait rappeler aux Hébreux que Yahweh était de leur côté, comme l'avait montré la découverte du complot de l'ennemi. En effet, lorsque les ennemis se rendirent compte que leur complot avait été découvert et que les Hébreux étaient prêts à se battre, ils n'attaquèrent plus.

(4:16-20) *À partir de ce jour...*: En montrant qu'ils étaient armés et toujours prêts à l'affrontement, les Hébreux découragèrent une incursion armée de leurs ennemis. *Le trompettiste se tenait à mon côté. Si vous entendez... ras-*

semblez-vous là: Pour être sûr d'éviter des fausses alertes et avoir la possibilité de faire intervenir toute le monde en cas d'attaque réelle.

(4:21) *Aussi menions-nous le travail... jusqu'au lever des étoiles*: Cela indique l'intensité de leurs efforts, car le travail se terminait normalement au coucher du soleil.

(4:22) *Que chaque homme... restent à Jérusalem*: Ceux des alentours restèrent dans la ville même la nuit pour pouvoir être employés comme sentinelles. Et, de toute façon, s'aventurer hors de Jérusalem la nuit aurait été assez dangereux.

(4:23) *Ni moi, ni...*: L'implication de ce vers est qu'être constamment prêts était la règle.

Néhémie aide les pauvres (5:1-19)

(5:1) Plus tard, les hommes et leurs femmes poussèrent de grandes lamentations contre leurs frères Hébreux. **(5:2)** Certains disaient: "Nous, nos fils et nos filles sommes nombreux, donnez-nous du blé, pour que nous puissions manger et vivre".

(5:3) D'autres disaient: "Nous devons engager nos champs, nos vignes et nos maisons pour obtenir du blé pendant la famine".

(5:4) D'autres encore disaient: "Nous avons dû emprunter de l'argent pour payer l'impôt du roi sur nos champs et nos vignes. **(5:5)** Même si nous sommes de la même chair et du même sang que nos frères, et même si nos fils sont comme leurs fils, nous devons quand même soumettre nos fils et nos filles à l'esclavage. Certaines de nos filles on déjà été réduites en esclavage, et nous ne pouvons rien y faire car nos champs et nos vignes appartiennent à d'autres".

(5:6) Quand j'entendis leurs plaintes et ces accusations, je me mis fort en colère. **(5:7)** Après avoir beaucoup réfléchi, je réprimandai durement les notables et les officiers, et leur dis: "Vous exercez l'usure contre vos propres frères!" Alors je convoquai une grande assemblée pour nous occuper d'eux **(5:8)** et je dis: "Nous avons, dans la mesure du possible, racheté nos frères Hébreux qui avaient été vendus aux païens. Et c'est vous maintenant qui vendez vos frères, et uniquement pour que nous les rachetions!" Ils gardèrent le silence, car ils ne trouvèrent rien à répliquer.

(5:9) Et je poursuivis: "Ce que vous faites là n'est pas bien. Ne devriez-vous pas marcher dans la crainte de [Yahweh], notre Dieu, pour ne pas être moqués par nos ennemis païens? **(5:10)** Moi aussi, mes frères et mes hommes, nous avons prêté de l'argent e du blé au peuple. Mais que l'usure s'arrête! **(5:11)** Restituez-leur immédiatement leurs champs, leurs vignes, leurs oliviers et leurs maisons, ainsi que l'usure que vous leur avez demandée: le pourcentage de l'argent, du blé, du vin nouveau et de l'huile".

(5:12) Ils répondirent: "Nous rendrons tout, et nous n'exigerons plus rien d'eux. Nous ferons ce que tu dis".

J'appelai alors les prêtres et fis jurer aux notables et aux officiers qu'ils tiendraient ce qu'ils avaient promis. **(5:13)** Puis je secouai les plis de mon manteau et je dis: "Que Yahweh secoue de la sorte, hors de Sa maison et de Ses biens, quiconque ne tiendra pas cette promesse. Qu'un tel homme soit ainsi secoué et vidé de tout!"

Et toute l'assemblée dit: "Amen!" et loua Yahweh. Et le peuple agit comme il avait promis.

(5:14) De plus, depuis la vingtième année du roi Artaxerxès, depuis le jour où le roi me nomma leur gouverneur dans le pays de Juda, jusqu'à sa trente-deuxième année, pendant douze ans, ni moi ni mes frères n'avons mangé les provisions assignées au gouverneur. **(5:15)** Mais auparavant les gouverneurs, ceux qui m'avaient précédé, avaient chargé le peuple d'un lourd fardeau et lui avaient pris, chaque jour, quarante sicles d'argent, ainsi que de la nourriture et du vin. Même leurs assistants opprimaient le peuple. Mais je n'ais jamais agi de la sorte, par crainte de Yahweh. **(5:16)** Au contraire, je me suis appliqué au travail de ces murs. Tous mes hommes étaient là pour travailler, et nous n'avons acquis aucun champ.

(5:17) De plus, cent cinquante Hébreux et officiers mangeaient à ma table, sans compter ceux qui nous venaient des nations environnantes. **(5:18)** Chaque jour on apprêtait à mes frais un boeuf, six moutons de choix et des volailles, et tous les dix jours une abondante provision d'outres de vin. Malgré tout cela, je n'ais jamais réclamé la nourriture assignée au gouverneur, car le peuple était déjà lourdement chargé.

(5:19) Souviens-Toi de moi, [Yahweh], mon Dieu, pour tout ce que j'ai fait pour ce peuple.

(5:1-19) Pendant le grand effort pour la reconstruction des murs de Jérusalem, Néhémie dut faire face à une crise économique si grave qu'elle le força à convoquer une assemblée générale au milieu de l'activité de reconstruction. Sa présence, celle d'un chef fort et honnête, permit au peuple de mettre en lumière des problèmes qui existaient depuis longtemps et qui devaient être abordés et résolus avant que le travail puisse se poursuivre. D'un point de vue général, à cause du travail sur les murs, les hommes n'avaient pas pu se consacrer aux soins des champs et, par conséquence, la récolte avait été si mauvaise qu'elle avait provoqué une famine et, comme conséquence supplémentaire, une crise économique. Parmi les classes affectées par la crise économique se trouvaient: (1) ceux qui ne possédaient pas des champs, qui manquaient complètement d'argent et de nourriture (vers 5:2) et qui ne savaient pas comment maintenir en vie eux-mêmes et leurs familles; (2) les petits propriétaires fonciers, qui avaient été forcés d'hypotéquer leurs pro-

priétés (vers 5:3) pour pouvoir acheter de la nourriture; (3) ceux qui avaient été forcés d'emprunter de l'argent à des taux exorbitants (vers 5:4) à leurs riches frères Hébreux pour payer les impôts fonciers au roi Artaxerxès. Et cela avait conduit à un autre problème car, afin de rembourser leurs créanciers, ils étaient contraints de vendre leurs fils en esclavage (vers 5:5).

(5:1) *Les hommes et leurs femmes...*: La situation était si grave que même les femmes participaient à la protestation des maris, car ils se retrouvaient sans argent et sans nourriture pour nourrir leurs familles. Et ils se plaidaient, non pas contre les autorités étrangères, mais contre leur propres compatriotes, qui profitaient de leurs frères dans le besoin alors même que tous étaient nécessaires à la défense de Jérusalem.

(5:2) *Donnez-nous du blé*: Environ six ou seven boisseaux (220 - 257 litres en volume) étaient nécessaires pour nourrir une famille de quatre personnes pendant un mois.

(5:3) *Nous devons engager nos...*: Même ceux qui possédaient des biens étaient obligés de les mettre en gage, au profit de la minorité des très riches. *Famine*: La situation politique (Israël était sous la domination étrangère), combinée au fait que la plupart d'entre eux étaient engagés dans la reconstruction des murs de Jérusalem, avait entraîné non seulement la pénurie alimentaire, mais aussi la famine.

(5:4) *L'impôt du roi*: De toutes les lourdes taxes en pièces d'or que les rois Perses collectaient auprès des populations soumises, il en restait très peu au profit des provinces, car la plupart des pièces étaient fondues et stockées en Perse sous forme de lingots.

(5:5) *Fils et... filles... esclavage*: En période de difficultés économiques, les familles empruntaient de l'argent, mettant d'abord en gage ce qu'elles possédaient, et puis utilisant les membres de la famille comme garantie. Si un homme ne pouvait pas rembourser la dette et les intérêts, ses fils, sa femme et même l'homme lui-même pouvaient être vendus en esclavage. Mais un Israélite criblé de dettes aurait dû servir son créancier comme "ouvrier agricole" (Lévitique 25:39-40). Et il aurait dû être libéré la septième année (Deutéronome 15:12-18), à moins qu'il n'ait volontairement décidé de rester.

(5:6) *Je me mis fort en colère*: Ayant appris que les riches Israélites opprimaient leurs concitoyens encore plus que les Perses.

(5:7-8) *Je convoquai une grande assemblée*: Néhémie souligna l'incohérence de leur comportement par rapport à ce que lui-même et d'autres avaient fait personnellement, pendant l'exil, pour aider leurs frères. *Usure*: L'usure parmi les Israélites était interdite par la Loi (Exode 22:25; Lévitique 25:36; Deutéronome 23:20). *Frères Hébreux... vendus*: Un Israélite pauvre pouvait être engagé comme serviteur, mais pas vendu comme esclave (Lévitique 25:39-42). *Vendus aux païens*: La vente d'un Israélite comme esclave était strictement interdite. *Vous... vendez... pour que nous les rachetions*: Et Né-

hémie souligna l'absurdité de la situation: il dépensait son argent personnel pour racheter des païens les Hébreux qui avaient été vendus en esclavage par d'autres Hébreux. *Ils gardèrent le silence*: Leur faute était si évidente qu'ils n'avaient ni justification ni excuse.

(5:9-10) *Ce que vous faites là n'est pas bien. Que l'usure s'arrête!*: Après avoir rappelé aux riches qu'ils devaient craindre la punition de Yahweh, Néhémie devait tout de même résoudre rapidement ce problème.

(5:11-12) *Restituez... immédiatement...*: Ici Néhémie, le gouverneur nommé par le roi Perse, donne ses ordres; des ordres auxquels personne ne pouvait s'opposer, ni d'un point de vue Hébraïque religieux, ni d'un point de vue politique. *Usure... le pourcentage*: L'intérêt habituel sur les prêts était d'un pour cent par mois ou plus. *Nous ferons ce que tu dis. Fais juger*: Ne faisant pas trop confiance à leurs promesses, Néhémie les força à prêter serment au Nom de Yahweh, ce qui était personnellement et socialement absolument contraignant (ne pas le respecter conduirait à l'excommunication religieuse et à la marginalisation sociale).

(5:13) *Je secouai les plis de mon manteau*: Pour symboliser la solennité du serment et pour donner plus de force aux malédictions prévues pour ne pas le respecter.

(5:14) *Depuis la vingtième... jusqu'à sa trente-deuxième année*: De 446-445 à 433-432 av. J.-C. Néhémie servit comme gouverneur pendant 12 ans avant d'être rappelé à la cour (vers 13:6), après quoi il revint à Jérusalem comme gouverneur (vers 13:7) pour une période qui nous est inconnue. *Provisions assignées au gouverneur*: Les gouverneurs des provinces recevaient, entre autres, des compensations en produits alimentaires. Mais Néhémie n'utilisa que ses ressources personnelles pour ses propres besoins et pour ceux de son administration.

(5:15-18) *Mais auparavant les gouverneurs... leurs assistants...*: Les gouverneurs recourraient souvent à l'extorsion, et leurs assistants se révélaient souvent encore plus oppressifs. *Quarante sicles*: Environ 450 grammes (1 livre). *Je n'ais jamais agi de la sorte*: La conduite de Néhémie en tant que gouverneur était guidée par le principe du service et non par l'opportunisme. *Nous n'avons acquis aucun champ*: En tant que gouverneur, Néhémie aurait pu prêter de l'argent aux gens pour payer les impôts, demandant leur terre en garantie. Et puis, quand ils ne pouvaient pas rembourser ce qu'ils avaient emprunté, il pourrait s'approprier de la terre. Mais il était venu à Jérusalem pour aider le peuple, non pour l'exploiter. Il était là pour servir Yahweh en reconstruisant les murs et la ville, non pour son intérêt personnel. *De plus... mangeaient à ma table... je n'ais jamais réclamé...*: Dans le cadre de ses responsabilités sociales, un gouverneur devait entretenir abondamment. Et Néhémie, en particulier, ne demanda jamais rien à ses concitoyens.

(5:19) *Souviens-Toi de moi...*: Une prière Hébraïque typique, une invocation à Yahweh, soulignant le bien fait à ses frères Hébreux.

Opposition ultérieure à la reconstruction (6:1-14)

(6:1) Lorsque Sanballat, Tobiya, Géshem l'Arabe et le reste de nos ennemis apprirent que j'avais reconstruit les murs et qu'il ne restait plus de brèche, même si je n'avais pas encore fixé les battants aux portes, **(6:2)** Sanballat et Géshem m'espédièrent ce message: "Viens, rencontrons-nous dans l'un des villages de la plaine d'Ono".

Mais ils méditaient de me faire du mal. **(6:3)** Et je leur envoyai des messagers avec cette réponse: "Je suis occupé à un grand travail, et je ne peux pas descendre. Pourquoi le travail devrait-il s'arrêter quand je le quitterai pour descendre vers vous?" Quatre fois ils m'adressèrent le même message, et je leur retournai la même réponse.

(6:5) Puis, la cinquième fois, Sanballat m'envoya le même message par son aide, porteur d'une lettre non scellée **(6:6)** dans laquelle il était écrit: "

"On entend dire parmi ces nations, et Gashum le confirme, que toi et les Hébreux songeriez à un soulèvement; et c'est pourquoi tu reconstruis les murs. De plus, selon ces rumeurs, tu deviendrais leur roi **(6:7)** et tu aurais même nommé des prophètes pour proclamer à ton profit dans Jérusalem: Il y a un roi en Juda! Maintenant ces rumeurs vont parvenir jusqu'au roi. Viens donc, et parlons-en ensemble".

(6:8) Je lui envoyai cette réponse: "Rien n'est arrivé de semblable à ce que tu affirmes. Ce n'est que ton invention!"

(6:9) Ils voulaient tous nos effrayer, pensant: "Leurs mains deviendront trop faibles pour le travail, qui ne sera pas terminé"

Mais je priai [Yahweh]: "Fortifie maintenant mes mains".

(6:10) Un jour j'étais allé chez Shemaya, fils de Delaya, fils de Méhétabéel, qui s'était enfermé dans sa maison. Il me dit: "Rendons-nous à la Maison de Yahweh, à l'intérieur de Son Sanctuaire. Et fermons les portes du Temple, car des hommes viendront pour te tuer; c'est la nuit qu'ils viendront te ruer".

(6:11) Mais je répondis: "Est-ce qu'un homme comme moi peut fuir? Ou est-ce que quelqu'un comme moi peut entrer dans le sanctuaire pour sauver sa vie? Non, je n'irai pas!" **(6:12)** J'avais compris que Yahweh ne l'avait pas envoyé, mais qu'il avait prophétisé contre moi parce que Tobiya et Sanballat l'avaient payé. **(6:13)** Il avait été payé pour m'effrayer et pour me pousser à pécher en agissant de la sorte; et cela leur servirait pour parler mal de moi et pour me discréditer.

(6:14) Souviens-Toi de Tobiya et de Sanballat, [Yahweh], mon Dieu, pour ce qu'ils ont fait. Souviens-Toi aussi de la prophétesse Noadya et des autres prophètes qui ont essayé de m'effrayer.

(6:1) *Sanballat*: Le principal ennemi de Néhémie, gouverneur de Samarie. *Tobyia*: Le gouverneur de la Transjordanie. *Géshem l'Arabe*: Le gouverneur d'une confédération Nord-Arabe, du nord-est de l'Égypte, au nord de l'Arabie et au sud de la Palestine. Ils craignaient le développement d'une nation Hébraïque indépendante pour des raisons politiques, non pas religieuses.

(6:2) *Plaine d'Ono*: Située à environ onze kilomètres au sud-est de Joppa (la moderne Lydda), dans la zone la plus à l'ouest où les Hébreux revenant de l'exil s'étaient installés, près des frontières avec la Samarie, la province de Sanballat. Néhémie s'était immédiatement rendu compte que l'invitation était un piège.

(6:3-4) *Je leur envoyai... cette réponse...*: La réponse de Néhémie peut sembler inappropriée à une invitation apparemment raisonnable, mais il avait correctement compris le manque de sincérité de ses ennemis. *Quatre fois*: Les ennemis de Néhémie étaient persistants, mais il l'était aussi et leur résista.

(6:5) *Lettre non scellée*: Habituellement, une lettre était écrite sur un papyrus ou une feuille de cuir, qui était enroulée, attaché avec une ficelle et scellée pour garantir l'authenticité de la lettre. Dans ce cas, il est clair que Sanballat voulait que le contenu de la lettre soit connu de tous.

(6:6-7) *Tu deviendrais leur roi*: Le roi Perse ne tolérait pas les revendications des prétendants à un trône, c'était donc une accusation très dangereuse. *Nommé des prophètes*: Les vrais prophètes Hébraïques parlaient au Nom de Yahweh, mais il était toujours possible de corrompre un prêtre pour le convaincre de prophétiser le faux.

(6:8) *Rien n'est arrivé de... ce que...*: Néhémie n'en fut pas intimidé et affirma que la lettre était un mensonge et que Sanballat un menteur. Évidemment, et certainement, il envoya un messenger au roi de Perse pour le rassurer sur sa loyauté.

(6:9) *Leurs mains deviendront trop faibles*: Un langage figuré, pour exprimer l'idée de découragement. *Mais je priai...*: Néhémie demanda à Yahweh de les rendre, lui et ses hommes, fermes face à leurs ennemis.

(6:10) *Shemaya... s'était enfermé dans sa maison*: Une action symbolique pour indiquer que sa vie était en danger et pour suggérer que Néhémie et lui devaient se réfugier dans le Sanctuaire du Temple. Shemaya était un prêtre (comme l'indique le fait qu'il avait accès au Temple), avait été payé par Tobyias (vers 6:12) et donc était un ennemi de Néhémie.

(6:11) *Est-ce qu'un homme comme moi peut...*: Même si la menace pour sa vie était réelle, Néhémie, qui n'était pas un couard, ne se cacherait pas. Il n'aurait pas non plus enfreint la Loi pour sauver sa vie. En fait, en tant que laïc, il n'était pas autorisé à entrer dans la "Maison de Yahweh", c'est-à-dire la partie la plus intérieure du Temple.

(6:12) *Yahweh ne l'avait pas envoyé... Tobyia et Sanballat l'avaient payé:* Le fait même que Shemaya avait proposé quelque chose de contraire à la Loi de Yahweh, l'avait dénoncé comme un faux prophète.

(6:13) *Me pousser à pécher en agissant de la sorte; et... me discréditer:* Si Néhémie avait hésité face à la menace et s'était réfugié dans le Temple, il aurait commis un péché devant Yahweh, se serait discrédité en tant que chef et le moral du peuple se serait effondré.

(6:14) *Souviens-Toi...:* À la manière classique de l'Ancien Testament, Néhémie demande à Yahweh de pourvoir à la juste punition des ennemis d'Israël. *Prophétesse Noadya et... autres prophètes...:* Il est clair que Shemaya (vers 6:10) n'avait pas été le seul faux prophète acheté par les ennemis politiques de Néhémie.

L'achèvement des murs (6:15-19; 7:1-3)

(6:15) Les murs furent achevés le vingt-cinq Elul, en cinquante-deux jours. **(6:16)** Quand tous nos ennemis l'apprirent, toutes les nations environnantes furent saisies de crainte et perdirent courage, car elles comprirent que ce travail avait été accompli avec l'aide de [Yahweh], notre Dieu.

(6:17) De plus, à cette même époque, les notables de Juda envoyaient fréquemment des lettres à Tobyia, et en recevaient de Tobyia. **(6:18)** Car en Juda beaucoup lui étaient liés par serment, puisqu'il était le gendre de Sekanya, fils d'Arach, et que son fils Yohanân avait épousé la fille de Meshullam, fils de Bérékya. **(6:19)** De plus, ils n'arrêtaient pas de me parler de ses bonnes œuvres, et lui rapportaient ce que je disais.

(7:1) Après la reconstruction des murs et l'installations des portes, les portiers, les chanteurs et les Lévites furent nommés. **(7:2)** Je confiai la responsabilité de Jérusalem à mon frère Hanani, et à Hananya, le commandant de la citadelle, car il était un homme intègre et craignant Yahweh plus que la plupart des hommes. **(7:3)** Je leur dis: "Les portes de Jérusalem ne doivent pas être ouvertes avant que le soleil ne brûle. Pendant que les portiers sont encore en service, qu'ils ferment les portes et les barrent. Nommez des habitants de Jérusalem comme gardes, [qu'ils soient postés] certains à leurs postes et d'autres près de leurs maisons".

(6:15-16) *Vingt-cinq Elul:* Le 2 octobre 445 av. J.-C. *Cinquante-deux jours:* Les murs qui avaient été en ruine depuis près d'un siècle et demi avaient été reconstruits en moins de deux mois. Les fouilles archéologiques ont montré que l'enceinte des murs à l'époque de Néhémie était quelque peu réduite. Et l'historien Josephus affirme que la reconstruction de l'enceinte plus externe dura deux ans et quatre mois (Antiquité 11.5.8).

(6:17-19) Les notables de Juda... *Tobyia*: Tobyia était apparenté à une famille importante en Juda, car son fils Yohanân avait épousé la fille de Meshullam, qui avait travaillé sur deux secteurs des murs de Jérusalem (vers 3:4,30). *Ils n'arrêtaient pas de me parler de ses bonnes oeuvres*: Il est clair que les parents de Tobyia vivant à Jérusalem tentaient de le réconcilier avec Néhémie.

(7:1) Les portiers, les chanteurs et les Lévites furent nommés: À la fin des travaux de reconstruction, l'organisation sociale et religieuse devait être réintroduite.

(7:2) Responsabilité de Jérusalem... *Hanani*: Nommé au plus haut poste civil, au dessus de Rephaya et de Shallum, qui étaient responsables des deux demi-districts de la ville (vers 3:9,12). *Hananya, le commandant*: Nommé au plus haut poste militaire.

(7:3) Les portes...: Normalement, les portes auraient été ouvertes à l'aube et fermées au crépuscule, mais leur ouverture devait être retardée jusqu'à ce que le soleil soit haut pour empêcher l'ennemi de déclencher une attaque surprise avant que la plupart des gens ne soient réveillés. Et leur fermeture devait être anticipée pour être sûr qu'aucun ennemi ne puisse entrer en profitant du crépuscule. *Nommez des... gardes*: Les ennemis de Jérusalem étaient nombreux, et il fallait donc être constamment en alerte, le jour et, bien plus, la nuit.

Liste des exilés qui revinrent (7:4-73)

(7:4) La ville était grande et spacieuse, mais il y avait peu de monde et les maisons n'avaient pas encore été reconstruites. **(7:5)** Alors [Yahweh], mon Dieu, m'inspira-t-Il de rassembler les notables, les officiers et le peuple, pour en faire le recensement par famille. J'avais trouvé le registre généalogique de ceux qui avaient été les premiers à revenir, et j'y trouvai écrit ce qui suit:

(7:6) Voici les habitants de la province qui revinrent de l'exil, ceux que Nabuchodonosor, roi de Babylone, avait déportés, et qui retournèrent à Jérusalem et en Juda, chacun dans sa ville, **(7:7)** accompagnés de Zorobabel, Josué, Néhémie, Seraya, Réélaya, Mordecaï, Bilshan, Mispar, Bigvaï, Rehum et Baana.

Liste des hommes du peuple d'Israël:

(7:8) Descendants de Paros: 2172; **(7:9)** de Sephatya: 372; **(7:10)** d'Arah: 652; **(7:11)** de Pahat-Moab (de Josué et Yoab): 2818; **(7:12)** d'Elam: 1254; **(7:13)** de Zattu: 845; **(7:14)** de Zakkai: 760; **(7:15)** de Bani: 648; **(7:16)** de Bébaï: 628; **(7:17)** d'Azgad: 2.322; **(7:18)** d'Adonicam: 667; **(7:19)** de Bigvaï: 2.067; **(7:20)** d'Adin: 655; **(7:21)** d'Ater (de Ezekia): 98; **(7:22)** de Besaï: 324; **(7:23)** de Harif (Yora): 112; **(7:24)** de Kashum: 328; **(7:25)** de Gibbar (Gibeon): 95.

(7:26) Hommes de Bethléem et de Netopha: 188; (7:27) d'Anatot: 128; (7:28) de Bet Azmavèt: 42; (7:29) de Kiryat-Arim, Kephira et Béérot: 743; (7:30) de Rama et Géba: 621; (7:31) de Mikmas: 122; (7:32) de Béthel et Aï: 123; (7:33) de l'autre Nebo: 52; (7:34) de l'autre Elam: 1254; (7:35) de Karim: 320; (7:36) de Jérico: 345; (7:37) de Lod, Hadid et Ono: 721; (7:38) de Senaa: 3.930.

(7:39) Prêtres descendants de Yedaya (de la famille de Josué): 973; (7:40) d'Immer: 1.052; (7:41) de Pashur: 1.247; (7:42) de Harim: 1.017.

(7:43) Lévites: descendants de Josué (de Qadmiel, de Hodavya): 74.

(7:44) Chanteurs: descendants d'Asaph: 148.

(7:45) Portiers: descendants de Shallum, Ater, Talmon, Aqqub, Hatita et Shobaï: 138.

(7:46) Serviteurs du Temple: descendants de Siha, Casupha, Tabbat, (7:47) Qéros, Sias, Padon, (7:48) Lebana, Hagaba, Salmaï, (7:49) Hanan, Giddel, Gahar, (7:50) Reaya, Resin, Necoda, (7:51) Gazzam, Uzza, Paséah, (7:52) Bésaï, Meûnim, Nephusim, (7:53) Baqbuq, Hacupha, Harcur, (7:54) Baslut, Mehida, Harsha, (7:55) Barqos, Sira, Tamah, (7:56) Nesiah et Haatipha.

(7:57) Descendants des serviteurs de Salomon: descendants de Sotaï, Soûhèrèt, Peruda, (7:58) Yaala, Darqon, Giddel, (7:59) Shephatya, Hattil, Pokèrèt-Hasébaim et Amon (Ami).

(7:60) Serviteurs du Temple et descendants des serviteurs de Salomon: 392.

(7:61) Les suivants, qui revenaient des villes de Tel-Mélah, Tel-Harsha, Kerub, Addan et Immer, ne purent pas prouver que leurs familles descendaient d'Israël: (7:62) descendants de Delaya, Tobya et Neqoda: 642. (7:63) Parmi les prêtres: descendants de Habaya, Haqqoç et Barzillai (un homme qui avait pris pour femme l'une des filles de Barzillai le Galaadite dont il adopta le nom). (7:64) Ceux-là recherchèrent leurs registres généalogiques, mais ne les trouvèrent pas; on les écarta donc du sacerdoce comme impurs. (7:65) Le gouverneur leur ordonna de ne manger des aliments sacrés jusqu'à ce qu'un prêtre se présente pour l'Urim et le Tummim.

(7:66) L'assemblée toute entière se montait à 42360 individus, (7:67) sans compter leurs 7337 esclaves et servantes. Il y avaient aussi 245 chanteurs et chanteuses. (7:68) Il y avaient aussi 736 chevaux, 245 mulets, (7:69) 435 chameaux et 6720 ânes.

(7:70) Certains des chefs de famille firent des offrandes volontaires pour l'œuvre. Le gouverneur donna au trésor 1000 drachmes d'or, 50 coupes et 530 robes sacerdotales. (7:71) Certains des chefs de famille donnèrent au trésor, pour l'œuvre, 20000 drachmes d'or et 2200 mines d'argent. (7:72) Le

total donné par le reste du peuple a été de 20000 drachmes d'or, 2000 mines d'argent et 67 robes sacerdotales.

(7:73) Les prêtres, les Lévites et une partie du peuple s'installèrent à Jérusalem; les chanteurs, les portiers et les serviteurs du Temple dans leurs villes, et tous les autres Israélites dans leurs villes.

(7:4-6) *Peu de monde*: Relativement peu de personnes résidait à Jérusalem, et Néhémie voulait la repeupler avec des personnes de pure souche hébraïque. *Registre généalogique de... les premiers à revenir*: La liste des exilés retournés avec Zorobabel en 537 av. J.-C. correspond assez bien à la liste de Esdras 2:1-70. La liste des localités indique que le peuple gardait la mémoire des villes d'origine et que les exilés de nombreuses tribus étaient revenus, originaires de nombreux villages et villes. À noter que, en comparant cette liste avec celle d'Esdras 2, il y a quelques différences dans les noms et les nombres. Environ 20% des nombres ne sont pas les mêmes en Néhémie et en Esdras. Cependant, la plupart de ces différences peut être expliquée par les notations utilisées pour les unités (traits verticaux) et les dizaines (traits horizontaux), ce qui a conduit à des erreurs de copie. *Province*: Juda, la Judée, c'est-à-dire tout Israël.

(7:7) *Zorobabel [Sesbasar]*: Il était l'héritier légitime du trône de David, puisqu'il était le petit-fils du roi Jehoiakin, qui avait été fait prisonnier par Nabuchodonosor et déporté à Babylone en 586 av. J.-C. *Néhémie*: Non pas le prophète du livre qui porte ce nom. *Seraya... Baana*: Autres -inconnus-Hébreux importants.

(7:8-25) Une liste de noms, organisée par familles (clans).

(7:26-38) Une liste de villages et de villes, dont beaucoup se trouvaient sur le territoire de Benjamin, au nord de Jérusalem. Il est significatif qu'il n'y ait aucune référence à des villes du Néguev, au sud de Juda. Lorsque Nabuchodonosor vainquit Juda en 597 av. J.-C., les Edomites profitèrent de la situation et occupèrent cette région.

(7:39-32) *Prêtres*: Quatre clans de prêtres.

(7:43) *Lévites... 74*: Un nombre relativement restreint de Lévites. Puisque aux Lévites on avait assigné seulement des tâches secondaires dans le service du Temple, beaucoup d'entre eux avaient dû trouver une vie plus confortable en exil et décidé de rester à Babylone.

(7:44) *Chanteurs... Asaph*: Asaph était l'un des trois Lévites à qui David avait confié la responsabilité des chanteurs du Temple.

(7:45) *Portiers*: Généralement, des Lévites. Leur fonction principale était de s'occuper des portes du Temple et d'accomplir d'autres tâches.

(7:46-60) *Serviteurs du Temple... Serviteurs de Salomon...*: Probablement des descendants des Cananéens réduit en esclavage par Salomon.

(7:61-65) Villes de...: Localités de Mésopotamie, situées le long du fleuve Kebar, où les Babiloniens avaient transféré les Hébreux, qui avaient été installés dans des villes que les Babyloniens avaient vidées de leurs précédents habitants. *Gouverneur:* Zorobabel. *Un prêtre...pour l'Urim et le Tummim:* C'étaient des objets sacrés pour tirer au sort, qui venaient souvent utilisés en temps de crise pour déterminer la volonté de Yahweh. Urim ("malédiction") signifiait "non" et Tummim ("perfections") signifiait "oui".

(7:66-69) 42360: À noter que le total de Néhémie ne correspond pas aux nombres donnés: 25406 (hommes d'Israël) + 4289 (prêtres) + 360 (Lévites, chanteurs, portiers) + 392 (serviteurs du Temple, descendants des serviteurs de Salomon) + 642 (hommes d'origine non prouvée) + 7337 (esclaves et servantes) + 245 (canteurs et chanteuses) = 38671. Ces différences peuvent être expliquées par les notations utilisées pour les unités (traits verticaux) et les dizaines (traits horizontaux), ce qui a conduit à des erreurs de copie. *Esclaves et servantes:* Le fait que tant de serviteurs (esclaves) aient choisi de suivre leurs maîtres est révélateur du bon traitement des serviteurs par les Hébreux. *Chanteurs et chanteuses:* Chanteurs laïcs qui chantaient lors d'événements tels que les mariages et les funérailles, distincts des chanteurs du Temple, qui étaient tous des hommes.

(7:70-72) Offrandes volontaires: Ici, dans le livre de Néhémie, les offrandes volontaires proviennent des chefs de famille, du gouverneur et du reste du peuple, alors que dans le passage correspondant d'Esdras (Esdras vers 2:68-69) elles proviennent seulement des chefs de famille. *1000 drachmes:* Environ 6 kilos (12,5 livres). *20000 drachmes:* Environ 120 kilos (250 livres). *2200 minas:* Environ 1,3 tonnes. *2000 minas:* Environ 1,2 tonnes.

(7:73) S'installèrent... dans leurs villes: Pas tous à Jérusalem. Plus tard, Néhémie (vers 11:1-2) sera obligé de déplacer des personnes par tirage au sort pour renforcer la population de Jérusalem.

Esdras lit la Loi (8:1-18)

(8:1) Lorsque le septième mois arriva, et que les Israélites s'étaient installés dans leurs villes, tout le peuple se rassembla comme un seul homme sur la place située devant la Porte des Eaux, et dit à Esdras le scribe d'apporter le Livre de la Loi de Moïse, que Yahweh avait donnée à Israël.

(8:2) Alors, le premier jour du septième mois, le prêtre Esdras apporta la Loi devant l'assemblée, composée d'hommes, de femmes et de tous ceux qui pouvaient comprendre. **(8:3)** Il la lut à haute voix, du lever du jour jusqu'à midi, sur la place située devant la Porte des Eaux, en présence des hommes, des femmes et de ceux qui pouvaient comprendre. Et tout le peuple écoutait attentivement le Livre de la Loi.

(8:4) Esdras, le scribe, se tenait sur une estrade de bois, construite pour la circonstance. Près de lui, à sa droite, se tenaient Mattitya, Shéma, Ananya, Uriya, Hilqiya et Maaséya; et, à sa gauche, se tenaient Pedaya, Mishaël, Malkiya, Hashum, Hashbaddana, Zakayia et Meshullam.

(8:5) Esdras ouvrit le livre. Tout le peuple pouvait le voir, car il se tenait plus en haut d'eux. Et dès qu'il l'ouvrit, tout le peuple se mit debout. **(8:6)** Esdras rendit grâce à Yahweh, le grand Dieu, et tout le peuple leva les mains et répondit: "Amen! Amen!" Puis ils se prosternèrent et adorèrent Yahweh, le visage contre terre.

(8:7) Les Lévites, Josué, Bani, Shérébya, Yamin, Aqqub, Shabtaï, Hodiya, Maaséya, Qelita, Azarya, Yozabad, Hanân et Pelaya, expliquaient la Loi au peuple, pendant que le peuple demeurait debout. **(8:8)** Ils lisaient [des parties] du Livre de la Loi de Yahweh, en les rendant claires et en donnant le sens, afin que le peuple puisse comprendre ce qui avait été lu.

(8:9) Alors Néhémie, le gouverneur, Esdras, le prêtre et scribe, et les Lévites qui instruisaient le peuple, dirent à tout le peuple: "Ce jour est consacré à Yahweh, votre Dieu. Ne soyez pas tristes et ne pleurez pas". Car tout le peuple pleurait en entendant les paroles de la Loi.

(8:10) Néhémie dit: "Allez, mangez des viandes grasses et buvez des boissons douces, et envoyez-en à ceux qui n'ont rien préparé. Ce jour est consacré à Yahweh, notre Dieu. Ne soyez pas tristes, car la joie de Yahweh est votre force".

(8:11) Les Lévites calmaient tout le peuple en disant: "Soyez calmes, car ce jour est saint. Ne soyez pas tristes".

(8:12) Alors tout le peuple s'en alla manger et boire, envoyer des portions de nourriture aux pauvres et célébrer avec une grande joie, car ils avaient compris [le sens] des paroles qui leur avaient été expliquées.

(8:13) Le deuxième jour du mois, les chefs de toutes les familles, ainsi que les prêtres et les Lévites, se réunirent autour d'Esdras, le scribe, pour examiner les paroles de la Loi. **(8:14)** Et ils trouvèrent écrit, dans la Loi que Yahweh avait donnée par Moïse, que les Israélites devaient habiter sous des huttes durant la fête du septième mois **(8:15)** et qu'ils auraient dû proclamer et répandre dans toutes leurs villes et à Jérusalem ces paroles: "Allez dans la montagne et rapportez des rameaux d'olivier, de pin, de myrte, de palmier et d'autres arbres feuillus pour en faire des huttes". C'est écrit comme ça.

(8:16) Alors le peuple partit, rapporta des rameaux et chacun fit sa propre hutte, sur son toit, dans sa cour, dans les cours de la Maison de Yahweh et sur la place devant la Porte des Eaux. **(8:17)** Toute l'assemblée, ceux qui étaient revenus de la captivité, construisit ainsi des huttes et y abita. Depuis l'époque de Josué, fils de Nûn, jusqu'à ce jour, les Israélites n'avaient jamais célébré cette fête de cette manière. Et leur joie était grande.

(8:18) Jour après jour, du premier au dernier jour, Esdras lut dans le Livre de la Loi de Yahweh. Ils célébrèrent la fête pendant sept jours, et le huitième, conformément à la prescription, une assemblée solennelle eut lieu.

(8:1) *Septième mois*: Tishri (septembre-octobre 445 av.J.-C.), l'un des mois les plus sacrés du calendrier hébraïque. *Esdras... Livre de la Loi de Moïse*: Esdras était un enseignant, un expert de la Loi de Moïse (de la Torah, c'est-à-dire de tout le Pentateuque), et avait été chargé d'enseigner la Loi (Esdras 7:25) aux rescapés.

(8:2) *Premier jour du septième mois*: 4 octobre 445 av. J.-C., le premier jour de la Fête des Trompettes, célébrée avec abstention de travail et avec une assemblée sacrée. *D'hommes, de femmes et de tous...*: Habituellement, les femmes et les enfants ne participaient pas aux assemblées mais, à cette occasion solennelle, les femmes, et leurs enfants, y participèrent également.

(8:3) *La lut à haute voix, du lever du jour jusqu'à midi*: Le Pentateuque était écrit en hébraïque ancien, et sûrement peu étaient capables de le comprendre. Ainsi, après avoir lu quelques vers, ceux-ci devaient être traduits afin que tout le monde puisse les comprendre.

(8:4-5) *Esdras, le scribe, se tenait sur une estrade... Près de lui... se tenaient...*: Pour que tout le monde puisse voir et entendre l'orateur principal (Esdras) et les traducteurs-commentateurs (qui se tenaient tous sur l'estrade avec Esdras). *Esdras ouvrit le livre... le peuple se mit debout*: Tout le peuple se tenait debout pendant la lecture d'Esdras (mais pas pendant les plus longues traductions et explications).

(8:6) *Esdras rendit grâce à Yahweh...*: Au débout de la lecture, ils accomplirent les actes habituels de dévotion collective.

(8:7-8) *Les Lévites... expliquaient... les rendant claires*: Après la lecture d'Esdras et sa traduction, les Lévites expliquaient le sens des vers qui avaient été lus.

(8:9-10) *Ne soyez pas tristes et ne pleurez pas*: C'était le temps de se réjouir (les murs de Jérusalem avaient été reconstruits, la ville était de nouveau habitée par des Hébreux) et de ne pas être tristes pour toute autre raison. *Vian-des grasses*: Habituellement, la graisse des animaux sacrifiés était dédiée à Yahweh comme la partie la plus savoureuse de l'offrande et ne devait pas être mangée. À cette occasion spéciale, la nourriture était préparée en utilisant même la graisse des animaux sacrifiés. *Envoyez-en à ceux qui n'ont rien*: Il était de coutume de se souvenir des moins fortunés (qui ne pouvaient pas se permettre de sacrifier plus de quelques pigeons) lors d'occasions festives.

(8:11-12) *Les Lévites...*: Pratiquement, une répétition des vers précédents.

(8:13-15) *Le deuxième jour... ils trouvèrent écrit...:* Étonnamment, toutes ces personnes avaient perdu la connaissance de parties substantielles de leurs livres les plus sacrés. *Habiter sous des huttes durant la fête du septième mois:* Pendant cette fête, la "Fête des Tabernacles" ou "des Huttes", les Israélites devaient vivre dans des abris temporaires, comme l'avaient fait leurs ancêtres lorsque Yahweh les avait fait sortir d'Égypte. La fête était célébrée du 10 au 22 du septième mois (environ de la mi-septembre à la mi-octobre). *Allez... et... pour en faire des huttes:* Comme partout dans la pratique religieuse hébraïque, des règles écrites strictes devaient être suivies.

(8:16) *Hutte, sur... dans... la Maison de Yahweh:* Dans le Rouleau du Temple de Qumrân est écrit: "Sur le toit du troisième étage il y a des colonnes pour la construction des huttes pour la Fête des Tabernacles, qui doivent être occupées par les anciens, les chefs des tribus et par les commandants des mille et des cent".

(8:17) *Depuis l'époque de Josué... jusqu'à ce jour:* Cette phrase ne signifie pas que la Fête des Tabernacles n'avait pas été célébrée depuis l'époque de Josué, mais qu'à cette occasion la joie et l'implication étaient vraiment grandes.

(8:18) *Ils célébrèrent... conformément à la prescription:* Encore une fois, comme dans tous les aspects de la pratique religieuse hébraïque, des règles écrites strictes devaient être suivies.

Les Israélites confessent leurs péchés (9:1-37)

(9:1) Le vingt-quatrième jour du même mois, les Israélites se rassemblèrent pour jeûner, vêtus de sacs et la tête couverte de poussière. **(9:2)** Ceux d'origine israélite se séparèrent de tous les étrangers et se levèrent là où ils étaient, confessant leurs péchés et les iniquités de leurs pères. **(9:3)** Se tenant debout, là où ils étaient, ils lurent le Livre de la Loi de Yahweh pendant un quart de la journée, et dédièrent un autre quart à confesser [leurs péchés] et à adorer Yahweh, leur Dieu. **(9:4)** Debout sur les marches se trouvaient le Lévit -Josué, Bani, Qadmiel, Shebanya, Bunni, Shérébya et Kenani- qui crièrent à haute voix vers Yahweh, leur Dieu. **(9:5)** Et les Lévit -Josué, Qadmiel, Bani, Hashabnéya, Shérébya, Hodiya, Shebanya et Petanhia- dirent: "Levez-vous et rendez grâce à Yahweh, votre Dieu, d'éternité en éternité".

Béni soit Ton Nom glorieux, et soit-Il exalté au-dessus de toute bénédiction et de toute louange. Tu seul es le Seigneur [Yahweh]. Tu as fait les cieux, même les cieux les plus hauts, et toutes leurs puissances, la terre et tout ce qu'elle porte, les mers et tout ce qu'elles contiennent. Tu donne la vie à toute chose, et les multitudes du ciel T'adorent.

(9:7) Tu es Yahweh le [vrai] Dieu, qui a choisi Abram et l'a fait sortir d'Ur des Chaldéens et l'a nommé Abraham. **(9:8)** Tu as trouvé son cœur fidèle à Toi, et Tu as conclu un pacte avec lui, pour donner à ses descendants le pays des Cananéens, des Hittites, des Amoréens, des Perizzites, des Jébuséens et des Girgashites. Tu as tenu Ta promesse car Tu es juste.

(9:9) Tu as vu les souffrances de nos pères en Égypte; Tu as entendu leur cri près de la Mer Rouge. **(9:10)** Tu as fait des miracles et des prodiges contre Pharaon, contre tous ses officiers et contre tout le peuple de son pays, parce que Tu savais comment les Égyptiens les traitaient avec arrogance. Tu as fait un Nom pour Toi-même, qui reste à ce jour. **(9:11)** Tu as ouvert la mer devant eux, pour qu'ils la traversent à sec, mais Tu as jété leurs poursuivants dans ses profondeurs comme une pierre dans les eaux tourbillonnantes. **(9:12)** Tu les as guidés le jour avec une colonne de nuée et la nuit avec une colonne de feu, pour leur illuminer la voie qu'ils devaient parcourir.

(9:13) Tu es descendu sur le Mont Sinaï; Tu leur as parlé du ciel. Tu leur as donné des bonnes règles, des bonnes lois et des bons commandements. **(9:14)** Tu leur as fait connaître Ton saint Samedi et Tu leur as donné des commandements et des lois par l'intermédiaire de Moïse. **(9:15)** Pour leur faim, Tu leur as donné du pain du ciel et pour leur soif Tu leur as apporté de l'eau du rocher; Tu leur as dit d'aller prendre possession du pays que Tu avais juré, la main levée, de leur donner.

(9:16) Mais eux, nos pères, sont devenus arrogantes et têtus, et n'ont pas obéi à Tes commandements. **(9:17)** Ils ont refusé d'écouter et ne se sont pas souvenus des miracles que Tu avait accomplis au milieu d'eux. Ils sont devenus têtus et, dans leur rébellion, ils se sont mis en tête de retourner à leur esclavage. Mais Tu es un Dieu prêt à pardonner, miséricordieux et compatissant, lent à la colère et plein de bonté. Tu ne les as donc pas abandonnés, **(9:18)** même quand ils se sont fait un veau de métal fondu, en disant: 'C'est là ton dieu, qui t'a fait sortir d'Égypte', ou quand ils ont été terriblement blasphématoires.

(9:19) Grâce à Ta grande compassion, Tu ne les as pas abandonnés dans le désert. Le jour, la colonne de nuée ne cessa pas de les guider sur leur chemin, et la nuit la colonne de feu ne cessa pas d'éclairer le chemin qu'ils devaient parcourir. **(9:20)** Tu leur as donné Ton bon Esprit pour les instruire. Tu n'as pas ôté Ta manne de leur bouche, et Tu leur as donné de l'eau pour leur soif. **(9:21)** Pendant quarante ans, Tu les as gardés dans le désert, et ils ne manquèrent de rien; leurs vêtements ne s'usèrent pas et leurs pieds n'enflèrent pas.

(9:22) Tu leur donna des royaumes et des nations, les leur attribuant jusqu'aux confins les plus loins. Et ils prirent possession du pays de Sihôn, roi d'Heshbon, et du pays d'Og, roi de Bashan. **(9:23)** Tu as rendu leurs fils

aussi nombreux que les étoiles du ciel. Et Tu les as amenés dans le pays où Tu avait dit à leurs pères d'entrer pour en prendre possession. **(9:24)** Leurs fils y entrèrent et prirent possession du pays. Tu as soumis devant eux les Cananéens qui habitaient le pays; Tu as livré les Cananéens entre leurs mains, avec leurs rois et avec les peuples du pays, pour en faire ce qu'ils voulaient. **(9:25)** Ils s'emparèrent de villes fortifiées et de terres fertiles; ils prirent possession de maisons pleines de toutes sortes de biens, de puits déjà creusés, de vignes, d'oliviers et d'arbres fruitiers en abondance. Ils mangèrent, ils se rassasièrent, ils engraissèrent et ils vécurent dans la joie, pour Ta grande bonté.

(9:26) Mais ils désobéirent et se rebellèrent contre Toi; ils jetèrent la Loi derrière leur dos. Ils tuèrent Tes prophètes, qui les avertissaient de revenir à Toi; ils commirent de grands blasphèmes. **(9:27)** C'est pourquoi Tu les livras aux mains de leurs ennemis, qui les opprimèrent. Mais, au temps de leur oppression, ils ont crié vers Toi, Et Toi, du ciel, Tu les as entendus et, dans Ta grande compassion, Tu leur as accordé des libérateurs, qui les ont délivrés des mains de leurs ennemis.

(9:28) Mais, dès qu'ils ont été en paix, ils ont refait ce qui est mal à Tes yeux. C'est pourquoi Tu les abandonnais aux mains de leurs ennemis, qui devinrent leurs dominateurs. Et, lorsqu'ils recommencèrent à crier vers Toi, Tu les entendis du ciel et, dans Ta compassion, Tu les sauvas plusieurs fois.

(9:29) Tu les avertis de retourner à Ta Loi, mais ils s'enorgueillèrent, ils n'obéirent pas à Tes commandements, ils péchèrent contre Tes décrets, qui font vivre ceux qui les observent. Obstinement, ils Te tournèrent le dos, obstinement ils refusèrent d'écouter. **(9:30)** Pendant de nombreuses années, Tu fus patient avec eux. Par le moyen de Ton Esprit, Tu les avertis par la bouche de Tes prophètes. Mais ils n'écoutèrent pas. Alors Tu les livras aux mains des peuples environnants. **(9:31)** Mais, dans Ta grande miséricorde, tu ne les as pas complètement exterminés, ni les as-Tu abandonnés, car Toi, Yahweh, Tu es plein de pitié et miséricordieux.

(9:32) Et maintenant, ô [Yahweh] notre Dieu, grand, puissant et merveilleux, Toi qui gardes Ton pacte d'affection, ne laisse pas ces afflictions paraître petites à Tes yeux -les afflictions qui sont tombées sur nous, sur nos rois, nos chefs, nos prêtres, nos prophètes, nos pères et tout Ton peuple, depuis le temps des rois d'Assyrie jusqu'à aujourd'hui. **(9:33)** En tout ce qui nous est arrivé, Tu as été juste; Tu as agi fidèlement, nous nous sommes mal comportés. **(9:34)** Nos rois, nos chefs, nos prêtres et nos pères n'ont pas fait attention à Tes commandements, ni aux avertissements que Tu leurs donnais. **(9:35)** Même quand ils étaient dans leur royaume, jouissant de Ta grande bonté envers eux, dans le pays vaste et fertile que Tu leur avait donné, il ne T'ont point servi, et ne se sont point détournés de leurs actions mauvaises.

(9:36) Mais voici que nous sommes aujourd'hui esclaves, esclaves dans le pays que Tu avais donné à nos pères pour qu'ils jouissent de ses fruits et des autres bonnes choses qu'il produit. À cause de nos péchés, ses abondantes récoltes vont aux rois que Tu as placés sur nous. Ils disposent à leur gré de nos personnes et de notre bétail. Nous sommes dans une grande détresse.

(9:1) *Vingt-quatrième jour*: 30 octobre 445 av. J.-C. *Pour jeûner, vêtus de sacs et la tête couverte de poussière*: Démonstrations extérieures de dévotion lors d'une journée consacrée au repentir et à la confession.

(9:2) *Ceux d'origine israélite se séparèrent...*: Les cérémonies et les actes de pénitence et de confession des péchés nationaux étaient réservées aux Israélites de descendance certaine, et excluaient toutes les autres personnes qui vivaient avec eux.

(9:3) *Un quart de la journée*: C'est-à-dire environ trois heures.

(9:4-5) *Levez-vous et...*: Psaume 78:4.

(9: 5-37) *Béni soit...*: Un long hymne (vers 9:5-31) se terminant par une prière (vers 9:32-37) et passant en revue la grâce et la puissance de Yahweh dans la création (vers 9:6), dans le pacte avec Abraham (vers 9:7-8), en Égypte et à la Mer Rouge (vers 9:9-11), dans le désert et au Sinaï (vers 9:12-21), lors de la conquête de Canaan (vers 9:22-25), pendant la période des juges (vers 9:26-28), celle des prophètes (vers 9:29-31) et dans la situation actuelle (vers 9:32-37).

L'engagement du peuple (9:38; 10:1-39)

(9:38) À cause de tout cela, nous avons pris un pacte contraignant, en le mettant par écrit, et nos chefs, nos Lévites et nos prêtres y ont apposé leur sceau".

(10:1) Ceux qui le scellèrent furent: Néhémie, le gouverneur, fils de Hakalya. Et Sédékya, **(10:2)** Seraiah, Azariah, Jeremiah, **(10:3)** Pashehur, Amarya, Malkiya, **(10:4)** Hattus, Shebanya, Malluk, **(10:5)** Harim, Merémot, Obadya, **(10:6)** Daniyel, Ginnetôn, Baruk, **(10:7)** Meshullam, Abiya, Miyamin, **(10:8)** Maazya, Bilgaï et Shemaya. Ce sont les prêtres. **(10:9)** Les Lévites: Josué, fils d'Azanya, Binnuï, des fils de Hénadad, Qadmiel, **(10:10)** et leurs associés Shébanya, Hodya, Qelita, Pelaya, Hanân, **(10:11)** Mika, Rehob, Hashabya, **(10:12)** Zakkur, Shérébya, Shebanya, **(10:13)** Hodiya, Bani et Béninu. **(10:14)** Les chefs du peuple: Paréosh, Pahat-Moab, Élam, Zattu, Bani, **(10:15)** Bunni, Azgad, Bébaï, **(10:16)** Adoniya, Bigvai, Adin, **(10:17)** Ater, Ézechia, Azzur, **(10:18)** Hodyia, Hashum, Bigvaï, **(10:19)** Hariph, Anatot, Nobaï, **(10:20)** Magpiash, Meshullam, Hézir, **(10:21)** Meshézabéel, Sadoq, Yaddua, **(10:22)** Pelatya, Hanân, Ananya, **(10:23)** Hoshéa, Ananya, Hahshub, **(10:24)** Hallohesh, Pilha, Shobèq, **(10:25)** Rehum,

Hashabana, Maaséya, **(10:26)** Ahiya, Hanân, Anân, **(10: 27)** Malluk, Harim et Baana.

(10:28) Le reste du peuple -les prêtres, les Lévites, les portiers, les chanteurs, les serviteurs du Temple et tous ceux qui s'étaient séparés des peuples environnants pour adhérer à la Loi de Yahweh, ainsi que leurs femmes et leurs fils et filles qui pouvaient comprendre- **(10:29)** tous ceux-ci se joignirent aux notables, leurs frères, et s'engagèrent par imprécation et serment de suivre la Loi de Yahweh, donnée par Moïse le serviteur de Yahweh, et à obéir avec soin à tous les commandements de Yahweh, notre Dieu.

(10:30) Nous promettons de ne pas donner nos filles en mariage aux peuples environnants et de ne pas prendre leurs filles pour nos fils.

(10:31) Quand les peuples environnants apporteront des marchandises ou du blé à vendre le jour de Samedi, nous ne leur achèterons rien, ni le jour de Samedi ni aucun autre jour sacré. Tous les sept ans, nous renoncerons à travailler la terre et annulerons toutes les dettes.

(10:32) Nous assumons la responsabilité de garder le commandement de donner un tiers de sicle par an pour le service de la Maison de [Yahweh] notre Dieu: **(10:33)** pour le pain posé sur la table, pour les offrandes de céréales et pour les holocaustes; pour les offrandes du Samedi, pour les fêtes des Nouvelles Lunes et pour toutes les fêtes reconnues; pour les offrandes sacrées; pour les offrandes expiatoires en faveur d'Israël; et pour tous les services pour la Maison de Yahweh.

(10:34) Nous -les prêtres, les Lévites et le peuple- avons établi par tirage au sort quand chacune de nos familles doit apporter à la Maison de [Yahweh] notre Dieu, chaque année aux époques établies, une contribution de bois à brûler sur l'autel de Yahweh notre Dieu, comme il est écrit dans la Loi.

(10:35) Nous assumons également la responsabilité d'apporter chaque année les prémices de nos récoltes et de chaque arbre fruitier.

(10:36) Comme il est aussi écrit dans la Loi, nous amènerons les premiers-nés de nos fils et de notre bétail, de notre gros et menu bétail dans la Maison de [Yahweh] notre Dieu, pour les prêtres qui y servent.

(10:37) De plus, nous apporterons aux prêtres, dans les salles de la Maison de [Yahweh] notre Dieu, les prémices de notre farine, des offrandes de céréales, des fruits de tous nos arbres, et du vin et de l'huile nouveaux. Et nous apporterons la dîme de nos récoltes aux Lévites, car ce sont les Lévites qui doivent collecter le dîmes dans toutes les villes où nous travaillons. **(10:38)** Un prêtre descendant d'Aaron devra accompagner les Lévites lorsqu'ils lèveront la dîme; et les Lévites apporteront la dîme de la dîme à la Maison de [Yahweh] notre Dieu, dans les salles du Trésor. **(10:39)** Les fils d'Israël, y compris les Lévites, devront apporter leurs contributions de blé, de vin et

d'huile nouveaux dans les salles où se trouvent aussi les outils du Sanctuaire et où séjournent les prêtres en service, les portiers et les chanteurs.

Nous ne négligerons pas la Maison de [Yahweh] notre Dieu.

(9:38) *À cause de tout cela...*: Après avoir considéré les implications de l'hymne-prière des vers 9:5-37. *Un pacte contraignant*: En effet, un serment, de toujours suivre la Loi de Yahweh et ses directives.

(10:1-27) *Ceux qui...*: La liste des 84 chefs Hébreux qui avaient signé l'engagement contraignant, comme représentants de toute la population.

(10:28-29) *Le reste du peuple*: Toute la population donna son approbation verbale de manière officielle, avec une imprécation et un serment.

(10:30) *Nous promettons de ne pas...*: Ce qui était à l'époque l'engagement le plus important et le plus difficile à respecter.

(10:31-33) *Quand... le jour de Samedi... Tous les sept ans... Nous assumons la responsabilité de...*: Une liste d'engagements qui devaient conduire à la correction de la situation actuelle. *Un tiers de sicle*: Environ 1,35 drachmes (1 drachme était le salaire journalier habituel d'un ouvrier).

(10:34) *Établi par tirage*: Pour éviter la possibilité de faire des choix privilégiés. *Contribution de bois*: Le feu perpétuel sur l'Autel du Sanctuaire nécessitait un approvisionnement continu en bois.

(10:35) *Prémices*: Apportées au Sanctuaire pour la subsistance des prêtres.

(10:36) *Premiers-nés*: Le premier-né mâle de tous les animaux domestiques devait être offert en sacrifice à Yahweh -à l'exception des ânes qui, en raison de leur importance en tant que bêtes de somme, pouvaient être rachetés en sacrifiant une colombe. Il en était de même pour les fils, qui devaient être rachetés.

(10:37-38) *Salles*: Les chambres existantes dans les cours du Temple servaient de dépôts pour les objets sacrés d'or et d'argent et pour les offrandes de céréales, de vin et d'huile. *Les prémices de notre...*: En fait, les premiers fruits de leurs récoltes. *La dîme*: Un dixième de tous les revenus et de tous les produits de la terre, dédié à la subsistance des Lévites. *Les Lévites... la dîme de la dîme*: Les Lévites devaient donner la dîme des dîmes qu'ils recevaient pour contribuer à la subsistance des prêtres.

(10:39) *Nous ne négligerons pas la Maison de [Yahweh]*: Comme ils l'avaient fait plusieurs fois.

Les nouveaux habitants de Jérusalem (11:1-36)

(11:1) Les chefs du peuple s'établirent à Jérusalem et le reste du peuple tira au sort pour qu'un homme sur dix vint résider à Jérusalem, la ville sainte, tandis que les neuf autres restaient dans leurs villes. **(11:2)** Le peuple bénit tous les hommes qui furent volontaires pour vivre à Jérusalem.

(11:3) Voici les chefs de la province qui s'établirent à Jérusalem (certains Israélites, prêtres, Lévites, serviteurs du Temple et descendants des serviteurs de Salomon allèrent vivre dans les différentes villes de Juda, chacun dans sa propriété et dans sa ville, **(11:4)** tandis que d'autres hommes de Juda et de Benjamin s'établirent à Jérusalem): Des descendants de Juda: Ataya, fils de Uzzyia, fils de Zekaria, fils d'Amarya, fils de Sephatya, fils de Mahalaléel, un descendant de Pérèz; **(11:5)** et Maaséya fils de Baruk, fils de Kol-Hozé, fils de Hazaya, fils de Adaya, fils de Yoyarib, fils de Zekarya, un descendant de Shéila. **(11:6)** Les descendants de Pérèz qui s'établirent à Jérusalem étaient en tout 468 hommes valides. **(11:7)** Des descendant de Benjamin: Sallu fils de Meshullam, fils de Yoëd, fils de Pedaya, fils de Qolyia, fils de Maaséya, fils d'Itiel, fils de Ysaïa **(11:8)** et, après lui, Gabbai et Sallai -928 hommes. **(11:9)** Yoël, fils de Zikri était leur chef et Jude fils de Hassenua était le chef du Deuxième District de la ville. **(11:10)** Des prêtres: Yedayya fils de Yoyarib; Iachin; **(11:11)** Seraya fils de Hiqiya, fils de Meshullam, fils de Zadoq, fils de Merayot, fils d'Ahitub, chef dans la Maison de Yahweh, **(11:12)** et leurs associés, impliqués dans le service du Temple -822 hommes; Adaya fils de Yerohamo, fils de Pelalya, fils diAmsi, fils de Zeharya, fils de Pashehur, fils de Malkyia, **(11:13)** et ses associés, chefs de famille -242 hommes; Amasaï fils d'Azaréel, fils d'Ahzaï, fils de Meshillémot, fils d'Immer, **(11:14)** et leurs associés, qui étaient des hommes valides -128. Leur chef était Zabdiel fils de Hedolim. **(11:15)** Des Lévites: Shemaya fils de Hassub, fils de Azriqam, fils de Hasabya, fils de Bunni; **(11:16)** Shabetaï et Yozabad, deux des chefs des Lévites qui étaient responsables du service extérieur de la Maison de Yahweh; **(11:17)** Mattanya fils de Mika, fils de Zabdi, fils d'Asaph, le directeur qui les conduisait dans la louange et dans la prière; Baqbucya, le second parmi ses associés; et Abdya fils de Shammua, fils de Galal, fils de Yedutûn. **(11:18)** Le total des Lévites dans la ville sainte était 284. **(11:19)** Les portiers: Aqqub, Talmon et ses associés, qui montaient la garde aux portes -172 hommes.

(11:20) Le reste des Israélites, avec les prêtres et les Lévites, ils s'installèrent dans toutes les villes de Juda, chacun sur sa propriété ancestrale.

(11:21) Les serviteurs du Temple vivaient sur la colline d'Ophel, et Sica et Gishpa étaient leurs chefs.

(11:22) Le chef des Lévites à Jérusalem était Uzzi fils de Bunni, fils de Hasabya, fils de Mattanya, fils de Mika. Uzzi était l'un des descendants d'Asaph, qui étaient les chanteurs chargés du service de la Maison de Yahweh.

(11:23) Les chanteurs étaient sous les ordres du roi, qui réglementait leurs activités quotidiennes.

(11:24) Petahya fils de Meshéزابéel, l'un des descendant de Zérah fils de Jude, était l'agent du roi dans toutes les affaires relatives au peuple.

(11:25) Quant aux villages avec leurs champs, certains des habitants de Juda vivaient à Qiryat-Arba et dans les villages environnants, à Dibon et dans les villages environnants, à Yecqbzéel et dans les villages environnants, **(11:26)** à Yeshua, à Molada, à Beth-Pélèt, **(11:27)** à Hazar-Shual, à Berabé et dans les villages environnants, **(11:28)** à Ziqlag, à Mekona et dans les villages environnants, **(11:29)** à En-Rimmon, à Zora, à Yarmut, **(11:30)** à Zanoah, à Adullam et dans leurs villages, à Lakish et sa campagne, et à Azéqa et dans les villages environnants. Ils s'étaient donc établis de Bersabée jusqu'à la vallée d'Hinnon.

(11:31) Les descendants des Benjamites de Géba s'établirent à Mikma, Aya, Béthel et dans les villages environnants, **(11:32)** à Anatot, Nob et Ananya, **(11:33)** à Hazor, Rama et Gittaym, **(11:34)** à Hadid, Zéboym et Neballat, **(11:35)** à Lod et Ono, et dans la Vallée des des Artisans.

(11:36) Certaines des divisions des Lévites de Juda s'établirent en Benjamin.

(11:1) *Les chefs... s'établirent à Jérusalem et... un homme sur dix vint résider à Jérusalem:* En plus des chefs, un dixième des Israélites devait résider à Jérusalem pour repeupler la ville. Josephus (*Antiquité*, 11.5.8) affirme: "Néhémie, voyant que la ville était trop peu peuplée, exorta les prêtres et les Lévites à quitter la campagne, à s'installer en ville et à y rester, car il leur avait préparé des maisons à ses frais".

(11:2) *Hommes qui furent volontaires:* Bien que certains aient décidé de déménager volontairement, il est évident que la plupart préféreraient rester dans leurs villes.

(11:3-4) *Certains Israélites, prêtres... allèrent vivre dans les différentes villes de Juda:* Certains d'entre eux n'allaient à Jérusalem que lorsqu'ils devaient accomplir le service du Temple. *Tandis que d'autres...s'établirent à Jérusalem:* D'autres, qui n'étaient pas des autorités civiles ou religieuses, préféreraient vivre en ville et non dans les petites villes de la campagne.

(11:3-19) *Voici les chefs... qui s'établirent à Jérusalem:* Les descendants des chefs de famille qui se déplacèrent à Jérusalem comprenaient 468 hommes laïcs de la tribu de Juda, 928 laïcs de la tribu de Benjamin, 1192 prêtres, 284 Lévites et 172 portiers -3044 hommes en tout.

(11:20-24) *Le reste... propriété ancestrale:* Ceux qui ne résidaient pas à Jérusalem, vivaient dans les villes environnantes, dans leurs possessions héréditaires inaliénables -y compris les terres, les bâtiments et le biens meubles. *Colline d'Ophel:* Une colline fortifiée, la partie la plus à nord de la colline située au sud-est de Jérusalem, qui constituait l'originale Cité de David, juste au sud de la zone du Temple. *Les chanteurs... sous les ordres du roi:* Très probablement, ils suivaient les règles établies par David, qui avait réglementé le service des Lévites, y compris les chanteurs.

(11:25-36) *Certains des habitants de Juda vivaient à...*: Dans la période post-exilique sous Néhémie, certains membres de la tribu de Juda s'établirent en 17 villes et dans les villages environnants, de la Vallée d'Innom (juste au sud de Jérusalem) jusqu'à Beer Sheva (à environ 50 km au sud de Jérusalem). *Les descendants des Benjamites de...*: Certains membres de la tribu de Benjamin s'établirent dans 15 villes et dans la Vallée des Artisans, toutes dans la région au nord de Juda. *Certaines des... Lévités de Juda... en Benjamin*: Étonnamment, ne respectant pas la coutume de résider dans la propriété ancestrale.

Les prêtres et les Lévités (12:1-26)

(12:1) Voici les prêtres et les Lévités qui revinrent avec Zorobabel, fils de Shéaltiel, et avec Josué:

Seraya, Jeremiah, Esdras, **(12:2)** Amarya, Malluk, Hattush, **(12:3)** Shekanya, Rehum, Merémot, **(12:4)** Iddo, Ginnetôn, Abyya, **(12:5)** Miyamin, Moadya, Bilga, **(12:6)** Shemaya, Yoyarib, Yedaya, **(12:7)** Sallu, Amoq, Hilqiya et Yedaya. Tels étaient les chefs des prêtres et de leurs associés au temps de Josué.

(12:8) Les Lévités étaient Josuè, Binnuï, Qadmiel, Shérebya, Yehuda, et aussi Mattanya, qui, avec ses associés, était responsable des hymnes d'action de grâces. **(12:9)** Baqbuqya et Unni, leurs associés, se tenaient devant eux pendant les offices.

(12:10) Josué était le père de Yoyaqim, Yoyaqim le père de Élyashib, Élyashib le père de Yoyada, **(12:11)** Yoyada le père de Yohanan, et Yohanan le père de Yaddua.

(12:12) Au temps de Yoyaqim, voici les chefs des familles sacerdotales: de la famille de Seraya, Meraya; de Jéremya, Hananya; **(12:13)** d'Esdras, Meshullam; d'Amarya, Yehohanan; **(12:14)** de Malluk, Yonatan; de Shebanya, Yoseph; **(12:15)** de Harim, Adna; de Méremot, Helqai; **(12:16)** d'Iddo, Zekayia; de Ginneton, Meshullam; **(12:17)** d'Abyia, Zikri; de Myniamin et de Moadya, Piltai; **(12:18)** de Bilga, Shammua; de Shemaya, Yehonatan; **(12:19)** de Yoyarib, Mattenaï; de Yedaya, Uzzi; **(12:20)** de Sallu, Qallaï; d'Amoq, Éber; **(12:21)** de Hilqiya, Hasabya; de Yedaya, Netanéel. **(12:22)** Les chefs de famille des Lévités au temps d'Élyashib, Yoyada, Yohanan et Yaddua, ainsi que ceux des prêtres, furent enregistrés pendant le règne de Darius le Perse. **(12:23)** Les chefs de famille descendants de Lévi furent enregistrés sur le Livre des Chroniques jusqu'au temps de Yohanan, fils d'Élyashib. **(12:24)** Les chefs des Lévités étaient Hashabya, Shérabya, Josué, fils de Qadmiel, et leurs associés, qui se tenaient devant eux pour louer et remercier, une section répondant à l'autre, comme prescrit par David, homme de Yahweh

(12:25) Mattanya, Baqbuqya, Obadya, Mehsullam, Talmon et Aqqub étaient les portiers qui gardaient les magasins près des portes. (12:26) Ceux-ci servaient au temps de Yoyakim, fils de Josué, et au temps de Néhémie, le gouverneur, et d'Esdras, le prêtre-scribe.

(12:1-7) *Voici les prêtres...*: Une liste des principaux prêtres et de leurs associés, qui étaient revenus de l'exile à Babylone en 537 av. J.-C.

(12:8-9) *Les Lévites étaient...*: Les noms des chefs des Lévites qui étaient revenus en 537 av. J.-C. *Se tenaient devant eux*: Le chant était antiphonaire, les deux sections du chœur se faisant face.

(12:10-11) *Yaddua*: L'arrière-petit-fils de Élyashib, grand prêtre au temps de Néhémie, considéré dans cette généalogie car il était évidemment devenu grand prêtre quand Néhémie était encore en vie.

(12:12-21) *Au temps de Yoyaqim...*: Une liste importante pour la détermination des généalogies sacerdotales.

(12:22) *Enregistrés pendant le règne de Darius le Perse*: Darius II, qui régna sur la Perse de 423 à 404 av. J.-C.

(12:23) *Livre des Chroniques*: Le registre officiel du Temple, qui contenait diverses listes et enregistrements de faits.

(12:24-26) *Les chefs des Lévites étaient*: D'autres indications, utiles pour la détermination correcte des généalogies.

Inauguration des murs de Jérusalem (12:27-43)

(12:27) Pour l'inauguration des murs de Jérusalem, on alla chercher les Lévites partout où ils résidaient et on les fit venir à Jérusalem pour célébrer l'inauguration avec joie, avec des chants d'action de grâces et avec la musique de cymbales, de harpes et de lyres. (12:28) On fit aussi venir les chanteurs de la région autour de Jérusalem -des villages des Netophatites, (12:29) de Bet-Ghilgal, et du territoire de Géba et d'Aznavèt, car les chanteurs s'étaient construit des villages tout autour de Jérusalem. (12:30) Les prêtres et les Lévites, après s'être purifiés cérémonieusement, purifièrent le peuple, les portes et les murs.

(12:31) Je fit alors monter les chefs de Juda sur les murs. De plus, je organisai deux grands chœurs pour l'action de grâce. Le premier devait avancer sur le sommet des murs, vers la droite, vers la Porte du Fumier. (12:32) Hoshaya et la moitié des chefs de Juda les suivaient, (12:33) ainsi qu'Azaria, Esdras, Meshullam, (12:34) Jude, Benjamin, Shemaya, Géremya, (12:35) avec quelques prêtres munis de trompettes, et avec Zekarya, fils de Yonatan, fils de Shemaya, fils de Mattanya, fils de Mika, fils de Zakkur, fils d'Asaph, (12:36) avec ses associés -Shemya, Azaréel, Milalaï, Gilalaï, Netanéel, Jude et Hanani- avec les instruments de musique prescrits par David, l'homme de

Yahweh. Esdras le scribe conduisait la procession. **(12:37)** À la Porte de la Source, ils continuèrent directement sur les marches de la Cité de David, sur les murs en côte, au-delà de la Maison de David, jusqu'à la Porte des Eaux, à l'orient.

(12:38) Le deuxième chœur devait avancer vers la gauche. Je le suivis, sur le sommet du mur avec la moitié du peuple -au delà de la Tour des Fours jusqu'au Mur Large, **(12:39)** au delà de la Porte d'Éphraïm, de la Porte Vieille, de la Porte des Poissons, de la Tour de Hananéel et de la Tour des Cents, Jusqu'à la Porte des Brebis. Et, à la Porte de la Garde, ils s'arrêtèrent.

(12:40) Puis les deux chœurs d'action de grâce prirent place dans la Maison de Yahweh; et je fis le même, avec une moitié des officiers, **(12:41)** avec les prêtres -Élyaqim, Maaséya, Minyamin, Mika, Élyoénaï, Zekarya et Hananya munis de trompettes- **(12:42)** et aussi avec Maaséya, Shemaya, Éléazar, Uzzi, Yehohanan, Malkyia, Élam et Ézer. Les chœurs chantaient sous la direction d'Yizrahya. **(12:43)** Et on offrit ce jour-là de nombreux sacrifices, se réjouissant que Yahweh leur avait accordé une grande joie. Les femmes et les enfants aussi se réjouirent. Et le rugissement de la joie pouvait être entendu de loin.

(12:27-29) *Les Lévites... On fit aussi venir les chanteurs...*: Néhémie fit venir à Jérusalem tous les Lévites et les chanteurs du Temple qui s'étaient établis dans diverses villages autour de la ville pour les faire participer, avec les autres, aux cérémonies d'inauguration des murs reconstruits.

(12:30) *Purifiés cérémonieusement, purifièrent le peuple...*: Les préparatifs comprenaient également la purification cérémonielle de tout le peuple et des murs eux-mêmes -portes comprises.

(12:31-43) *Deux grands chœurs*: Deux grands processions se mirent en mouvement du centre de la partie ouest du mur. La première procession, avec Esdras en tête, se déplaça le long des murs vers la droite; la seconde, avec Néhémie en tête, se déplaça vers la gauche. Les deux processions se rencontrèrent entre la Porte des Eaux et la Porte de la Garde, et puis entrèrent dans la zone du Temple. *Monter... sur les murs. Avancer sur le sommet des murs... sur le sommet du mur*: Le fait qu'ils marchaient sur les murs était une démonstration que les murs étaient forts, en réponse à la déclaration moqueuse de Tobya sur leur faiblesse.

Rétablissement des contributions et des dîmes (12:44-47)

(12:44) En ce temps-là, certains hommes furent nommés surveillants des salles prévues pour les contributions, les prémices et les dîmes. Des champs autour des villes [les Israélites] devaient apporter dans ces salles les portions requises par la Loi pour les prêtres et les Lévites, car Juda était satisfait de

l'activité des prêtres et des Lévites. **(12:45)** Ce sont eux qui assuraient le service de [Yahweh] leur Dieu et le service de purification -ainsi que les chanteurs et les portiers- selon les ordres de David et de son fils Salomon. **(12:46)** Car, il y a longtemps, au temps de David et d'Asaph, il y avait eu des chefs des chanteurs et des cantiques de louange et d'action de grâces à Yahweh. **(12:47)** Donc, au temps de Zorobabel et de Néhémie, tous les Israélites contribuaient aux portions quotidiennes pour les chanteurs et les portiers. Et ils réservaient aussi les portions pour les autres Lévites, et les Lévites réservaient les portions pour les descendants d'Aaron.

(12:44) *Salles*: Salles laterales du Temple où les gens devaient apporter les diverses contributions exigées par la Loi. *Juda était satisfait*: À cette époque, les gens étaient heureux d'apporter leur propre contribution à la subsistance des prêtres et des Lévites -mais pas ainsi à d'autres moments.

(12:45-46) *Selon les ordres de David et de son fils Salomon*: Les deux grands rois, plus de cinq cent ans plus tôt, avaient établi les fonctions et le déroulement de toutes les cérémonies principales. *Asaph*: Le directeur de la musique sous David.

(12:47) *Tous les Israélites contribuaient...*: Pendant cette période, le peuple d'Israël faisait soigneusement tout ce qui était requis par la Loi -mais pas ainsi à de nombreuses autres périodes.

Les réformes de Néhémie (13:1-31)

(13:1) Un jour où le Livre de Moïse était lu à haute voix en présence du peuple, on y trouva écrit qu'aucun Ammonite ou Moabite ne devait jamais être admis dans l'assemblée de Yahweh, **(13:2)** car ils n'avaient pas accueilli les Israélites avec du pain et de l'eau, mais ils avaient engagé Balaam pour les maudire. ([Yahweh] notre Dieu, cependant, changea la malédiction en bénédiction). **(13:3)** Quand le peuple entendit cette loi, on exclut d'Israël tous ceux qui étaient d'origine étrangère.

(13:4) Mais auparavant, le prêtre Élyashib avait été chargé des salles du Temple de la Maison de [Yahweh] notre Dieu. Il était apparanté à Tobya **(13:5)** et avait mis à sa disposition une grande salle, qui servait autrefois à entreposer les offrandes des céréales, l'encens et les articles du Temple, ainsi que les dîmes de blé, de vin nouveau et d'huile prescrites pour les Lévites, les chanteurs et les portiers, ainsi que les contributions pour les prêtres.

(13:6) Mais, pendant que tout cela se passait, je n'étais pas à Jérusalem parce que, la trente-deuxième année d'Artaxerxès, roi de Babylone, j'étais revenu auprès du roi. Quelque temps plus tard, je demandai sa permission **(13:7)** et revins à Jérusalem. Ici, j'appris la mauvaise action commise par Élyashib en mettant à la disposition de Tobya une salle dans le parvis de la

Maison de Yahweh. **(13:8)** Cela me déplut fort, et je jetai donc à la rue, hors de la salle, tout le mobilier de Tobyia. **(13:9)** Et je donnai l'ordre de purifier les salles; puis j'y fis réintégrer les utensiles de la Maison de Yahweh, avec les offrandes de blé et l'encens.

(13:10) J'appris aussi que les parts attribuées aux Lévites ne leur avaient pas été données, et que tous les Lévites et les chanteurs chargés du service étaient retournés dans leurs champs. **(13:11)** Alors je réprimandai les officiers et leur demandai: "Pourquoi la Maison de Yahweh a-t-elle été négligée?" J'appelai donc les Lévites et les chanteurs et je les rétablis dans leur fonction.

(13:12) Tout Juda apporta aux magasins les dîmes de blé, de vin nouveau et d'huile. **(13:13)** Je préposai aux magasins le prêtre Shélémya, le scribe Sadoq et un Lévite nommé Pedaya, fils de Zakkur, fils de Mattanya, leur assistant, car ces hommes étaient considérés comme dignes de confiance. Ils furent chargés de distribuer les parts à leurs frères.

(13:14) Souviens-Toi de moi pour celà, [Yahweh], mon Dieu, et n'efface pas ce que j'ai fait si fidèlement pour la Maison de [Yahweh] mon Dieu et pour Son service.

(13:15) En ce jours-là, je vis en Juda des hommes qui pressaient des raisins le jour de Samedi et qui apportaient du blé et le chargeaient sur des ânes, ainsi que du vin, des raisins, des figues et toutes autres sortes de fardeaux. Et ils apportaient tout cela à Jérusalem le jour de Samedi. Je les avertis de ne point vendre de nourriture ce jour-là. **(13:16)** Les hommes de Tyr qui habitaient à Jérusalem y apportaient du poisson et des marchandises, et les vendaient à Jérusalem au peuple de Juda le jour de Samedi. **(13:17)** Je réprimandai les notables de Juda et leur dis: "Quelle est cette mauvaise action que vous commettez -en profanant le jour de Samedi? **(13:18)** Nos pères, n'ont ils fait la même chose, de sorte que [Yahweh] notre Dieu a fait venir tous ces malheurs sur nous et sur cette ville? Et maintenant, vous accroissez encore plus de colère contre Israël en profanant le Samedi".

(13:19) Lorsque les ombres du soir tombèrent sur les portes de Jérusalem, juste avant le Samedi, j'ordonnai de fermer les portes et de ne les rouvrir que après le Samedi. Je postai quelques-uns des mes hommes aux portes afin qu'aucune cargaison ne puisse entrer le jour de Samedi. **(13:20)** Et une ou deux fois les marchands et les vendeurs de toutes sortes de marchandises passèrent la nuit hors de Jérusalem. **(13:21)** Mais je les avertis, en leur disant: "Pourquoi passez-vous la nuit devant les murs? Si vous recommencez, je vous ferai arrêter". Depuis ce moment, ils ne sont plus venus le jour de Samedi. **(13:22)** Puis j'ordonnai aux Lévites de se purifier et d'aller surveiller les portes, pour observer saintement le jour de Samedi.

Souviens-Toi de moi aussi pour cela, [Yahweh] mon Dieu, et aie pitié de moi selon Ta grande miséricorde.

(13:23) En ces jours-là encore, je vis des hommes de Juda qui avaient épousé des femmes d'Ashdod, d'Ammon et de Moab. **(13:24)** La moitié de leurs enfants parlait la langue d'Ashdod ou la langue de l'un des autres peuples, mais ne savait pas parler la langue de Juda. **(13:25)** Je grondai les hommes et les maudis. Je frappai certains des hommes et leur arrachai les cheveux. Je les fis jurer au Nom de Yahweh en disant: "Vous ne devez pas donner vos filles à leurs fils, et vous ne devez pas prendre pour femmes leurs filles pour vos fils ou pour vous-mêmes. **(13:26)** N'est-ce pas pour des mariages comme ceux-ci que Salomon, roi d'Israël, pécha? Parmi tant de nations, aucun roi ne lui fut semblable. Il était le favori de [Yahweh] son Dieu, et Yahweh l'avait fait roi sur tout Israël, mais lui aussi a été entraîné dans le péché par des femmes étrangères. **(13:27)** Allons-nous maintenant entendre que vous aussi commettez ce grand crime et que vous n'êtes pas fidèles à [Yahweh] votre Dieu en épousant des femmes étrangères?"

(13:28) L'un des fils de Yayada, fils d'Élyashib, le grand prêtre, était le gendre de Sanballat le Horonite. Et je le chassai loin de moi.

(13:29) Souviens-Toi d'eux, [Yahweh] mon Dieu, car ils ont souillé le sacerdoce et le pacte des prêtres et des Lévites.

(13:30) Ainsi je purifiai les prêtres et les Lévites de tout élément étranger, et j'établis leurs devoirs, à chacun sa propre tâche. **(13:31)** Je donnai aussi des instructions pour l'offrande du bois aux temps fixés et pour les prémices.

Souviens-Toi de moi [Yahweh] mon Dieu, pour mon bonheur!

(13:1) *Un jour où:* Pas immédiatement après la reconstruction et l'inauguration des murs de Jérusalem, mais après le retour de Néhémie à Jérusalem pour reprendre le poste de gouverneur (vers 13:6-7).

(13:2) *Engagé Balaam pour les maudire:* Au temps de la conquête de Canaan, Balak, roi de Moab, avait engagé le célèbre magicien Balaam dans une tentative de s'opposer à Israël en utilisant la magie païenne (Nombres 22:1-39, 23:1-30, 24:1-25). *Yahweh... changea la malédiction en bénédiction:* Yahweh parla à Balaam qui, en effet, bénit Israël quatre fois au lieu de le maudire (Nombres 22:1-39, 23:1-30, 24:1-25).

(13:3) *Quand le peuple entendit... on exclut...:* En acceptant et puis en respectant la Loi de Yahweh pendant une courte période de temps, comme tant d'autres fois.

(13:4-5) *Mais auparavant:* Avant la lecture du Livre de Moïse (vers 13:1). *Élyashib... avait mis à sa disposition une grande salle:* Élyashib était le grand prêtre. Pendant l'absence de Néhémie de Jérusalem pour retourner à la cour du roi de Perse, Tobytia, l'un de ses ennemis, avait utilisé sa parenté avec Élyashib pour obtenir l'utilisation d'une salle du Temple normalement utilisée pour y emmagasiner les dîmes et autres offrandes.

(13:6-7) *Trente-deuxième année d'Artaxerxès:* Néhémie avait été gouverneur d'Israël pendant 12 ans avant d'être rappelé à cour en 433 av. J.-C.; après quoi (deux ans ou plus) il retourna à Jérusalem en tant que gouverneur pour une période de temps inconnue. *Ici, j'appris...:* Comme d'habitude, même pendant une brève absence de leur guide principal, les Israélites cessèrent de garder les commandements de Yahweh.

(13:8-9) *Je jetai donc à la rue... tout le mobilier de Tobyia... je donnai l'ordre:* Néhémie, homme d'action, exprima son indignation en passant directement à l'action.

(13:10-12) *J'appris aussi... réprimandai... Tout Juda apporta... les dîmes:* Une autre action immédiate, en rétablissant le service du Temple et la remise des dîmes.

(13:13) *Je préposai:* Quatre trésoriers: un prêtre, un Lévite, un scribe et un laïc de rang.

(13:14) *Souviens-Toi de moi...:* Les actions de Néhémie avaient toujours pour but de plaire Yahweh et de Le servir.

(13:15-16) *En ce jours-là, je vis... des hommes... le jour de Samedi:* La tentation de violer le repos du Samedi était particulièrement forte pour les marchands -Hébreux et non. Et, de toute façon, il est clair que les Hébreux qui résidaient à Jérusalem achetaient le jour de Samedi à tous ces marchands.

(13:17-18) *Je réprimandai les notables:* Puisqu'ils étaient les chefs et qu'ils devaient respecter -et faire respecter, le Samedi. *Profanant:* Ils faisaient du jour saint un jour ordinaire.

(13:19-21) *Lorsque les ombres du soir...:* Le vendredi avant le coucher du soleil, lorsque le samedi commençait. Les Israélites, comme les Babylo-niens, comptaient les jours du coucher au coucher du soleil (les Égyptiens, du lever au lever du soleil). Le début du Samedi était signalé par un prêtre au son d'une trompette. *Fermer les portes et...:* Pour être sûr qu'aucun marchand n'entrerait le Samedi.

(13:22) *Souviens-Toi de moi...:* Les actions de Néhémie avaient toujours pour but de plaire Yahweh et de Le servir.

(13:23-24) *Je vis des hommes... qui avaient épousé des femmes de...:* Le même problème des mariages mistes auquel Esdras avait été confronté quelques 25 ans plus tôt.

(13:25) *Je grondai... maudis... frappai... leur arrachai les cheveux:* Manières formelles d'exprimer son chagrin et sa désapprobation. *Ne devez pas donner...:* Bien que Néhémie ne parle pas ici de la nécessité de dissoudre de telles unions illégales, cela a été clairement fait (vers 13:30: "Je purifiai... de tout élément étranger").

(13:26-27) *Salomon... pécha. Entraîné dans le péché par des femmes étrangères:* Salomon avait commencé son règne en demandant humblement à Yahweh la sagesse. Mais ses femmes étrangères l'avaient amené à adorer -ou à se comporter comme s'il adorait- d'autres dieux.

(13:28) *Gendre de Sanballat:* Sanballat, l'un des principaux ennemis de Néhémie, était un Horonite et l'une de ses filles avait épousé un fils de Yaya, le grand prêtre. Mais le grand prêtre -et tous ses fils- n'avaient absolument pas à épouser une étrangère.

(13:29) *Souviens-Toi d'eux... ils ont souillé le sacerdoce:* Puisque un prêtre devait épouser "seulement une vierge de son peuple" (Lévitique 21:14).

(13:30-31) *Purifiai...:* En annulant les unions contraires à la Loi, comme Esdras l'avait déjà fait bien des années auparavant. *J'établis leurs devoirs... Je donnai aussi des instructions pour...:* En réorganisant adéquatement toutes les activités religieuses et socio-religieuses.

Le Livre de Malachie, un prophète de Yahweh

Auteur

Malachie est traditionnellement considéré comme le dernier prophète de l'Ancien Testament, avant Jean-Baptiste. Le contenu de ce livre indique clairement qu'il a été écrit par un prophète. Mais rien n'est connu de lui ou de sa famille, et il n'est mentionné par son nom nulle part ailleurs dans la Bible.

Cadre historique

Encouragée par les prophètes Aggée et Zacharie, la reconstruction du Temple de Jérusalem fut achevée en 516 av. J.-C. Plus tard, en 458 av. J.-C., Esdras le prêtre, avec le soutien du roi Artaxerxès, rétablit le culte du Temple et l'interdiction des mariages avec des femmes étrangères.

Plus tard, en 445 av. J.-C., le roi Artaxerxès nomma Néhémie gouverneur d'Israël et lui permit de reconstruire les murs de Jérusalem. Néhémie reintroduit la Loi de Moïse avec l'interdiction de l'usure et avec l'obligation de la dîme et des offrandes volontaires.

En 433 av. J.-C., Néhémie retourna au service du roi de Perse et, pendant son absence, les Israélites retombèrent dans leurs péchés habituels une fois de plus. Plus tard, retourné à Jérusalem, Néhémie découvrit que les dîmes étaient ignorés, que le Samedi n'était pas respecté, que les hommes épousaient des femmes étrangères et que les prêtres étaient devenus corrompus.

Dates

La similarité entre les péchés dénoncés par Néhémie et Malachie suggère que les deux étaient contemporains. Le Livre de Malachie a probablement été écrit lors de la rentrée de Néhémie en Perse (433-??? av. J.-C.), comme le suggère la référence à un gouverneur (mentionné au vers 1:8), qui n'est clairement pas Néhémie.

Thème et enseignement

Les Israélites, même s'ils avaient pu revenir de l'exil et reconstruire le Temple de Jérusalem, avaient bien de raisons de se décourager; des raisons qui avaient conduit à une indifférence religieuse générale. Israël n'était plus qu'une petite province de l'Empire Perse, et l'avenir glorieux annoncé par les prophètes -y compris Aggée et Zacharie- ne s'était pas accompli. Ils avaient donc perdu espoir, leur culte avait dégénéré en la perpétuation de simples formalités, et ils ne prenaient plus la Loi au sérieux.

Malachie réprimanda leurs doutes sur l'affection de Yahweh et le manque de foi des prêtres et du peuple. Puisque le pacte de Yahwe avec Son peuple était toujours valide, Israël ne serait pas complètement détruit par son manque de foi continu, et un résidu -repentant et réformé- jouirait à nouveau de Sa bénédiction.

Le Livre de Malachie

Jacob chéri, Ésaü non (1:1-5)

(1:1) Un oracle: La parole de Yahweh à Israël par Malachie.

(1:2) Yahweh dit: "Je vous ai voulu du bien, mais vous demandez: Comment nous as-Tu voulu du bien? Ésaü n'était-il le frère de Jacob? Pourtant J'ai voulu du bien à Jacob, **(1:3)** mais Je n'ai pas voulu du bien à Ésaü, J'ai changé ses montagnes en desolation et J'ai donné son héritage aux chacals du désert".

(1:4) Édom pourrait dire: "Même si nous avons été détruits, nous reconstruirons nos ruines".

Mais voici ce que dit Yahweh le Tout-Puissant: "Ils pourront reconstruire, mais Je détruirai. Et ils seront appelés le Pays de l'impiété, un peuple toujours sous la colère de Yahweh. **(1:5)** Vos yeux le verront et vous direz: 'Grand est Yahweh -même au-delà des frontières d'Israël!'"

(1:1) *La parole de... par...:* Pour garantir que ce qui suit est une véritable révélation prophétique.

(1:2-3) *Je vous ai voulu du bien:* À cette époque, les Israélites avaient clairement perdu l'espoir que Yahweh prendrait soin d'Israël. Cette déclaration d'affection divine servait à leur rappeler qu'ils étaient le peuple élu de Yahweh. *Comment nous as-Tu voulu du bien?:* Cette question met en lumière l'échec d'Israël à croire adéquatement en Yahweh et à garder les commandements de Son pacte. Leur question peut sembler légitime: près de 100 ans s'étaient écoulés depuis que le peuple était revenu de l'exil babylonien, et le royaume annoncé par les prophètes de Yahweh ne s'était pas encore réalisé. Et ils étaient sous la domination étrangère et souffraient d'une grave situation économique. Le fait est que de tels malheurs étaient le résultat -et non la cause- de leur désobéissance, et la nation toute entière devait se repentir du péché d'incrédulité. *Ésaü... le frère de Jacob:* Les fils jumeaux d'Isaac. Ésaü, le premier-né (appelé aussi Édom), avait vendu à son frère Jacob le droit d'aînesse. *J'ai voulu du bien à Jacob... Je n'ai pas voulu du bien à Ésaü:* Non pas une question de vouloir du bien ou non, mais de choix. Yahweh, connaissant d'avance l'attitude des deux frères, avait choisi Jacob et non Ésaü pour la stipulation d'un pacte. *Ses montagnes... desolation:* Le paroles de Malachie concernant Édom reflètent celles des premiers prophètes (Isaïe, Jérémie, Ezéchiel, Abdias).

(1:4-5) *Édom pourrait dire... Je détruirai. Vos yeux le verront...:* La fière indépendance des Édomites n'avait pas garanti leur sécurité et leur avenir. Israël et Édom avaient tous deux reçu la punition de Yahweh par la main des Babyloniens au sixième siècle av. J.-C. Néanmoins, Yahweh avait promis à plusieurs reprises de reconstituer Israël, tout en condamnant Édon à ne

jamais être reconstitué. Et, en effet, entre 550 et 400 av. J.-C. environ, les Arabes Nabatéens avaient progressivement évincé les Édomites de leur pays.

Sacrifices tarés (1:6-14)

(1:6) "Un fils honore son père et un serviteur son maître. Si Je [Yahweh] suis père, où est l'honneur qui m'est dû? Si Je suis maître, où est le respect qui m'est dû? C'est vous, prêtres, qui méprisez Mon Nom.

Mais vous demandez: 'Comment avons-nous méprisé Ton Nom?'

(1:7) Vous offrez de la nourriture souillée sur Mon autel, mais vous demandez: 'Comment T'avons-nous souillé?'

En montrant que vous pouvez manquer de respect à la table de Yahweh.

(1:8) Quand vous offrez en sacrifice des animaux aveugles, n'est-ce pas mal? Quand vous sacrifiez des animaux boiteux ou malades, n'est-ce pas mal? Essayez de les offrir à votre gouverneur! Sera-t-il content de vous? Vous recevra-t-il bien?"

(1:9) Maintenant, vous implorez la faveur de Yahweh pour nous. Avec de telles offrandes dans vos mains, vous acceptera-t-Il?

(1:10) Yahweh le Tout-Puissant dit: "Si au moins l'un de vous fermait les portes du Temple, pour que vous n'allumiez pas des feux inutiles sur Mon autel! Je ne suis pas content de vous, et Je n'accepte aucune offrande de vos mains. **(1:11)** Mon Nom sera grand parmi les nations, d'Orient à Occident. On apportera en tout lieu de l'encens et des offrandes pures à Mon Nom, car Mon Nom sera grand parmi les nations.

(1:12) Mais vous Le profanez en disant de Ma table : 'Elle est souillée' et de sa nourriture: 'Elle est méprisable'. **(1:13)** Et vous dites aussi: 'Quelle nuisance!' Et vous grognez avec mépris.

Quand vous amenez des animaux blessés, boiteux ou malades et que vous les offrez en sacrifice, dois-je les accepter de vos mains? **(1:14)** Maudit soit le malhonnête qui a dans son troupeau un mâle acceptable et voue de l'offrir, mais qui sacrifie un animal taré. Car Je suis un Grand Roi, et Mon Nom est redouté parmi les nations".

(1:6) *Un fils honore son père et un serviteur son maître*: "Honore", dans le sens de lui accorder le respect dû et juste. C'est la relation correcte dans la société humaine, une relation que tous les Israélites auraient reconnue comme absolument correcte et nécessaire. *Si Je [Yahweh] suis père... Si Je suis maître...*: Les Israélites auraient pu considérer Yahweh à la fois comme un père et un maître pour Israël; cependant, dans les deux cas, le fait que l'honneur et le respect Lui soient dûs est incontestable. *Vous, prêtres... méprisez Mon Nom... Comment avons-nous...?:* L'accusation principale est dirigée

contre les prêtres parce que, après le retour de l'exil à Babylone, ils étaient chargés d'enseigner au peuple le pacte de Yahweh avec Israël et auraient dû être les premiers à garder tous Ses commandements. Si les prêtres négligeaient d'honorer Yahweh, que pouvait-on attendre du peuple? Ici, il est bon de se rappeler que les mots "Mon Nom" représentent Yahweh Lui-même. **(1:7-8) Nourriture souillée:** C'est-à-dire des animaux défectueux, qui n'étaient pas acceptables comme sacrifices (Deutéronome 15:21). "Nourriture" puisque les prêtres mangeaient une partie des sacrifices. *Votre gouverneur:* Sûrement pas Néhémie, qui à cette époque était revenu au service du roi de Perse (433 - ??? av. J.-C.) et qui, cependant, n'avait jamais réclamé la nourriture réservée au gouverneur (Néhémie 5:17-18).

(1:9) Maintenant... vous acceptera-t-Il?: Une question rhétorique.

(1:10) Si... fermait les portes du Temple...: Mieux vaut ne pas avoir des sacrifices du tout que d'avoir des sacrifices offerts avec un tel manque de respect.

(1:11) Mon Nom sera grand... en tout lieu de l'encens et...: À la fin, toutes les nations reconnaîtront Yahweh comme le seul vrai Dieu et Lui offriront les sacrifices appropriés.

(1:12-13) Mais vous...: Malachie revient accuser les prêtres de profaner le Nom de Yahweh. Aux vers 1:7-8 les actions de prêtres étaient condamnées, ici leur attitude. En effet, les prêtres reconnaissaient que ces pratiques sacrificielles étaient irrégulières, car ils disaient que la Table de Yahweh était souillée et sa nourriture ignoble. Mais ils ne se donnaient pas la peine de redresser la situation. Le fait d'être impliqués dans les offrandes des sacrifices n'était qu'une nuisance pour eux. *Quand vous... dois-Je...?:* Ils est clair que Yahweh ne peut pas accepter de tels sacrifices, offerts avec cette attitude.

(1:14) Voue de... mais... sacrifie un animal taré: Un animal sacrifié en accomplissement d'un vœu devait être un male sans défaut (Lévitique 22:18-23).

Réprimande aux prêtres (2:1-9)

(2:1) "Et maintenant, ce réprimande est pour vous, prêtres. **(2:2)** Si vous ne M'écoutez pas et si vous ne prenez pas à cœur d'honorer Mon Nom, J'enverrai une malédiction sur vous et maudirai vos bénédictions. En effet, Je les ai déjà maudites, parce que vous ne prenez pas à cœur de M'honorer.

(2:3) À cause de vous, Je gronderai vos descendants, Je vous jetterai à la figure les entrailles de vos sacrifices des jours de fête, et vous serez enlevés avec elles. **(2:4)** Et vous saurez que Je vous ai reproché pour que Mon pacte avec Lévi puisse continuer. **(2:5)** Mon pacte avec lui était un pacte de vie et de paix, et Je les lui ai accordées pour qu'il Me révère; et il M'a révéré et il

craignait Mon Nom. **(2:6)** Dans sa bouche était le véritable enseignement et rien de faux ne se trouvait sur ses lèvres. Il marchait avec Moi dans la paix et la justice, et a éloigné beaucoup du péché.

(2:7) En effet, les lèvres d'un prêtre devraient garder la connaissance, et de sa bouche les hommes devraient rechercher l'enseignement -puisque'il est le messager de Yahweh le Tout-Puissant. **(2:8)** Mais vous avez quitté le droit chemin et par votre enseignement vous avez causé la chute de beaucoup; vous avez violé le pacte avec Lévi. **(2:9)** C'est pourquoi Je vous ai rendus méprisables et Je vous ai humiliés devant tout le peuple, parce que vous n'avez pas suivi Mes voies, mais vous avez fait preuve de partialité dans les matières de la Loi",

(2:1-2) *Je... maudirai vos bénédictions:* C'était le devoir des prêtres d'annoncer les bénédictions de Yahweh sur le peuple (Nombres 6:23-27) mais, avec leurs bénédictions devenues malédictions, leur fonction sacerdotale était devenue moins qu'inutile.

(2:3) *Je vous jetterai à la figure les entrailles:* Une expression de disgrâce officielle aux yeux du peuple. Les entrailles des animaux sacrifiés devaient être amenées "hors du camp" et brûlées (Lévitique 16:27).

(2:4-5) *Pacte avec Lévi:* Tous les prêtres devaient faire partie de la tribu de Lévi, donc le pacte était avec eux tous.

(2:6-7) *Était le véritable enseignement...:* Lévi et tous les prêtres avaient la responsabilité d'enseigner la Loi de Moïse. Lévi, en particulier, avait été un exemple du prêtre juste et correct. *Messager:* En tant qu'enseignant de la Loi, un prêtre apporte le message de Yahweh au peuple.

(2:8) *Violé le pacte:* Avec un enseignement faux, avec un comportement inapproprié et, à cette époque, en épousant des femmes étrangères.

(2:9) *Méprisables... humiliés:* Le peuple, voyant à quel point les prêtres étaient éloignés de ce qu'ils auraient dû être, ne leur faisait plus confiance et les considérait comme socialement inutiles.

Juda est infidèle (2:10-16)

(2:10) N'avons-nous pas tous un seul Père? N'est-ce pas un seul Dieu [Yahweh] qui nous a créés? Pourquoi donc profanons-nous le pacte de nos pères en agissant perfidement l'un envers l'autre!

(2:11) Juda a agi en traître. Une abomination a été perpétrée en Israël et à Jérusalem: Juda a profané la sainteté que Yahweh favorise, en épousant les filles des dieux étrangers. **(2:12)** Quant à l'homme qui fait cela, quel qu'il soit, que Yahweh l'exclue des tentes de Jacob -même s'il présente l'offrande à Yahweh le Tout-Puissant.

(2:13) Et vous faites une autre chose: vous couvrez de larmes l'autel de Yahweh. Vous pleurez et vous vous plaignez parce qu'Il ne prête plus attention à vos offrandes, et Il ne les accepte plus avec plaisir de vos mains. **(2:14)** Vous demandez: "Pourquoi? C'est que Yahweh est témoin entre toi et la femme de ta jeunesse, que tu as trahi, bien qu'elle fut ta compagne, la femme de ton mariage selon le pacte.

(2:15) Yahweh, n'a-t-Il pas fait un seul être? En chair et en esprit, ils étaient Siens. Et pourquoi un? Parce qu'Il voulait la progéniture promise. Prenez soin de votre esprit et ne trahissez pas la femme de votre jeunesse.

(2:16) Yahweh, Dieu d'Israël dit: "Je hais le divorce, et un homme qui divorce commet de la violence contre son mariage".

Prenez donc soin de votre esprit et ne soyez pas infidèles.

(2:10) *N'avons-nous...? N'est-ce pas... [Yahweh] qui nos a créés?... Pourquoi...?*: Malachie réprimande tout le peuple et donne ensuite deux exemples de leurs péchés: les mariages avec des femmes païennes (vers 2:11) et les divorces des épouses Israélites.

(2:11-12) *Agi en traître... épousant les filles des dieux étrangers*: C'est-à-dire des femmes païennes. Ces mariages étaient absolument interdits par la loi du pacte car ils conduiraient à l'apostasie. *L'exclure des tentes de Jacob*: Un homme qui épousait une femme païenne devait être exclu de la communauté Hébraïque sociale et religieuse.

(2:13) *Vous pleurez et vous vous plaignez parce qu'Il...*: Les hommes qui avaient épousé des femmes païennes -et qui avaient divorcé de leurs femmes Israélites- utilisaient ces expressions extérieures de contrition parce que Yahweh ne répondait plus à leurs sacrifices avec Sa bénédiction.

(2:14) *Yahweh est témoin entre...*: Le mariage est un pacte, et un pacte est un accord signé en présence de témoins -dans ce cas, de Yahweh. *La femme de ta jeunesse*: Quando leur femme vieillissait, de nombreux hommes divorçaient et en prenaient une plus jeune -généralement une étrangère.

(2:15) *Yahweh, n'a-t-Il pas fait un seul être?*: L'intention divine pour le mari et la femme était la monogamie. Ensemble, ils devaient former une union inséparable (Genèse 2:24). *Progéniture promise*: Pour tenir la promesse de Yahweh d'un grand Israël, leurs enfants devaient être la descendance de mariages entre Israélites seulement.

(2:16) *Un homme qui divorce...*: En divorçant de sa femme, un homme lui faisait violence, à la fois moralement et matériellement. *Prenez... soin de votre esprit*: Les Israélites ne devaient pas manquer de loyauté entre eux en divorçant de leurs épouses Israélites et en épousant des païennes.

Le jour du jugement (2:17; 3:1-5)

(2:17) Vous avez fatigué Yahweh avec vos paroles.

Et vous demandez: "En quoi L'avons-nous fatigué?"

E disant: "Tous ceux qui font le mal sont bons aux yeux de Yahweh, et Il se complaît d'eux" ou encore: "Où est [Yahweh] le Dieu de justice?"

(3:1) Yahweh le Tout-Puissant dit: "Voici, Je vous enverrai Mon messager, qui préparera le chemin devant lui [le Messie]. Et, soudain, le Messie que vous cherchez entrera dans son temple. Le messager du pacte, qui vous désirez, viendra."

(3:2) Mais qui pourra résister le jour de sa venue? Qui pourra se tenir debout quand il apparaîtra? Car il sera comme le feu du fondeur ou le savon du blanchisseur. **(3:3)** Il sera comme le raffineur et purificateur d'argent; il purifiera les Lévites et les raffînera comme l'or et l'argent. Alors Yahweh aura des hommes qui Lui apporteront des offrandes selon la justice, **(3:4)** et les offrandes de Juda et de Jérusalem seront agréées de Yahweh, comme aux jours anciens, comme aux premières années.

(3:5) Yahweh le Tout-Puissant dit: "Alors Je m'approcherai de vous pour le jugement. Je serai un témoin prompt contre les devins, les adultères et les parjures, contre ceux qui volent les ouvriers de leur salaire, qui oppriment les veuves et les orphelins, et qui nient la justice aux étrangers. Ils ne me craignent pas".

(2:17) *Fatigué Yahweh:* avec toutes leurs prières formelles et leurs fausses déclarations de foi. *En quoi...?:* Le peuple ne réalisait pas son manque de foi en Yahweh et en Son pacte. *Tous ceux qui font le mal sont bons... Où est [Yahweh] le Dieu de justice?:* La prospérité matérielle des méchants et la souffrance des justes est un vieux problème toujours présent. Dans l'Ancien Testament, il était encore plus ressenti à cause de la promesse de prospérité matérielle en récompense de l'obéissance à la Loi de Yahweh (Deutéronome 28). Cependant, bon nombre de ces promesses étaient destinées à l'ensemble de la nation, et non à des particuliers. La réponse à ce problème n'est donnée que dans une perspective future: À la fin, Yahweh viendra pour juger et punir les méchants (vers 3:5).

(3:1) *Mon messager... préparera le chemin:* Une prophétie accomplie en Jean le Baptiste. *Soudain, le Messie que vous cherchez...:* Une prophétie accomplie en Jésus-Christ, qui viendra deux fois "soudainement": La première fois, sur la Terre, en tant que Messie de paix -non pas en tant que le Messie guerrier attendu par les Hébreux. La deuxième fois, à la fin du temps -et personne, à part Yahweh, ne sait quand- pour le jugement universel. *Dans son temple:* La première fois, en Israël; la deuxième, à la fin du temps, sur toute la Terre. *Messager du pacte:* Le Messie, en tant que repré-

sentant de Yahweh, confirmera le contenu spirituel de l'ancien pacte et établira le nouveau.

(3:2) *Qui pourra résister... se tenir debout...?*: Personne n'est complètement sans péché. *Le jour de sa venue*: À la fin du temps, à la seconde venue du Messie de Yahweh. *Comme le feu du fondeur ou le savon du blanchisseur*: Symboles classiques de purification spirituelle.

(3:3-4) *Purifiera les Lévites*: Ceux-ci, qui devaient être les représentants de Yahweh et qui servaient à l'autel, seront purifiés de leurs péchés et de leur manque de foi. *Alors... les offrandes... seront agréées*: Car ils auront abandonné leurs mauvaises manières et la pratique d'offrir des animaux défectueux.

(3:5) *Je m'approcherai de vous... Je serai un témoin prompt contre...*: Le jugement d'Israël ne sera pas limité aux seuls Lévites, mais inclura toute la nation. Yahweh purifiera la nation de toutes les personnes moralement inacceptables. Le fait que Yahweh expulsera tous les pécheurs de la nation sera Sa réponse à la question de la nation concernat Sa justice (vers 2:17).

Yahweh dérobé (3:6-18)

(3:6) "Moi, Yahweh, Je ne change pas. C'est pourquoi vous, descendants de Jacob, n'avez pas été exterminés. **(3:7)** Depuis les jours de vos pères, vous vous êtes éloignés de Mes préceptes et ne les avez pas gardés. Revenez à Moi, et Je reviendrai à vous.

Mais vous demandez: 'Comment allons-nous revenir?'

(3:8) Un homme peut-il dérober Yahweh? Pourtant, vous Me dérobez.

Mais vous demandez: 'Comment T'avons-nous dérobé?'

Avec les dîmes et les offrandes. **(3:9)** Vous êtes sous une malédiction -votre nation dans son entier- parce que vous Me dérobez. **(3:10)** Apportez intégralement les dîmes aux entrepôts, pour qu'il y ait de la nourriture dans Ma Maison. Mettez-moi ainsi à l'épreuve, et vous verrez si Je n'ouvrirai pas en votre faveur les écluses du ciel et ne répandrai pas en votre faveur tant de bénédictions que vous ne saurez plus qu'en faire. **(3:11)** J'empêcherai les insectes de dévorer vos moissons, et les vignes de vos champs ne perdront pas leurs fruits. **(3:12)** Alors toutes les nations vous déclareront heureux, car votre terre sera une terre de délices.

(3:13) Vous avez utilisé des paroles dures contre moi. Pourtant vous demandez: 'Qu'avons-nous dit contre Toi?'

(3:14) Vous avez dit: 'Il est inutile de servir Yahweh. Qu'avons-nous gagné en observant Ses préceptes et en nous présentant comme en deuil devant Yahweh le Tout-Puissant? **(3:15)** Mais maintenant nous appelons bienheureux les arrogants. En effet, les méchants prospèrent et ceux qui défient Yahweh restent impunis'''.

(3:16) Alors ceux qui craignaient Yahweh parlèrent entre eux, et Yahweh les entendit et les écouta. Un rouleau de mémoires a été écrit en Sa présence en faveur de ceux qui craignaient Yahweh et honoraient Son Nom.

(3:17) Yahweh le Tout-Puissant dit: "Ils seront à Moi au jours où Je préparerai Mes biens les plus précieux. Je les épargnerai, comme dans sa compassion un homme épargne son fils qui le sert. **(3:18)** Et vous verrez de nouveau la différence entre le juste et le méchant, entre ceux qui Me servent et ceux qui ne Me servent pas".

(3:6) *Moi... Je ne change pas:* Contrairement à ce que beaucoup pensaient à l'époque de Malachie, Yahweh était resté fidèle à Son pacte. C'étaient les Israélites qui ne gardaient pas leur part. *C'est pourquoi vous... n'avez pas été exterminés:* Ils n'avaient pas été exterminés en tant que peuple, malgré leurs infidélités persistantes, précisément parce que Yahweh continuait à respecter Sa part du pacte avec les descendants de Jacob.

(3:7) *Revenez à Moi, et Je reviendrai à vous:* Voilà, en peu de paroles, l'essence du pacte, un pacte bilatéral. *Comment allons-nous revenir?:* Les Israélites prétendaient qu'ils ne savaient rien de leur non-respect du pacte.

(3:8-10) *Vous Me dérobez. Comment...? Avec les dîmes et les offrandes:* À l'époque de Malachie, les dîmes étaient ignorées, les prêtres étaient devenus corrompus, le Samedi n'était pas observé et les hommes épousaient des femmes étrangères. *Entrepôts:* Les salles du Trésor du Temple. *Je... ouvrirai... en votre faveur les écluses du ciel:* Symbolique d'une disponibilité alimentaire abondante. *Répondrai... en votre faveur tant de bénédictions que...:* Les bénédictions promises par le pacte.

(3:11) *Insects... perdront... leurs fruits:* Exemples des malédictions menacées.

(3:12) *Alors... vous déclareront heureux:* En accomplissement de la promesse faite à Abraham (Genèse 12:2-3).

(3:13) *Vous avez utilisé des paroles dures... Qu'avons-nous dit...?:* Encore une fois, les personnes spirituellement insensibles sont décrites comme non-conscientes de leurs péchés.

(3:14) *Il est inutile de servir Yahweh:* Car la rédemption qu'ils attendaient n'avait pas encore eu lieu. *Qu'avons-nous gagné...?:* Ils avaient la présomption d'avoir été fidèles à Yahweh. *Nous présentant comme en deuil...?:* Et ils avaient aussi la présomption qu'ils s'étaient repentis de leurs erreurs en se promenant vêtus de sacs et aspergés de cendres -des actes extérieurs d'obéissance non accompagnés d'un vrai repentir.

(3:15) *Bienheureux les arrogants; les méchants prospèrent et ceux qui défient Yahweh restent impunis:* Dans leur manque de foi, voyant que ceux qui ne respectaient pas Yahweh prospéraient et n'étaient pas punis, les Israé-

lites considéraient comme "bienheureux" ceux qui méprisaient Yahweh et Sa Loi.

(3:16) *Ceux qui craignaient Yahweh*: Pas tous les Israélites étaient comme ceux -vus ci dessus- qui ne respectaient pas le pacte. Peu d'eux étaient encore fidèles et respectueux. *Parlèrent entre eux*: Pour acquérir de la force morale par l'encouragement mutuel. *Rouleau de mémoires*: La signification est que le souvenir permanent de leur attitude fidèle et respectueuse est préservé au ciel.

(3:17-18) *Ils seront à Moi... Mes biens les plus précieux. Je les épargnerai.. Vous verrez... la différence entre...:* Le justes vivront immédiatement avec Yahweh et, de plus, le jour du dernier jugement, leur position aux côtés de Yahweh sera vue de tous.

Le Jour de Yahweh (4:1-6)

(4:1) Yahweh le Tout-Puissant dit: "Le Jour viendra avec certitude; et il brûlera comme une fournaise. Tous les arrogants et les malfaisants seront comme de la paille, et le Jour qui arrive les embrasera. Il ne leur laissera ni racine ni rameau. **(4:2)** Mais pour vous qui vénerez Mon Nom, le soleil de la justice brillera, avec la guérison dans ses rayons. Et vous sortirez et sauterez comme des veaux sortis de l'étable. **(4:3)** Alors vous piétinerez les méchants; ils seront comme de la cendre sous la plante de vos pieds le Jour où Je ferai ces choses.

(4:4) Rappelez-vous la Loi de Mon serviteur Moïse, les préceptes et les lois que Je lui ai donnés à l'Horeb, pour tout Israël.

(4:5) Voici que Je vais vous envoyer le prophète Élie, avant que n'arrive le grand et redoutable Jour de Yahweh. **(4:6)** Il ramènera le cœur des pères vers leurs fils et le cœur des fils vers leurs pères, afin que Je n'aie pas à venir frapper le pays d'une malédiction".

(4:1) *Jour*: Le Jour de Yahweh, le jour du dernier jugement. *Brûlera comme une fournaise*: Symbolique d'un jugement sévère. *Tous... seront comme de la paille... les embrasera. Il ne leur laissera ni racine ni...:* D'autres représentations classiques de la punition des méchants.

(4:2) *Soleil de la justice... la guérison dans...:* Une prophétie concernant le Messie de Yahweh -Jésus-Christ- qui est appelé le "soleil levant" dans le Nouveau Testament (Luc 1:78-79). Il conduira tout le monde -dans cette vie ou dans la suivante- au renouveau spirituel et au salut final. *Vous... sauterez comme des veaux sortis de l'étable*: Les jeunes veaux courent souvent en sautillant lorsqu'ils sont relâchés.

(4:3) *Vous piétinerez les méchants; ils seront...:* Une autre représentation symbolique classique de la punition des méchants.

(4:4) *Rappelez-vous*: Une dernière exhortation à respecter le pacte.

(4:5) *Je vais vous envoyer le prophète Élie, avant que...*: Comme Élie était venu avant Élisée (dont le ministère était de jugement et de rédemption), un nouvel "Élie" (Jean-Baptiste) sera envoyé pour préparer le peuple de Yahweh à la venue de Son Messie.

(4:6) *Il ramènera le cœur... afin que Je n'aie pas...*: Par suite du ministère de cet Élie (Jean-Baptiste), beaucoup se repentiront et, par conséquent, ne subiront pas la condamnation de Yahweh au dernier jour. Mais, si Israël en tant que nation ne se repentira pas, il sera traité comme Yahweh a traité Édom (le Royaume du Nord, conquis par les Assyriens en 722 av. J.-C.).

Annexe 1: Principales phases de l'Ancien Testament**CRÉATION**

Genèse

JACOB S'ÉTABLIT EN ÉGYPTÉ (1876 av. J.-C.)

Exode (430 ans)

EXODE ET PÉRÉGRINATION DANS LE DÉSERT (1446 av. J.-C.)

Lévitique, Nombres, Deutéronome (40 ans)

ISRAËL TRAVERSE LE JOURDAIN (1406 av. J.-C.)**ET COMMENCE LA CONQUÊTE**

(7 ans)

CONQUÊTE TERMINÉ (vers 1350 av. J.-C.)

Josué (environ 49 ans)

PÉRIODE DES JUGES (vers 1350 av. J.-C.)

Juges, Ruth (environ 299 ans)

ROYAUME DE SAÛL (1051 av. J.-C.)

1 Samuel (40 ans)

ROYAUME DE DAVID (1011 av. J.-C.)

2 Samuel, 1 Chroniques (40 ans)

ROYAUME DE SALOMON (971 av. J.-C.)

1 Rois 1-11, 2 Chroniques 1-9 (40 ans)

LE ROYAUME DIVISÉ ENTRE ISRAËL ET JUDA (931 AC)**Israël (Nord):** 1 Rois 12 - 2 Rois 17 (209 ans)**Juda (Sud):** 1 Rois 12 - 2 Rois 24, 2 Chroniques 10-36 (345 ans)**L'ASSYRIE CONQUIERT ISRAËL (722 av. J.-C.)****BABYLONE CONQUIERT ET EXILE JUDA (586 av. J.-C.)**

(70 ans)

RECONSTRUCTION DU TEMPLE (515 av. J.-C.)

(85 ans)

FIN DE L'ANCIEN TESTAMENT (vers 430 av. J.-C.)

Annexe 2: Principaux événements de l'exil et du post-exil

(Tous les ans: av. J.-C. Chiffres Romains: mois Hébraïques. Chiffres Arabes: jours)

- Division du Royaume en Royaume du Nord et Royaume du Sud. 931
- Chute du Royaume du Nord sous les Assyriens. 722
- Nabuchodonosor, roi de Babylone, conquiert Jérusalem. 605
- Première déportation des Hébreux à Babylone. 605
- Deuxième déportation des Hébreux à Babylone. 597
- Chute du Royaume du Sud sous les Babyloniens. 586
- Destruction de Jérusalem et du Temple de Salomon. 586
- Troisième déportation des Hébreux à Babylone. 586
- Cyrus le Grand, roi de Perse (559-530), conquiert Babylone. Oct. 539
- Première année de Cyrus sur Babylone. Mars 538-Mars 537. (Esdras 1:1)
- Le décret de Cyrus permet aux Hébreux de revenir et de reconstruire le Temple. 538
- Retour à Jérusalem avec Zorobabel et Josué. 537. (Esdras 1:11)
- Reconstruction de l'autel à Jérusalem. 537, VII. (Esdras 3:1)
- Début des travaux sur les fondations du Temple. 536, II. (Esdras 3:8)
- Opposition sous le règne de Cyrus. 536-530. (Esdras 4:1-5)
- Interruption des travaux sur le Temple. 536-520. (Esdras 4:24)
- Règne de Darius I le Grand, roi de Perse. 522-486
- Ministère d'Aggée. 520.
- Ministère de Zacharie. 520 - ?
- Reprise des travaux du Temple. 520, VI 24. (Esdras 5:2; Aggée 1:14-15)
- Lettre de Tattenai à Darius sur la reconstruction. 519. (Esdras 5:3-6:14)
- Achèvement et Dédicace du Temple. 516, XII 3. (Esdras 6:15)
- Règne de Xerxès, roi de Perse. 485-465
- Règne d'Artaxerxès, roi de Perse. 465-424
- Esdras part de Babylone. 458, I 1. (Esdras 7:6-9)
- Esdras arrive à Jérusalem. 458, V 1. (Esdras 7:8-9)
- Réunion du peuple à Jérusalem. 458, IX 20. (Esdras 10:9)
- Le comité commence l'enquête. 458, X 1. (Esdras 10:16)
- Le comité termine l'enquête. 457, I 1. (Esdras 10:17)
- 20ème année d'Artaxerxès. 446-445. (Néhémie 1:1)
- Requête de Néhémie au roi Artaxerxès. 445, I. (Néhémie 2:1)
- Néhémie arrive à Jérusalem. 445, V. (Néhémie 2:11)
- Achèvement des murs. 445, VI 25. (Néhémie 6:15)
- Assemblée publique à Jérusalem. 445, VII. (Néhémie 8:1-2)
- Fête des Tabernacles. 445, VII 15-22. (Néhémie 8:14)
- Jeûne. 445, VII 24. (Néhémie 9:1)
- 32ème année d'Artaxerxès. 433-432. (Néhémie 5:14; 13:6)
- Néhémie rappelé en Perse. 433. (Néhémie 5:14; 13:6)
- Ministère de Malachie. Peu après 433.

Annexe 3: De Malachie à Jésus-Christt

La Période Perse: 450-330 av. J.-C.

Pendant environ 200 ans après la période de Néhémie, Israël a été sous le contrôle des Perses, mais les Hébreux pouvaient observer toutes leurs pratiques religieuses sans aucune interférence. Pendant cette période, Israël était gouverné par les Grands-Prêtres, qui étaient responsables de la nation envers les Perses.

La Période Hellénistique: 330-166 av. J.-C.

1- Période d'Alexandre le Grand: 334-328 av. J.-C.

En 333 av. J.-C., l'armée Perse stationnée en Macédoine fut défaite par Alexandre le Grand. Il était convaincu que la culture grecque était la seule force capable d'unifier le monde. Cependant, Alexandre permit aux Hébreux d'observer leurs lois et, lorsqu'il fonda Alexandrie d'Égypte, il encouragea les Hébreux à y vivre. La conquête grecque ouvrit la voie à la traduction de l'Ancien Testament en grec (Septuaginta, vers 250 av. J.-C.).

2- Période des Ptolémées d'Égypte: 320-198 av. J.-C.

En 320 av. J.-C., Ptolémée le Sôter conquiert Jérusalem. (En 311 av. J.-C., Séleucus I conquiert Babylone commençant ainsi la dynastie Séleucide sur Babylone. En 223-187 av. J.-C., Antiochus III le Grand a été le roi Séleucide de Syrie).

3- Période des Séleucides de Syrie: 198-166 av. J.-C.

En 198 av. J.-C., Antiochus III défait l'Égypte et prit le contrôle de la Palestine. En 175-164 av. J.-C., Antiochus IV Epiphane, roi de Syrie, interdit l'hébraïsme, ce qui conduit à la révolte des Maccabées en 166 av. J.-C. commandée par Judas le Maccabée.

La Période Hasmonienne: 166-63 av. J.-C.

Au début de cette période, les Hébreux étaient fortement opprimés. Les Ptolémées avaient été tolérants envers les Hébreux et leurs pratiques religieuses, mais les rois Séleucides étaient déterminés à leur imposer l'hellénisme. Ils ordonnèrent la destruction de toutes les copies des Écritures et imposèrent les lois séleucides avec une extrême cruauté. À la fin, les Hébreux se révoltèrent (166-160 av. J.-C.), commandés par Judas le Maccabée. À partir de 160 av. J.-C., Israël a été indépendant et gouverné par les Grands-Prêtres du Temple de Jérusalem. Le Grand-Prêtre Simon (142-134 av. J.-C.) initia la dynastie Hasmonéenne, un régime aristocratique et hellénistique.

La Période Romaine: 63 av. J.-C. - ... apr. J.-C.

En l'an 63 av. J.-C., le général Romain Pompée conquiert Jérusalem et la Palestine devint une province romaine. Initialement, le gouvernement local avait été confié à des princes locaux contrôlés par Rome, puis aux procureurs nommés par l'Empereur Romain. Au temps de la naissance de Jésus-Christ, la Palestine était gouvernée par Hérode le Grand (un prince soumis à Rome). À la mort de Jésus-Christ, par le Procureur Romain Ponce Pilate.

Annexe 4: Calendrier religieux Hébraïque
(un calendrier lunaire)

I = Nisan; Abib	= Mars-Avril
<i>Pâque (I,14). Pains Azymes (I,15-21). Prémices (I,21)</i>	
II = Ziv; Lyyar	= Avril-Mai
III = Sivan	= Mai-Juin
<i>Pentecôte (III,6). (50 jour après Prémices)</i>	
IV = Tammuz	= Juin-Juillet
V = Ab	= Juillet-Août
VI = Éluul	= Août-Septembre
VII = Tishri; Étanim	= Septembre-Octobre
<i>Trompettes (VII,1). Expiations (VII,10). Tabernacles (VII,15-21)</i>	
VIII = Bul; Marheshvân	= Octobre-Novembre
IX = Kisleu	= Novembre-Décembre
<i>Dédicace du Temple ou Hanukka (IX,25)</i>	
X = Tébet	= Décembre-Janvier
XI = Shebat	= Janvier-Février
XII = Adar	= Février-Mars
<i>Purim (XII,13-14)</i>	
XIII = Adar Shéni	= Mois intercalaire ajouté presque tous les trois ans pour faire correspondre le calendrier lunaire au calendrier solaire.

Note 1: Les fêtes du mois sont en italique.

Note 2: Lors du calcul du nombre d'années entre deux événements, même une fraction d'année était comptée comme une année complète.

Note 3: L'année Perse commençait en septembre-octobre.

Annexe 5: Les Sacrifices dans l'Ancien Testament**HOLOCAUSTE** (ou offrande brûlée)

de: veau, bélier ou oiseau mâle (tourterelle ou jeune pigeon pour les pauvres); l'animal entier brûlé sur l'autel; aucun défaut

comme: acte volontaire d'adoration; réparation pour les péchés involontaires; expression de dévotion; consécration totale de l'adorateur à Yahweh

OBLATION (ou offrande de blé)

de: blé, farine fine, huile d'olive, encens, pain cuit au four (fouaces ou galettes); sel, pas de levain ou miel; accompagnait l'holocauste et l'offrande de gratitude (accompagnée de la libation ou offrande de vin)

comme: acte volontaire d'adoration; reconnaissance de la bonté et des dons de Yahweh; dévotion à Yahweh

RECONNAISSANCE (ou offrande volontaire)

de: un animal sans défaut du troupeau (veau ou bélier); plusieurs types de pain

comme: acte volontaire d'adoration; action de grâces (incluait un repas de communion avec la famille)

EXPIATION (ou offrande pour le péché)

de: (1) veau (pour le grand-prêtre ou la nation); (2) bouc (pour un chef de tribu); (3) chèvre ou agneau (pour une personne du peuple); (4) tourterelle, jeune pigeon (pour les pauvres); (5) 1/10 d'épha de farine (pour les très pauvres)

comme: expiation obligatoire pour des péchés involontaires spécifiques; pardon des péchés; purification de l'impureté cérémonielle

FAUTE (ou offrande de réparation)

de: bélier ou agneau

comme: expiation obligatoire pour les péchés involontaires nécessitant une indemnisation (indemnisation et paiement d'une amende de 20%)

Note: Lorsque plus d'un type d'offrande était présentée, la séquence était généralement: (1) Offrande pour l'expiation ou la culpabilité, (2) holocauste, (3) reconnaissance et oblation (accompagnée de la libation)

Cette séquence fait comprendre une partie de la signification spirituelle du système sacrificiel. Premièrement, il fallait penser au péché (offrande d'expiation ou de culpabilité). Deuxièmement, l'adorateur s'abandonait complètement à Yahweh (holocauste et oblation). Troisième, la relation socio-religieuse, c'est-à-dire la communion spirituelle entre Yahweh, le prêtre et l'adorateur, était rétablie (offrande de reconnaissance).

En d'autres termes, il y avait des sacrifices d'expiation (offrandes pour le péché et la culpabilité), de consécration (holocauste et oblation) et de relation sociale et spirituelle (offrandes de reconnaissance, qui comprenaient les offrandes d'action de grâces et les offrandes volontaires).

Annexe 6: Poids et Mesures dans la Bible**Poids**

Talent	(60 mines)	34 kg	75 Livres
Mine	(50 sicles)	0,6 kg	1,25 Livres
Sicle	(2 beca)	11,5 g	2/5 Once
Pim	(2/3 sicle)	7,6 g	1/3 Once
Béca	(10 géra)	6 g	1/5 Once
Géra		0,6 g	1/50 Once

Longueur

Coudée		46 cm	18 Pouces
Empam		23 cm	9 Pouces
Palme		7 cm	3 Pouces

Capacité (matières sèches)

Kor	(10 éphas)	220 lt	6 Boisseaux
Letek	(5 éphas)	110 lt	3 Boisseaux
Épha	(10 homer)	22 lt	1/2 Boisseau
Seah	(1/3 épha)	7,3 lt	7 Quarterons
Homer	(1/10 épha)	2 lt	2 Quarterons
Qab	(1/18 épha)	0,3 lt	1/2 Pinte

Capacité (liquides)

Bat	(1 épha)	22 lt	6 Gallons
Hin	(1/6 bat)	4 lt	4 Quarteron
Log	(1/72 bat)	0,3 lt	1/3 Quarteron

Annexe 7: Comment lire et comprendre l'Ancien Testament?

Il est bien évident que pour comprendre la vraie relation entre Yahweh et Son peuple choisi, les Hébreux, (avec ses promesses de récompenses et de punitions pour agir d'une manière que nous, les Chrétiens, souvent ne pouvons pas accepter) il est nécessaire d'analyser l'Ancien Testament dans son ensemble; non seulement les mots écrits, mais aussi qui a écrit quoi, pour quelle raison, dans quel but et quand.

Preliminaire

Le principal obstacle que nous rencontrons pour élucider les concepts qui sont les bases de l'Ancien Testament est sa nature même, car il comprend une grande variété de genres littéraires: récits, poèmes, dictons sages, oracles prophétiques, etc. C'est un recueil d'écrits et non pas un traité théologique organisé d'une manière cohérente. De plus, la croissance de ce recueil dans le canon d'aujourd'hui a été un processus long et compliqué, avec bien d'augmentations successives.

La Bible entière, Ancien et Nouveau Testament, est essentiellement l'histoire des interventions de Yahweh dans le développement de la race humaine. Des interventions qui prennent des formes et qui donnent des résultats profondément différents dans la période d'une seule nation (Israël - Ancien Testament) par rapport à ceux de la période de l'humanité entière (Christianisme - Nouveau Testament).

La lecture de la Bible nous indique clairement que l'intervention personnelle de Yahweh est une rare exception et non la norme. De plus, quand Lui, le Créateur de l'Univers, intervient dans les affaires du monde, Ses interventions ne sont presque jamais directes et personnelles. Habituellement, derrière Ses interventions il y a des phénomènes ou des événements naturels utilisés par Yahweh pour mener à bien Ses projets. Cependant, parfois (un nombre minimum de fois) Il intervient directement comme, par exemple, quand Il a créé la race humaine; quand Il a choisi une particulière population et certains des ses chefs et prophètes; quand Il a conçu Son Fils Jésus-Christ; etc.

Différences fondamentales entre l'Ancien et le Nouveau Testament

L'Ancien Testament est l'histoire, d'abord, de la Création et, ensuite, des vicissitudes d'Israël, le peuple choisi de Yahweh. En fait, comme il est démontré même par des nombreuses découvertes archéologiques, il s'agit d'une collection de livres d'histoire partisans, écrits à la manière des temps anciens, qui ne paraît pas "historique" aux lecteurs modernes. De toute façon,

la Bible parle de l'influence de Yahweh sur la vie et le comportement d'une petite population sur une période de quelques millénaires; une vie et un comportement complètement "terrestres", c'est-à-dire plutôt loin de comme ils auraient dû être.

Dans le Nouveau Testament, on rapporte l'intervention directe de Yahweh pour ce qui concerne la procréation, le baptême, la confirmation (à la Transfiguration) et la résurrection de Jésus-Christ, Son Fils et Son Messie. Dans tout le reste, le récit du Nouveau Testament est différent, sur le plan conceptuel, du récit global de l'Ancien Testament puisque, même s'il fait référence (dans les quatre Évangiles) à l'histoire de la prédication de Jésus-Christ, il le fait dans un but purement moral. Seulement le Livre des Actes et les Épîtres de Paul représentent une sorte de narration "historique" des vicissitudes des premiers Chrétiens.

La différence fondamentale consiste dans le fait que le Christianisme -le Nouveau Testament- s'applique au monde entier, sans aucune distinction de pays ou de race, alors que l'Ancien Testament se préoccupe seulement de l'histoire -pratique- d'une petite population: Israël.

À noter que les concepts et les principes spirituels et moraux introduits par Jésus-Christ -en fait, seulement rendus clairs et non "militairement" obligatoires- ne sont que ceux déjà présents dans l'Ancien Testament, où ils sont obscurcis -ou rendus non compréhensibles- par la superstructure des "traditions" humaines développées, avec le passage du temps, tout autour de la Vraie Loi de Yahweh.

Une considération: pour être comparable à l'Ancien Testament, de nos jours le "Nouveau Testament" devrait être une collection de livres qui, dans ce cas, comprendrait: 1) Tous les livres déjà existants du Nouveau Testament. 2) Une série de livres d'histoire avec le récit -partisan- de l'expansion et du développement du Christianisme dans le monde, et des vicissitudes de nombreux peuples, de leurs chefs et de leurs saints -ces derniers correspondants aux prophètes de l'Ancien Testament. 3) Quelques livres de catéchisme, avec toutes les règles, les lois (dogmes, doctrines, etc.), les traditions et les liturgies développées au cours des deux derniers millénaires. Cette hypothétique collection de livres montrerait à quel point ait été et soit "terrestre" le comportement des Chrétiens, malgré l'enseignement moral du Nouveau Testament, et rendrait beaucoup plus facile d'arriver à comprendre le véritable sens moral de l'Ancien Testament.

L'Ancien Testament: L'histoire d'Israël

En lisant l'Ancien Testament, il est souvent difficile de reconstruire et de comprendre ce qui s'est réellement passé car, même dans le prétendus "li-

vres historiques" (comme 1 et 2 Rois ou Esdras), les auteurs étaient principalement intéressés à leur sens religieux et théologique et ont décrit les divers personnages selon leur conformité avec l'orthodoxie religieuse. Dans l'Ancien Testament, les événements sont toujours "interprétés", jamais rendus avec une précision photographique.

L'histoire d'Israël peut être divisée en deux périodes fondamentales: La Période des Ancêtres (d'Abraham à la fin de l'esclavage en Égypte) et la Période de la Vie comme Nation (de la fuite d'Égypte à l'achèvement de la reconstruction du Temple après la fin de l'Exil à Babylone).

Période des Ancêtres: Les histoires des grands ancêtres d'Israël -les patriarches Abraham, Isaac et Jacob- donnent une idée de la vie au Proche-Orient au deuxième millénaire av. J.-C. Les patriarches ont existé historiquement et les récits à leur sujet contiennent des noms, des coutumes légales et d'autres informations qui ont été confirmées par des documents extra-bibliques contemporains et par les découvertes archéologiques. Mais les récits sur les patriarches ne sont pas le genre de comptes rendus pertinent aux faits à partir desquels les historiens modernes pourraient développer une histoire cohérente du début d'Israël.

Période de la Vie comme Nation: La véritable histoire d'Israël commence au XIII^e siècle av. J.-C. avec la sortie du peuple d'Égypte sous la conduite de Moïse. Et il est clair qu'il serait difficile d'expliquer l'histoire et la religion d'Israël sans reconnaître la réalité historique de l'exode et de la guidance de Moïse. Les quarante années dans le désert s'expliquent aisément en considérant qu'une population habituée à l'esclavage n'aurait pas pu être en état de conquérir militairement un pays apte à leur existence future. Ils devaient attendre une nouvelle génération, libre et psychologiquement en mesure de se battre. Et, entre temps, la religion d'Israël prenait forme, incluant même des événements catastrophiques, considérés comme directement envoyés par Yahweh. L'entrée dans le pays de Canaan eut lieu à la fin du XIII^e siècle av. J.-C. et elle a été décrite symboliquement dans le récit biblique. En réalité, Israël n'eut pas le contrôle complet du pays jusqu'au temps du Roi David. Entre-temps, non seulement de nombreuses villes Cananéennes restèrent non conquises, mais ils y eurent aussi les invasions des Philistins, des Moabites, des Médiannites et des Ammonites. Et tous les événements de cette période, la période des Juges, sont décrits dans l'Ancien Testament comme des résultats directs de l'obéissance/désobéissance du peuple à Yahweh. Ensuite, la période des Rois Saul, David et Salomon (1010 - 930 av. J.-C.) fut caractérisée par le succès militaire et politique et, par conséquent, elle est décrite comme une période d'obéissance à Yahweh, une période bénie par Sa bienveillance. Au cours de cette période, le Roi David

amena Israël à l'unité politique et religieuse en faisant de Jérusalem sa capitale. Les sagas des patriarches, les Livres de l'Exode et des Juges furent rassemblés, révisés et mis par écrit exactement à ce temps-là. Le Roi Salomon bâtit le Temple de Jérusalem en y faisant pour toujours le centre de la religion d'Israël. Les désastres politiques et religieux qui suivirent la mort de Salomon (la division d'Israël en deux royaumes et leurs vicissitudes ultérieures) ont été attribués aux péchés de Salomon et de ses successeurs. Cependant, tous les récits qui en parlent sont des vrais reportages sur des faits réels, même s'ils sont toujours vus à travers l'optique religieuse de l'obéissance-désobéissance du peuple / bienveillance-punition de Yahweh. Les mêmes considérations s'appliquent aux périodes qui ont suivi, jusqu'à la destruction de Jérusalem par les Babyloniens et à la déportation de la population, suivies par le retour en Israël et par la reconstruction du Temple et de la ville (bien qu'ils étaient toujours sous la domination Babylonienne). Et le récit de la Bible s'arrête ici et ne rapporte pas le fait que Israël n'a plus jamais été libre (domination Perse, Hellénistique -avec Alexandre le Grand-, Ptolémaïque -Égypte-, Séleucide -Syrie-, Asmonée et, à la fin, Romaine).

Conclusions

D'après ce qui a été dit, il est clair que l'Ancien Testament représente l'histoire politique du peuple d'Israël étroitement liée à l'histoire du développement de sa religion. Et il est également clair que, pour en comprendre la véritable signification religieuse et morale, nous devons utiliser la "lentille" du Nouveau Testament, car c'est ainsi seulement que nous pouvons séparer la Vraie Loi de Yahweh de l'imposante superstructure, construite sur l'Ancien Testament, de tant de règles et traditions humaines. [Dans le Nouveau Testament, la Vraie Loi de Yahweh (une "Loi" de principes moraux, non pas de règles) apparaît beaucoup plus clairement que dans l'Ancien Testament, bien qu'elle soit encore trop souvent cachée par des considérations tirées des idées et des principes de l'Ancien Testament et qu'elle doit être purifiée de la super-structure des règles et des traditions humaines, développées au cours des deux derniers millénaires, construite sur le Nouveau Testament].

La Vrai Loi de Yahweh

Dans les Évangiles, la Vrai Loi de Yahweh est énoncée avec une clarté totale:

Tu aimeras [Yahweh] le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme, de toute ta force et de toute ta mens(), et tu voudras du bien à ton prochain comme à toi-même. Il n'y a pas d'autre commandement plus grand que ceux-là. (Marc 12:29-31; Matthieu 22:37,39; Luc 10:27)*

Les Évangiles, en outre, élucident clairement la relation entre l'enseignement de Jésus-Christ et l'Ancien Testament:

Toute [tous les livres de] la Loi et les [tous les livres des] Prophètes dérivent de ces deux commandements. (Matthieu 22:40)

Vouloir du bien à ton prochain comme à toi-même c'est plus important que toutes les offres et tous les sacrifices. (Marc 12:33)

Je [Yahweh] désire la miséricorde, et non les sacrifices. (Matthieu 12:7, citant Osée 6:6, c'est-à-dire citant du livre du prophète Osée de l'Ancien Testament).

D'après: MiscellaneaFr (www.ccofuc.com)

L'Ancien Testament: Qu'est-ce qu'il représente? Quelle est sa vraie signification?

(*) Mens, mentis (latin): la capacité intellectuelle de raisonner et de déduire.

Publications disponibles:**I- Pensées - cogito ergo credo**

Où existons-nous? Quelles sont l'origine et la raison de notre existence?

Pourquoi croire en le Dieu des Chrétiens? Pourquoi le Dieu des Chrétiens a-t-Il créé l'univers? Pourquoi l'homme? Pourquoi croire en Jésus-Christ? Quels sont la raison et le but de la vie, de la mort e de la résurrection de Jésus-Christ? Qui a été et est vraiment Jésus-Christ? Qu'arrivera-t-il aux hommes après leur mort physique?

II- L'Évangile de Jésus-Christ

Un Évangile unifié, selon Marc, Matthieu, Luc et Jean.

La vie et l'enseignement de Jésus-Christ rendus plus faciles à lire et à comprendre en combinant les récits des quatre Évangiles.

III- Les Actes des Apôtres Pierre et Paul au début de l'Église Chrétienne

Les faits et les événements les plus importantes dans le développement initial de l'Église.

Les lettres de Pierre, Jaques, Jean et Jude à l'Église Chrétienne

Les conseils, et les exhortations de Pierre, Jacques, Jean et Jude, dans leur lettres adressées à tous les croyants.

IV- La Pensée de Paul

D'après les lettres de Paul: 1 et 2 Thessaloniens, Galates, 1 et 2 Corinthiens, Romains, Éphésiens, Colossiens, Philippiens, Philémon, 1 et 2 Timothée, Tite. Et d'après la lettre aux Hébreux. La pensée de Paul rendue claire et compréhensible en combinant toutes ses lettres en une seule.

V- La Révélation (Apocalypse) de Jean – dévoilée

Quel est le sens véritable de ce livre énigmatique? Renferme-t-il un message vraiment "Chrétien"? Est-il en harmonie avec le message de l'Évangile de Jésus-Christ?

VI- Jésus-Christ, le Fils de Yahweh, un homme

L'unique Fils de Yahweh, l'Unique, Éternel et Omnipotent Créateur de tout et de tout le monde. Une sélection (d'après L'Évangile de Jésus-Christ, Les Actes des Apôtres, Les Lettres de Pierre et La Pensée de Paul) des passages les plus importants et les plus clairs, à démonstration que Jésus-Christ, le Fils de Yahweh, était un homme, un être divin, mais non pas un "Dieu".

VII- La Dernière Semaine et la Résurrection

Les faits et les paroles les plus importants de la vie de Jésus-Christ, dans le récit combiné des quatre Évangélistes. D'après l'Évangile de Jésus-Christ.

VIII- Miscellanea

Articles sur divers sujets: Prières, travaux, explications et opinions.

IX- Histoire de l'Église Chrétienne d'Occident. Une étude chronologique sommaire

Une étude chronologique des deux millénaires de l'histoire et de l'évolution de l'Église Chrétienne dans le monde occidental, dans le but de comprendre la situation présente et ses principales différences par rapport au Christianisme des premiers temps.

X- Aggée, Zacharie, Esdras, Néhémie, Malachie. Prophètes post-exil de Yahweh

Une simple étude, pour comprendre qui ils étaient, ce qu'ils ont fait, et pourquoi.

XI- Enseignements et déductions du Nouveau Testament

Une sélection de passages particulièrement significatifs et éclairants.